

Návod k obsluze Mycí automat na laboratorní sklo a laboratorní pomůcky PG 8504



Před umístěním, instalací a uvedením přístroje do provozu si **bezpodmínečně** pročtěte tento návod k obsluze. Ochráníte tak sebe a zabráníte poškození Vašeho přístroje.

cs - CZ

M.-Nr. 10 139 753

Upozornění k návodu	7
Definice pojmů	7
Používání ke stanovenému účelu	8
Popis přístroje	9
Uspořádání přístroje	9
Ovládací panel	10
LED v tlačítkách	11
Profily uživatelů	12
Profily uživatelů	12
Bezpečnostní pokyny a varovná upozornění	13
Symbyly umístěné na mycím automatu	18
Obsluha	19
Vyobrazení displeje	19
Zapnutí	20
Vypnutí	20
Funkce Auto-Off	20
Provozní pohotovost	20
Uživatelské rozhraní na displeji	21
Ovládání menu	21
Nastavení v menu	22
Volby	22
Symbyly na displeji	23
Uvedení do provozu	24
Umístění a připojení	24
Průběh	24
Otevření a zavření dvířek	28
Otevření dvířek	28
Zavření dvířek	28
Zařízení na změkčování vody	29
Tvrdost vody	29
Nastavení tvrdosti vody	30
Naplnění regenerační soli	32
Indikátor doplnění soli	34
Technika používání	35
Vozíky, koše, moduly a nástavce	35
Výškové přestavení horního koše	36
Uložení předmětů k mytí	38
Myté předměty	41
...s širokým hrdlem	41
...s úzkým hrdlem	41
Chemická technologie	42
Plnění a dávkování procesních chemikálií	46
Dávkovací systémy	46
Označení odsávacích trubic	46

Obsah

DOS moduly	47
Připojení DOS modulu	47
Dávkování tekutých médií	47
Dávkování neutralizačního prostředku nebo leštidla	48
Neutralizační prostředek	48
Leštadlo	48
Naplnění zásobníku	49
Mycí prostředek	51
Doplnění tekutého čisticího prostředku	51
Indikátor doplnění	52
Dávkování tekutého čisticího prostředku	52
Dávkování práškových čisticích prostředků	53
Provoz	55
Volba programu	55
Spuštění programu	55
Spuštění programu prostřednictvím předvolby startu	55
Zobrazení průběhu programu	57
Konec programu	57
Přerušení programu	58
Storno programu	58
Ukončení kvůli poruše	58
Manuální ukončení	58
Nastavení 	59
Předvolba startu	60
Odvzdušnění DOS	61
Jazyk 	62
Datum	63
Denní čas	65
Hlasitost	68
Rozšířené nastavení	69
Kód	71
Zadání PIN kódu	71
Uvolnění	72
Provozní deník	74
Jednotka teploty	75
Přesunutí programu: obsazení tlačítek volby programů	76
Doplňkové funkce	77
Vynulování	78
Zvýšené množství vody	78
Mezioplach	79
Dávkovací systémy	80
Teplota / čas	84
Uvolnění programu	86
Tvrdost vody	86
Zobrazení na displeji: teplota	87
Displej: jas a kontrast	88
Vypnout po (funkce Auto-Off)	89
Aktivace pohotovostního režimu	90
Nastavení z výroby	91

Verze software	91
Opatření pro údržbu	92
Údržba.....	92
Běžná kontrola.....	93
Čištění sítěk v mycím prostoru	93
Kontrola a čištění ostřikovacích ramen	95
Čištění mycího automatu.....	97
Čištění ovládacího panelu	97
Čištění dveřního těsnění a dvířek	97
Čištění mycího prostoru	97
Čištění čelní stěny přístroje	97
Zabránění opětovnému znečištění	97
Kontrola vozíků, košů, modulů a nastavců.....	98
Pomoc při poruchách.....	99
Technické poruchy a hlášení	99
Dávkování / dávkovací systémy	100
Nedostatek soli / zařízení na změkčování vody	102
Ukončení s chybovým číslem.....	103
Poruchy a hlášení dané procesem	104
Nedostatečné vyčištění a koroze.....	105
Přítok a odtok vody	107
Hluky	108
Odstraňování závad.....	109
Čištění vypouštěcího čerpadla a zpětného ventilu.....	109
Čištění sítěk na přívodu vody	110
Dodatečná instalace velkého plochého sítko.....	110
Servisní služba.....	111
Informování servisní služby	111
Verze software	112
Umístění	113
Umístění a vyrovnaní	113
Vestavba pod pracovní desku	114
Odstranění víka přístroje.....	114
Elektromagnetická kompatibilita (EMV).....	115
Elektrické připojení	116
Připojení vyrovnaní potenciálů.....	116
Vypnutí ve špičce	117
Připojení vody	118
Připojení přívodu vody.....	118
Dodatečná instalace velkého plochého sítko.....	119
Připojení odtoku vody.....	120
Technické údaje.....	121
Přehled programů.....	122
Volba programu v závislosti na použitém příslušenství.....	124

Obsah

Váš příspěvek k ochraně životního prostředí.....	125
Likvidace obalového materiálu	125

Varovná upozornění

⚠ Varovná upozornění obsahují informace důležité pro bezpečnost. Varují před možným poraněním osob a věcnými škodami. Varovná upozornění si pozorně přečtěte a respektujte požadavky na jednání a pravidla chování, které jsou v nich uvedeny.

Upozornění

Upozornění obsahují informace, které musíte obzvlášť respektovat.

Doplňující informace a poznámky

Doplňující informace a poznámky jsou vyznačeny jednoduchým rámečkem.

Kroky jednání

Před každým krokem jednání je umístěný černý čtvereček.

Příklad:

■ Pomocí tlačítek se šipkou vyberte některou volbu a nastavení uložte pomocí OK.

Displej

Výrazy zobrazené na displeji se vyznačují zvláštním typem písma napodobujícím písmo na zobrazovačích.

Příklad:

Menu Nastavení .

Definice pojmů

Myté předměty

Pojem mytý předmět se používá všeobecně, když předměty k přípravě nejsou blíže definované.

Mycí lázeň

Jako mycí lázeň se označuje směs vody a procesních chemikálií.

Používání ke stanovenému účelu

Tento mycí a dezinfekční automat slouží k přípravě laboratorního skla, laboratorních pomůcek a podobně klasifikovaných komponentů a dílů s vodnými médii jako např.:

- nádob, např. kádinek, lahví, baněk a zkumavek
- odměrných nádob, např. odměrných baněk a odměrných válců
- misek, např. Petriho misek a hodinových sklíček
- destiček, např. podložních sklíček a sekvenčních desek
- drobných dílů, např. víček, magnetických míchacích tyčinek, špachtlí a zátek
- ostatního, např. boxů, plastových lahví a nádob, kovových dílů, trubíc a hadiček a trychtýřů

Příprava zahrnuje čištění a mytí uvedeného laboratorního skla, laboratorních pomůcek a komponentů.

Výjimku tvoří pipety. Tento mycí a dezinfekční automat není koncipován pro přípravu pipet.

Příprava se provádí v kombinaci s:

- procesními chemikáliemi, které jsou přizpůsobené výsledku procesu přípravy
- mycími koši, které jsou přizpůsobené mytým předmětům

Je nutno respektovat informace výrobců mytých předmětů.

Mycí a dezinfekční automat je určený pro použití v laboratořích, například chemických a biologických laboratořích vysokých škol a výzkumných zařízení.

Mycí a dezinfekční automat je vhodný pro odstraňování znečištění dobře rozpustných ve vodě.

Mycí a dezinfekční automat je jen částečně vhodný nebo nevhodný pro odstraňování znečištění ve vodě těžko rozpustných nebo nerozpustných, například olejů a tuků.

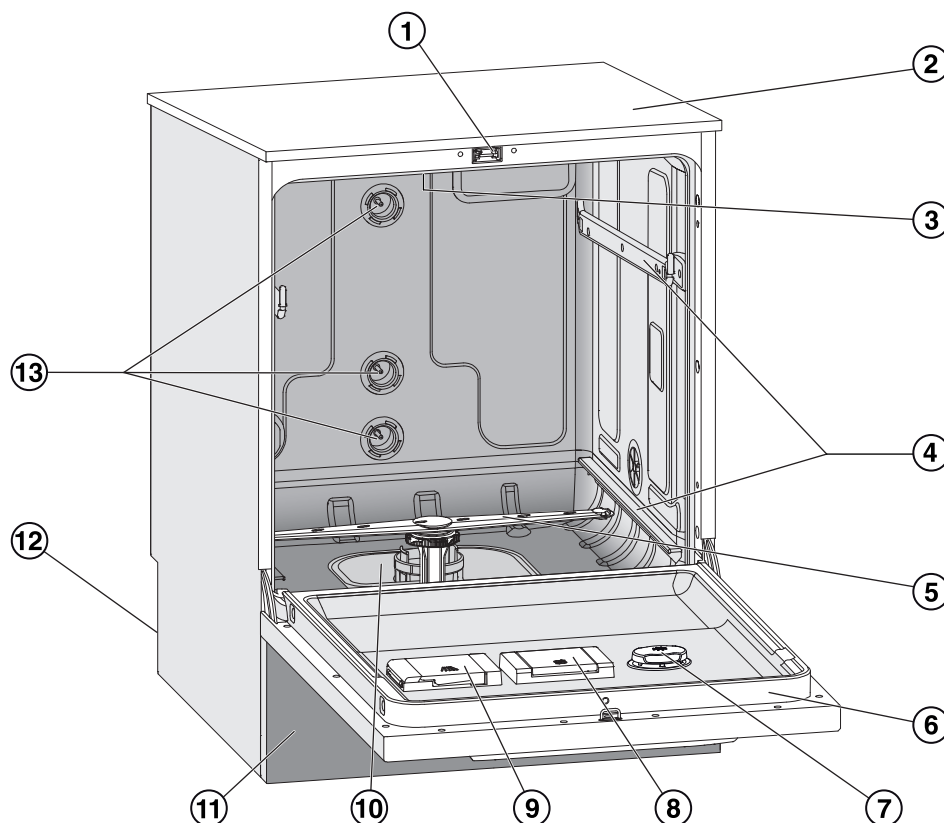
Mycí a dezinfekční automat není vhodný pro odstraňování znečištění, která jsou rozpustná ve vodě při teplotách $\geq 70\text{ }^{\circ}\text{C}$, například agarů.

Používání odporující stanovenému účelu

Mycí a dezinfekční automat se nesmí používat mimo popsany stanovený účel. To platí zvláště pro:

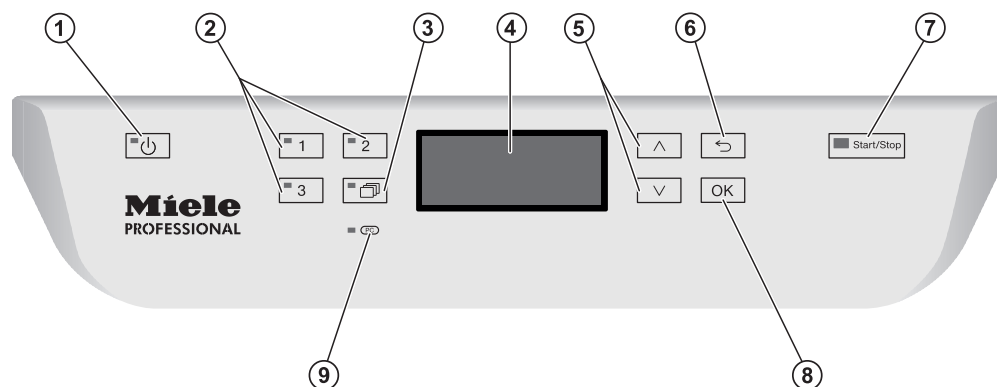
- přípravu připravitelných lékařských prostředků
- použití v oblasti gastronomie
- použití v domácnostech

Uspořádání přístroje



- | | |
|--|--|
| ① zámek dvířek | ⑧ zásobník na regenerační sůl |
| ② přístup k měřicímu čidlu pro zkoušku výkonu
(horní strana, vpravo vpředu; je vidět jen při odmontovaném horním krytu) | ⑨ dávkovací zásobník na práškové čisticí prostředky |
| ③ horní ostříkovací rameno přístroje | ⑩ kombinace sítěk |
| ④ vodící kolejničky pro koše a vozíky | ⑪ panel soklu |
| ⑤ spodní ostříkovací rameno přístroje | ⑫ na zadní straně:
– druhý typový štítek
– elektrické a vodní přípojky
– přípojka pro externí dávkovací modul (DOS modul) |
| ⑥ typový štítek | ⑬ vodní přípojky pro vozíky a koše |
| ⑦ zásobník na neutralizační prostředek nebo leštadlo | |

Ovládací panel



- ① **tlačítko  (zap./vyp.)**
Zapnutí a vypnutí mycího a dezinfekčního automatu.
- ② **tlačítka ,  a **
Tlačítka volby programů.
Obsazení tlačítek je nastavitelné.
- ③ **tlačítko  (seznam programů)**
Otevření seznamu se všemi programy pro jejich volbu.
- ④ **displej**
Výstup uživatelského rozhraní a zobrazení průběhu programu.
- ⑤ **tlačítka se šipkou  a **
Navigace v uživatelském rozhraní.
- ⑥ **tlačítko  (storno)**
Ukončení operace v uživatelském rozhraní.
Ne ukončení programu!
- ⑦ **tlačítko *start/stop***
Spuštění příp. ukončení programu.
- ⑧ **tlačítko *OK***
Potvrzení výběru příp. zadání v uživatelském rozhraní
(potvrzení nebo uložení).
- ⑨ ** **servisní rozhraní****
Zkušební a přenosový bod pro servisní službu Miele.

LED v tlačítkách

Do tlačítek ovládacího panelu jsou zasazeny světelné diody LED (Light Emitting Diode). Informují o stavu mycího automatu.

tlačítko	LED	status
tlačítko 	SVÍTÍ	Mycí automat je zapnutý.
	BLIKÁ	Mycí automat je v pohotovostním režimu.
	NESVÍTÍ	Mycí automat je vypnutý.
tlačítka volby programů  ,  a 	SVÍTÍ	Byl vybrán aktuálně podsvícený program. LED svítí ještě po skončení programu tak dlouho, dokud není zvolen jiný program.
	NESVÍTÍ	Program není vybráný nebo se editují nastavení programu.
tlačítko 	SVÍTÍ	Pomocí tohoto tlačítka byl vybrán program. LED svítí ještě po skončení programu tak dlouho, dokud není zvolen jiný program.
	NESVÍTÍ	Pomocí tohoto tlačítka nebyl vybrán žádný program nebo se pracuje na nastaveních programu.
tlačítko <i>start/stop</i>	SVÍTÍ	Probíhá program.
	ZELENĚ BLIKÁ	Je vybráný program, ale ještě není spuštěný.
	ČERVENĚ BLIKÁ	Vyskytla se chyba (viz kapitola „Pomoc při poruchách“).
	NESVÍTÍ	Je skončený program.

Profily uživatelů

Provádějící osoby v běžné denní praxi

Pro práci v běžné denní praxi musí být obsluhující osoby instruovány a pravidelně školeny ohledně jednoduchých funkcí a plnění mycího automatu. Potřebují základní znalosti strojové přípravy laboratorního skla a laboratorních pomůcek.

Běžné denní práce se provádějí v provozní úrovni a v menu Nastavení . Menu je volně přístupné všem uživatelům.

Administrace

Specifičtější úlohy, např. přerušení programu nebo storno programu, vyžadují rozsáhlejší základní znalosti strojové přípravy laboratorního skla a laboratorních pomůcek.

Pro změny procesu přípravy nebo přizpůsobení mycího automatu například použitému příslušenství nebo okolnostem v místě používání jsou navíc nutné specifické znalosti přístroje.

Zkoušky výkonu předpokládají zvláštní znalosti strojové přípravy laboratorního skla a laboratorních pomůcek, technologie a norem a zákonů, které se mají aplikovat.

Administrativní postupy a nastavení jsou zařazeny do menu Rozšířené nastavení. Toto menu je PIN kódem chráněno před neoprávněným přístupem.

Tento mycí automat odpovídá stanoveným bezpečnostním předpisům. Při neodborném používání však může dojít k poranění osob a věcným škodám.

Před používáním tohoto mycího automatu si pozorně přečtěte návod k obsluze. Tím chráníte sebe a zabráníte možnosti poškození mycího automatu.

Návod k obsluze pečlivě uschovejte!

Používání ke stanovenému účelu

► Mycí a dezinfekční automat je schválený výhradně pro oblasti použití uvedené v návodu k obsluze. Jakékoli jiné použití, přestavby a změny jsou nepřijatelné a mohou být nebezpečné.

Čisticí postupy jsou koncipované jen pro laboratorní sklo a laboratorní pomůcky, u nichž výrobce deklaruje připravenost. Je nutné respektovat pokyny výrobců mytých předmětů.

► Mycí automat je určen výhradně pro stacionární použití ve vnitřních prostorech.

Nebezpečí poranění

Dbejte následujících upozornění, abyste zabránili nebezpečí poranění!

► Mycí a dezinfekční automat smí zprovoznit, jeho údržbu provádět a opravovat jen servisní služba Miele nebo odpovídajícím způsobem kvalifikovaný pracovník. Pro nejlepší možné splnění normativních a zákonných předpisů se doporučuje uzavřít s Miele smlouvu o údržbě. Neodborně provedené opravy mohou uživatele vystavit značným nebezpečím!

► Mycí automat nesmí být umístěn v místech ohrožených výbuchem a mrazem.

► V okolí mycího automatu by měl být jen mobiliář specifický pro používání automatu, aby se zabránilo riziku případných škod způsobených kondenzační vodou.

► Pro zlepšení stability mycího automatu při jeho vestavbě pod pracovní desku musí být pracovní deska souvislá a pevně sešroubovaná se sousedními skříněmi.

► Elektrickou bezpečnost tohoto mycího automatu lze zajistit jen tehdy, když je připojený k elektrickému systému s ochranným vodičem nainstalovanému podle předpisů. Je velmi důležité, aby bylo splnění tohoto základního požadavku překontrolováno a v případě pochybností byla elektrická instalace budovy prověřena kvalifikovaným elektrikářem. Miele neodpovídá za škody, např. úraz elektrickým proudem, způsobené chybějícím nebo přerušeným ochranným vodičem.

Bezpečnostní pokyny a varovná upozornění

- ▶ Poškozený nebo netěsný mycí automat může ohrozit Vaši bezpečnost. Vyřadte mycí automat ihned z provozu a informujte servisní službu Miele.
- ▶ Z provozu vyřazený mycí a dezinfekční automat označte a zajistěte ho před neoprávněným opětovným zapnutím. Mycí a dezinfekční automat smí být znovu uveden do provozu servisní službou Miele nebo odpovídajícím způsobem kvalifikovanými odbornými pracovníky až po úspěšné opravě.
- ▶ Pracovníci obsluhy musí být instruováni a pravidelně školeni. Neinstruovaným a neškoleným osobám je nutno zakázat zacházení s mycím automatem.
- ▶ Smí se používat pouze procesní chemikálie, které jsou jejich výrobcem schválené pro příslušnou aplikační oblast. Výrobce procesních chemikálií nese zodpovědnost za negativní vlivy na materiál mytých předmětů a mycího a dezinfekčního automatu.
- ▶ Pozor při zacházení s procesními chemikáliemi! Zčásti se jedná o leptavé, dráždivé a toxické látky. Respektujte platné bezpečnostní předpisy a bezpečnostní listy výrobců procesních chemikálií! Používejte ochranné brýle a rukavice!
- ▶ Mycí automat je koncipován jen pro provoz s vodou a pro něj určenými procesními chemikáliemi. Není přípustný provoz s organickými rozpouštědly nebo vznětlivými kapalinami. Hrozí mimo jiné nebezpečí výbuchu a nebezpečí věcných škod následkem zničení gumových a plastových dílů a tím způsobeným únikem kapalin.
- ▶ Voda v mycím prostoru není pitná!
- ▶ Nevdechňte práškový mycí prostředek! Když procesní chemikálie spolknete, můžete si poleptat ústa a jícen nebo se můžete udusit.
- ▶ Mycí automat nezvedejte za vyčnívající součásti jako např. ovládací panel nebo otevřený servisní kryt. Tyto součásti by se mohly poškodit nebo utrhnout.
- ▶ Nestoupejte ani nesedejte na otevřená dvířka, mycí automat by se mohl převrátit nebo poškodit.
- ▶ Při ukládání ostrých, špičatých předmětů k mytí nastojato dbejte na možné nebezpečí poranění a předměty uložte tak, aby nemohly představovat zdroj nebezpečí poranění.
- ▶ Prasklé sklo může vést při plnění a vyprazdňování k nebezpečným poraněním. Předměty s prasklým sklem se v mycím automatu nesmí připravovat.
- ▶ Při provozování mycího automatu na laboratorní pomůcky respektujte možné vysoké teploty. Při otevření dvířek hrozí nebezpečí popálení, opaření příp. poleptání!

- ▶ Respektujte v případě nouze při styku s toxickými parami nebo procesními chemikáliemi bezpečnostní listy výrobců procesních chemikálií!
- ▶ Vozíky, koše, moduly, nástavce a náplň musí před vyjmutím vychladnout. Potom vylijte případné zbytky vody z dílů, v nichž se může shromažďovat voda.
- ▶ Mycí automat a jeho bezprostřední okolí se nesmí čistit stříkáním např. hadicí s vodou nebo vysokotlakou myčkou.
- ▶ Budete-li na mycím automatu provádět údržbu, odpojte ho od elektrické sítě.
- ▶ Kapaliny na podlaze vyvolávají podle vlastností podkladu a obuvi nebezpečí uklouznutí. Udržujte podlahu pokud možno suchou a kapaliny neprodleně odstraňte vhodnými prostředky. Při odstraňování nebezpečných látek a horkých kapalin je nutno provést vhodná ochranná opatření.

Zajištění jakosti

Abyste zajistili jakost při přípravě laboratorního skla a laboratorních pomůcek a zabránili ohrožení pacientů a věcným škodám, respektujte následující upozornění!

- ▶ Program smí být přerušen jen ve výjimečných případech pověřenými osobami.
- ▶ Provozovatel musí doložitelně zajistit standard přípravy v běžné denní praxi. Postupy musí být pravidelně dokumentovatelně prověřovány kontrolami výsledků.
- ▶ Používejte jen předměty bezvadné z hlediska mycí techniky. U plastových dílů dbejte na jejich tepelnou stabilitu. Niklované předměty a předměty z hliníku jsou pro strojové mytí vhodné jen podmíněně, vyžadují zcela zvláštní procesní podmínky. Zkorodované železné materiály se do mycího prostoru nesmí dostat ani jako předměty k mytí, ani jako znečištění.
- ▶ Procesní chemikálie mohou za jistých okolností vést k poškození mycího automatu. Doporučuje se řídit se doporučeními výrobců procesních chemikálií.
V případě škod a podezření na nekompatibilitu materiálů se obraťte na Miele.
- ▶ Do mycího automatu se nesmí dostat látky s abrazivními vlastnostmi, protože mohou poškodit mechanické součásti rozvodu vody. Zbytky abrazivních látek na mytých předmětech musí být před přípravou v mycím automatu beze zbytku odstraněny.
- ▶ Předchozí ošetření, např. mycími nebo dezinfekčními prostředky, ale také určitá znečištění a procesní chemikálie, také kombinované chemickou interakcí, mohou způsobit tvorbu pěny. Pěna může nepříznivě ovlivnit výsledek čištění.

Bezpečnostní pokyny a varovná upozornění

- ▶ Postup přípravy musí být nastaven tak, aby z mycího prostoru nevystupovala pěna. Vystupující pěna ohrožuje bezpečný provoz mycího automatu.
- ▶ Provozovatel musí postup přípravy pravidelně kontrolovat, aby se zjistilo, zda se nevytvořila pěna.
- ▶ Aby se zabránilo poškození mycího a dezinfekčního automatu a používaného příslušenství působením procesních chemikálií, vneseným znečištěním a jejich vzájemným působením, musí být zohledněny informace v kapitole „Chemická technologie“.
- ▶ Aplikačně-technické doporučení procesních chemikálií, jako např. mycích prostředků, neznamená, že Miele zodpovídá za vlivy procesních chemikálií na materiál mytých předmětů.
Uvědomte si, že změny složení, podmínky při skladování atd., které nebyly oznámeny výrobcem procesních chemikálií, mohou nepříznivě ovlivnit kvalitu výsledku mytí.
- ▶ Při používání procesních chemikálií bezpodmínečně respektujte informace příslušného výrobce. Procesní chemikálie používejte jen tak, jak to stanoví výrobce, abyste se vyhnuli poškození materiálu a nejsilnějším chemickým reakcím jako např. výbuchu třaskavého plynu.
- ▶ Výrobci chemikálií poskytují pokyny ke skladování a likvidaci procesních chemikálií. Je nutné je respektovat.
- ▶ U kritických aplikací, v nichž jsou kladeny zvláště vysoké požadavky na jakost přípravy, by měly být technologické podmínky (mycí prostředek, jakost vody atd.) předem odsouhlaseny se společností Miele.
- ▶ Když jsou kladeny zvláště vysoké požadavky na výsledek čištění a oplachování, jako např. v chemické analytice, musí provozovatel provádět pravidelnou kontrolu jakosti pro zajištění standardu přípravy.
- ▶ Vozíky, koše, moduly a nástavce pro uložení předmětů k mytí používejte jen ke stanovenému účelu.
Myté předměty s dutinami musí být uvnitř v plném rozsahu propláchnuty mycí lázní.
- ▶ Lehké předměty k mytí a drobné díly zajistěte krycími sítěmi nebo je uložte do síťových misek na drobné díly, aby neblokovaly ostříkovací ramena.
- ▶ Nádoby obsahující zbytkovou kapalinu musí být před umístěním vyprázdněny.
- ▶ Když se předměty k mytí dávají do mycího prostoru, smí být smáčené nanejvýš zbytky rozpouštědel.
Rozpouštědla s teplotou vzplanutí nižší než 21 °C smí být přítomna jen ve stopovém množství.

- ▶ Roztoky s obsahem chloridů, zvláště kyselina solná, se do mycího automatu nesmí dostat!
- ▶ Dbejte na to, aby se nerezové obložení mycího automatu nedostalo do styku s roztoky nebo parami obsahujícími chloridy a kyselinu solnou, aby se zabránilo škodám způsobeným korozí.
- ▶ Po práci na vodovodní síti musíte odvodušnit napájecí potrubí vody k mycímu automatu. Jinak se mohou poškodit konstrukční díly mycího automatu.
- ▶ U vestavěných mycích automatů nesmíte utěsnit (např. silikonem) spáry mezi přístrojem a sousedními skříněmi, aby byla zajištěna ventilace oběhového čerpadla.
- ▶ Dbejte pokynů k instalaci uvedených v návodu k obsluze a přiloženého instalačního návodu.

Děti v okolí

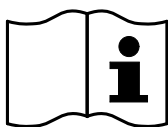
- ▶ Dávejte pozor na děti, které se zdržují v blízkosti mycího automatu. Nikdy jim nedovolte, aby si s ním hrály. Hrozí nebezpečí, že se v něm uzavrou.
- ▶ Děti nesmí mycí automat používat.
- ▶ Zabraňte tomu, aby se děti dostaly do styku s procesními chemikáliemi! Procesní chemikálie mohou způsobit poleptání v očích, ústech a jícnu nebo vést k udušení. Proto dětem také nedovolte, aby se přibližovaly k otevřenému mycímu automatu. V mycím automatu mohou být ještě zbytky procesních chemikálií. Pokud se procesní chemikálie dostanou do úst nebo do očí dítěte, řiďte se bezpečnostními listy procesních chemikálií a běžte s dítětem okamžitě k lékaři.

Používání komponentů a příslušenství

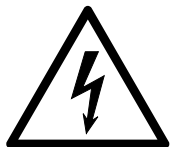
- ▶ Připojovat se smí pouze přídatná zařízení Miele pro příslušný účel použití. Typové označení zařízení Vám sdělí Miele.
- ▶ Smí se používat jen vozíky, koše moduly a nástavce Miele. Při změně příslušenství Miele nebo při použití jiných vozíků, košů a nástavců nemůže Miele zajistit dosažení dostatečného výsledku čištění. Na škody tím vyvolané se nevztahuje záruka.

Bezpečnostní pokyny a varovná upozornění

Symbols umístěné na mycím automatu



Pozor:
Respektujte návod k obsluze!



Pozor:
Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!



Varování před horkými povrchy:
Při otvírání dvířek může být v mycím prostoru velmi horko!



Nebezpečí pořezání:
Při přepravě a umístování mycího automatu noste ochranné rukavice odolné proti pořezání!

Likvidace starého přístroje

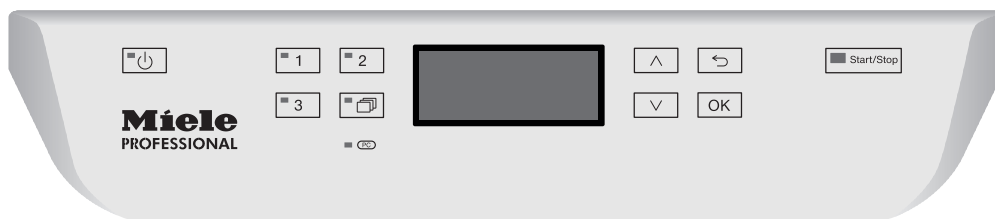
► Uvědomte si prosím, že starý přístroj může být kontaminovaný krví a jinými tělesnými tekutinami, patogenními zárodky, podmíněně patogenními zárodky, geneticky změněným materiálem, toxickými nebo karcinogenními látkami, těžkými kovy atd., a proto musí být před likvidací dekontaminován.

Z důvodů bezpečnosti a ochrany životního prostředí dodržujte při likvidaci všech zbytků procesních chemikálií bezpečnostní předpisy (používejte ochranné brýle a rukavice!).

Odstraňte příp. zničte také zámek dvířek, aby se v přístroji nemohly zavřít děti. Potom přístroj odvezte k řádné likvidaci.

Ovládací panel

Mycí automat se obsluhuje výhradně tlačítky na ovládacím panelu. Tlačítka jsou natištěna po obou stranách displeje na nerezovém povrchu ovládacího panelu. Samotný displej není dotyková obrazovka.



Tlačítka ovládáte prostým stisknutím. Již lehký tlak stačí na spuštění funkce. Trvalé tisknutí je možné asi 20 sekund.

Vyobrazení displeje

Všechna vyobrazení displeje v tomto návodu k obsluze jsou příklady, které se mohou lišit od skutečných údajů na displeji.



Vedle vyobrazení displeje jsou zobrazena ovládací tlačítka. Nezobrazuje se  a tlačítko *start/stop*.

Zapnutí

Mycí a dezinfekční automat musí být elektricky připojený.

- Tiskněte tlačítko , dokud se nerozsvítí LED v tlačítku.

Na displeji se poté zobrazí následující údaje:



Jakmile je mycí a dezinfekční automat připravený k provozu, změní se zobrazení na displeji a zobrazuje se na něm naposledy zvolený program, např.:



Když je mycí a dezinfekční automat uváděn poprvé do provozu nebo byla obnovena nastavení z výroby, musí být nejprve nastaveny některé důležité parametry, jako např. jazyk, datum, čas atd. Za tímto účelem vás zobrazení na displeji automaticky provede přes příslušná okna.

Vypnutí

- Stiskněte tlačítko .

Funkce Auto-Off

Pro úsporu energie má mycí a dezinfekční automat funkci Auto-Off. Když není mycí a dezinfekční automat používán po dobu, kterou lze nastavit, automaticky se vypne, viz kapitola „Rozšířená nastavení/Vypnutí po“.

- Tlačítkem  mycí a dezinfekční automat opět zapnete.

Provozní pohotovost

Při provozní pohotovosti zůstává mycí a dezinfekční automat zapnutý, bliká tlačítko  a na displeji se zobrazuje denní čas. Stisknutím libovolného tlačítka se mycí a dezinfekční automat opět aktivuje. Provozní pohotovost lze volitelně zapnout a vypnout, viz kapitola „Rozšířená nastavení/Vypnutí po“.

Uživatelské rozhraní na displeji

Uživatelské rozhraní mycího automatu je rozděleno do jednotlivých menu. Příslušné menu se zobrazuje na 3řádkovém displeji na ovládacím panelu.

Je na něm uveden název menu (řádek úplně nahoře) a až dvě položky menu. Vybraná položka menu je podsvícená, např.:



Ovládání menu

Abyste se dostali k jednotlivým menu pro nastavení systému, musíte nejprve vypnout mycí automat tlačítkem .

Potom stisknete tlačítko  a držte je stisknuté, zatímco mycí automat znovu zapnete tlačítkem .

Potom obě tlačítka opět uvolněte.

^ a v

Tlačítka se šipkou

Tlačítka se šipkou se v menu naviguje po řádcích nahoru nebo dolů. Při trvalém stisknutí tlačítka se seznam automaticky přetáčí, dokud není dosaženo konce položek menu. V navigaci pak lze pokračovat dalším stisknutím tlačítka.

Kromě toho lze tlačítka se šipkou měnit v definovaných krocích hodnoty parametrů. Postup je vždy popsán v příslušné souvislosti.

OK

Tlačítko OK

Tlačítkem OK se potvrzuje výběr příp. ukládá zadání. Zobrazení pak přejde na nejbližší vyšší úroveň menu nebo při zadávání parametrů na další vstupní pozici. Postup je popsán v příslušné souvislosti.

↩

Tlačítko storno

Před stisknutím tlačítka OK můžete operaci kdykoli ukončit tlačítkem . Menu je pak předčasně ukončeno a zobrazení přejde k nejbližší vyšší úrovni menu. Případně provedená nastavení se neuloží.

Nastavení v menu

V tomto návodu k obsluze jsou všechny popisy k ovládání menu strukturovány podle jednoduchého schématu:

Zadávací cesta

Zadávací cesta popisuje úplný sled zadání pro dosažení příslušné úrovně menu. K tomu se musí pomocí tlačítek se šipkou vybrat uvedená položka menu a potvrdit pomocí **OK**.

Příklad:

- Otevřete úroveň systémového menu tak, že tlačítkem  vypnete mycí a dezinfekční automat a při stisknutí tlačítka  ho tlačítkem  znovu zapnete.

- ▶ Nastavení 
 - ▶ Denní čas
 - ▶ Časový formát

Pokud se na displeji již bude zobrazovat některá úroveň menu, nebude nutné cestu úplně dodržet. Jestliže jste již například vyvolali menu Nastavení , nemusíte již mycí a dezinfekční automat znovu vypínat a zapínat. V tomto případě můžete v cestě pokračovat od menu Nastavení .

Zobrazení na displeji

Při vyvolání menu je naposledy provedené nastavení zpravidla předvolené.

Příklad:



Volby

Všechny možnosti nastavení (volby) z menu jsou uvedeny jako výčet s krátkým vysvětlením.

Příklad:

- 12 h
Zobrazení denního času v 12hodinovém formátu (am/pm).
- 24 h
Zobrazení denního času v 24hodinovém formátu.

Postup

Nakonec je vysvětlen další postup.

Příklad:

- Pomocí tlačítek se šipkou  a  vyberte některou volbu.
- Uložte nastavení pomocí **OK**.

Symbole na displeji



Navigační šipky

Jestliže menu obsahuje více než dvě možnosti výběru, tak se vedle položek menu zobrazí dvě navigační šipky.



Pomocí tlačítek se šipkou $\wedge$ a $\vee$ na ovládacím panelu lze navigovat v menu.



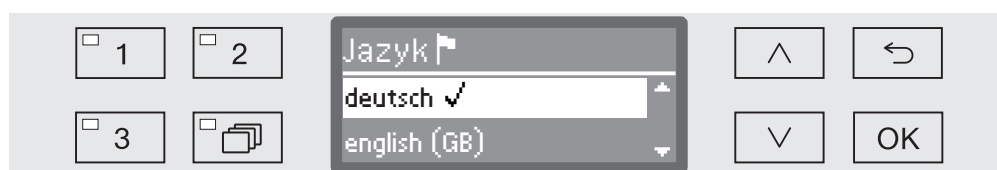
Přerušovaná čára

Jestliže menu obsahuje více než dvě možnosti výběru, označuje přerušovaná čára konec výběrového seznamu. Poslední záznam se nachází nad čarou, první pod ní.



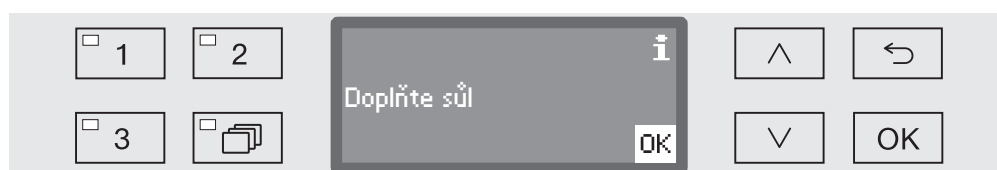
Zatržítko

Je-li možno zvolit více možností nastavení, označuje zatržítko $\checkmark$ aktuální nastavení.



Systémová hlášení

Symbol **i** vyznačuje systémová hlášení. Ta např. informují o nízkých hladinách naplnění zásobníků nebo připomínají následující termín údržby.



Systémová hlášení jsou vydávána před zahájením a na konci programu a musí být potvrzena jednotlivě pomocí OK nebo všechna naráz na konci programu otevřením dvířek. Jestliže se na displeji zobrazí symbol **i**, je možné stisknutím tlačítka OK vyvolat systémová hlášení.



Chybová hlášení

V případě chyby se místo symbolu **i** zobrazuje znak varování. Další postup v případě chyby je popsán v kapitolách „Pomoc při poruchách“ a „Servisní služba“.

Uvedení do provozu

Umístění a připojení

Před uvedením do provozu musí být mycí automat stabilně postaven, musí být připojeny přívody a odvody vody a provedeno elektrické připojení. Dbejte k tomu pokynů v kapitolách „Umístění“, „Připojení vody“ a „Elektrické připojení“ a přiloženého instalačního plánu.

Průběh

Uvádění do provozu má pevně stanovený průběh, který nelze přerušit. Údaje na displeji Vás automaticky provádí kroky, které je nutno provést.

Všechna nastavení kromě výběru vodních přípojek lze dodatečně opět změnit prostřednictvím menu **Nastavení** a **Rozšířené nastavení**.

Nastavení z uvádění do provozu se pak trvale převzímou až tehdy, když úplně proběhne některý program přípravy.

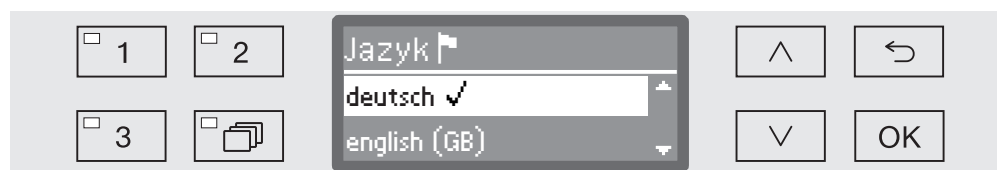
Je-li program přerušen nebo není spuštěn žádný program a mycí automat je vypnut, musí se uvádění do provozu provést znovu.

Zapnutí

- Tiskněte tlačítko , dokud se nerozsvítí LED tlačítka.

Výběr jazyka

Uvádění do provozu začíná výběrem jazyka.



- Pomocí tlačítek se šipkou $\wedge$ a $\vee$ vyberte požadovaný jazyk a uložte volbu pomocí **OK**.

Výběr jednotky teploty

Zobrazení přejde k výběru jednotky teploty.



- Pomocí tlačítek se šipkou $\wedge$ a $\vee$ vyberte požadovanou jednotku teploty a uložte volbu pomocí **OK**.

Výběr formátu data Zobrazení přejde k výběru formátu data.

- DD představuje den,
- MM představuje měsíc a
- RR představuje rok.

■ Pomocí tlačítek se šipkou $\wedge$ a $\vee$ vyberte požadovaný formát data a uložte volbu pomocí *OK*.

Nastavení data Zobrazení přejde k nastavení data.

■ Pomocí tlačítek se šipkou $\wedge$ a $\vee$ nastavte postupně den, měsíc a rok a nastavení vždy uložte pomocí *OK*.

Výběr formátu denního času Zobrazení přejde k výběru formátu denního času.

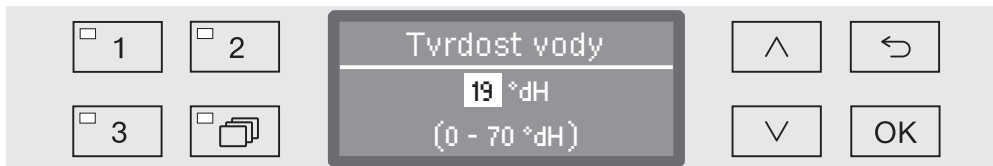
■ Pomocí tlačítek se šipkou $\wedge$ a $\vee$ vyberte požadovaný formát denního času a uložte volbu pomocí *OK*.

Nastavení denního času Zobrazení přejde k nastavení denního času.

■ Pomocí tlačítek se šipkou $\wedge$ a $\vee$ nastavte postupně hodiny a minuty a nastavení vždy uložte pomocí *OK*.

Uvedení do provozu

Nastavení tvrdosti vody Zobrazení přejde k nastavení tvrdosti vody.



V řádku displeje úplně dole je uveden rozsah možných nastavení. Hodnoty pro nastavení tvrdosti vody najdete v tabulce v kapitole „Zařízení na změkčování vody / Tabulka nastavení“.

Přesnou informaci o tvrdosti vody z vodovodního řádu Vám poskytne příslušný vodárenský podnik.

Při kolísající tvrdosti vody zadejte vždy nejvyšší hodnotu. Jestliže tvrdost vody kolísá např. mezi 1,4 a 3,1 mmol/l (8 a 17 °dH), musíte tvrdost vody nastavit na 3,1 mmol/l (17 °dH).

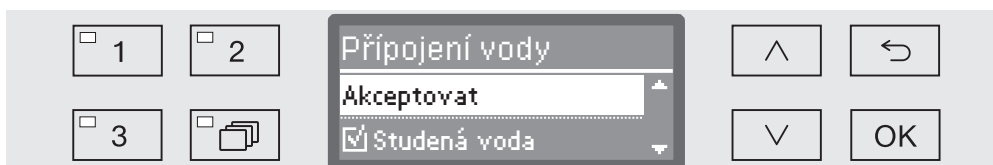
- Pomocí tlačítek se šipkou $\wedge$ (vyšší) a $\vee$ (nižší) nastavte tvrdost vody a uložte nastavení pomocí **OK**.
- Dokumentujte tvrdost vody v kapitole „Zařízení na změkčování vody / Tvrdost vody“.

Výběr přípojek vody

Zobrazení přejde k výběru přípojek vody.

Můžete zde deaktivovat nevyužité přípojky vody, když např. neexistuje možnost připojení.

Po uvedení do provozu může přípojky vody znovu upravit servisní služba Miele.

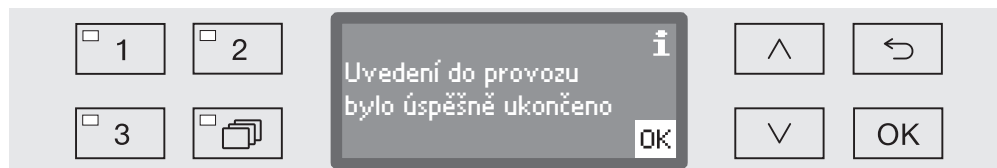


Nastavení přípojek vody se provádí vícenásobným výběrem. V zobrazení na displeji je před každou přípojkou vody zaškrťovací políčko ☐. Když je přípojka vody aktivovaná, vidíte v něm zatržítka ☒. Výběrem přípojek vody je lze aktivovat příp. deaktivovat.

- Pomocí tlačítek se šipkou $\wedge$ a $\vee$ vyberte přípojky vody. Pomocí **OK** přípojky vody aktivujte příp. deaktivujte.
- Pro uložení výběru vyberte volbu **Akceptovat** na konci seznamu a potvrďte ji pomocí **OK**.

Uvedení do provozu skončeno

Uvádění do provozu je skončeno následujícím hlášením.



- Potvrďte hlášení pomocí **OK**.

Mycí a dezinfekční automat je nyní připravený k provozu.



Nastavení z uvádění do provozu se trvale převezmou až poté, co úplně proběhne nějaký program.

- Zvolte libovolný program, např. Odčerpání.
- Spusťte program tlačítkem **start/stop**.

Po uvedení do provozu je každý program zahájen regenerací zařízení na změkčování vody.

Chyba 420

Pokud je program ukončen s hlášením Chyba 420, jsou deaktivované všechny přípojky vody.

- Potvrďte chybové hlášení pomocí **OK**.
- Vypněte mycí automat tlačítkem .
- Než mycí automat opět zapnete tlačítkem , asi 10 sekund počkejte.

Nato se znovu spustí postup uvádění do provozu.

- Proveďte uvedení do provozu a aktivujte nejméně jednu přípojku vody, například studené vody.

Otevření a zavření dvířek

Otevření dvířek

⚠ Když jsou dvířka otevřena v průběhu programu, může vytéci horká voda a procesní chemikálie.
Hrozí nebezpečí opaření, popálení příp. poleptání!
Otvírejte dvířka jen tehdy, když neprobíhá žádný program.

Ovládací panel mycího automatu slouží současně jako madlo dvířek.



- Uchopte úchyt pod ovládacím panelem a sklopte dvířka dolů.

Zavření dvířek

⚠ Nesahejte do oblasti zavírání dvířek.
Hrozí nebezpečí smáčknutí.

- Zavřete dvířka, aby zaklapla v zámku.

Tvrdost vody

Pro dosažení dobrých výsledků mytí potřebuje mycí automat měkkou vodu (bez vodního kamene). Při tvrdé vodě z vodovodního řádu se na mytých předmětech a na stěnách mycího prostoru vytváří bílé povlaky.

Voda z vodovodního řádu od tvrdosti 0,7 mmol/l (4 °dH) proto musí být změkčena. To se děje automaticky v průběhu programu v zabudovaném zařízení na změkčování vody.

Změkčovací zařízení k tomu musí být nastaveno přesně na tvrdost vodovodní vody (viz kapitola „Zařízení na změkčování vody / Nastavení tvrdosti vody“).

Přesnou informaci o tvrdosti vody z vodovodního řádu Vám poskytne příslušný vodárenský podnik.

Když budete znát tvrdost vody, usnadníte práci technikovi při případném pozdějším servisním zásahu. Proto si zde prosím poznamenejte tvrdost vody z vodovodního řádu:

_____mmol/l (° dH)

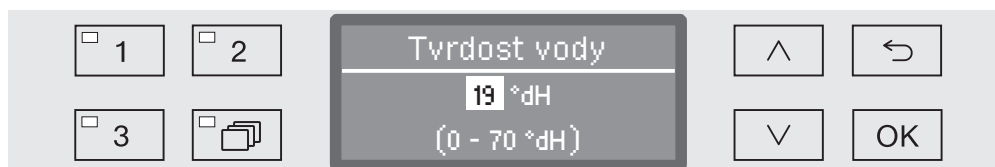
Kromě toho se musí změkčovací zařízení v pravidelných intervalech regenerovat. K tomu potřebuje speciální regenerační sůl (viz kapitola „Zařízení na změkčování vody / Naplnění regenerační solí“). Regenerace se provádí automaticky v průběhu programu.

Je-li tvrdost vody standardně nižší než 0,7 mmol/l (4 °dH), nemusí se provádět plnění regenerační solí. Nastavení tvrdosti vody je ale přesto nutné.

Nastavení tvrdosti vody

Tvrdost vody lze nastavit na hodnotu mezi 0 a 12,6 mmol/l (0 - 70 °dH).

- Otevřete menu Rozšířené nastavení tak, že mycí automat nejprve vypnete tlačítkem  a při stisknutém tlačítku  znovu zapnete tlačítkem .
- Vyvolejte menu prostřednictvím této zadávací cesty:
 - ▶ Rozšířené nastavení
 - ▶ Tvrdost vody



V řádku displeje úplně dole je uveden rozsah možných nastavení. Hodnoty pro nastavení tvrdosti vody najdete v tabulce na následující straně.

Při kolísající tvrdosti vody zadejte vždy nejvyšší hodnotu. Jestliže tvrdost vody kolísá např. mezi 1,4 a 3,1 mmol/l (8 a 17 °dH), musíte tvrdost vody nastavit na 3,1 mmol/l (17 °dH).

- Tvrdost vody nastavte pomocí tlačítek se šipkou $\wedge$ (vyšší) a $\vee$ (nižší).
- Uložte nastavení pomocí OK.

Tabulka nastavení

°dH	°f	mmol/l	Display
0	0	0	0
1	2	0,2	1
2	4	0,4	2
3	5	0,5	3
4	7	0,7	4
5	9	0,9	5
6	11	1,1	6
7	13	1,3	7
8	14	1,4	8
9	16	1,6	9
10	18	1,8	10
11	20	2,0	11
12	22	2,2	12
13	23	2,3	13
14	25	2,5	14
15	27	2,7	15
16	29	2,9	16
17	31	3,1	17
18	32	3,2	18
19	34	3,4	19 *)
20	36	3,6	20
21	38	3,8	21
22	40	4,0	22
23	41	4,1	23
24	43	4,3	24
25	45	4,5	25
26	47	4,7	26
27	49	4,9	27
28	50	5,0	28
29	52	5,2	29
30	54	5,4	30
31	56	5,6	31
32	58	5,8	32
33	59	5,9	33
34	61	6,1	34
35	63	6,3	35

°dH	°f	mmol/l	Display
36	65	6,5	36
37	67	6,7	37
38	68	6,8	38
39	70	7,0	39
40	72	7,2	40
41	74	7,4	41
42	76	7,6	42
43	77	7,7	43
44	79	7,9	44
45	81	8,1	45
46	83	8,3	46
47	85	8,5	47
48	86	8,6	48
49	88	8,8	49
50	90	9,0	50
51	91	9,1	51
52	93	9,3	52
53	95	9,5	53
54	97	9,7	54
55	99	9,9	55
56	100	10,0	56
57	102	10,2	57
58	104	10,4	58
59	106	10,6	59
60	107	10,7	60
61	109	10,9	61
62	111	11,1	62
63	113	11,3	63
64	115	11,5	64
65	116	11,6	65
66	118	11,8	66
67	120	12,0	67
68	122	12,2	68
69	124	12,4	69
70	125	12,5	70

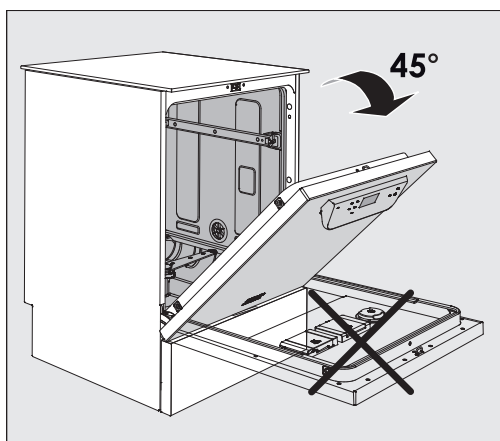
*) nastavení z výroby

Naplnění regenerační soli

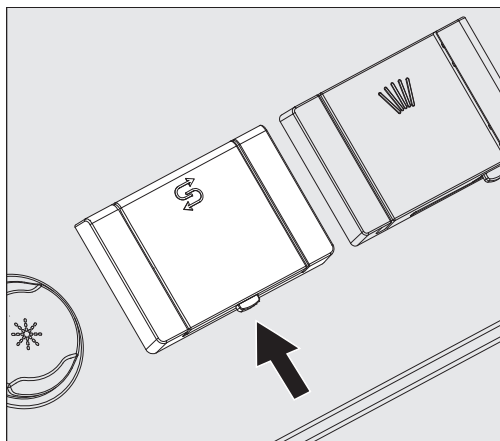
Používejte jen speciální, pokud možno hrubozrnné regenerační soli zrnitosti asi 1 - 4 mm.

V žádném případě nepoužívejte jiné soli jako např. jedlou, krmnou nebo posypovou sůl. Mohou obsahovat ve vodě nerozpustné složky, které způsobí poruchu funkce změkčovacího zařízení!

⚠ Jestliže zásobník na sůl naplníte nedopatřením mycím prostředkem, vede to vždy ke zničení zařízení na změkčování vody! Před každým plněním zásobníku na sůl se prosím přesvědčte, že v ruce držíte balíček se solí.

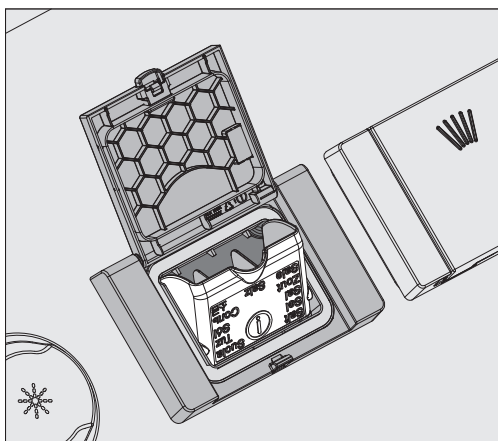


- Otevřete dvířka v úhlu asi 45°. Tímto způsobem se dostane sůl optimálně do zásobníku.



- Zatlačte žluté tlačítko uzávěru na zásobníku na sůl se symbolem  ve směru šipky. Otevře se víčko zásobníku.
- Vyklopte plnicí násypku.

Podle druhu soli a zbývajících hladiny naplnění se do zásobníku vejde asi 1,4 až 2 kg soli.



⚠ Zásobník v žádném případě neplňte vodou!
Při plnění solí by zásobník na sůl mohl přetéci.

- Zásobník naplňte maximálně takovým množstvím soli, aby se dala snadno znovu zaklopit plnicí násypka. Neplňte více než 2 kg soli.
Při plnění solí se může vytlačit voda (solný roztok) ze zásobníku.
- Očistěte oblast plnění a speciálně těsnění zásobníku od zbytků soli. Zbytky soli ale **neoplachujte** tekoucí vodou, protože by mohla vést k přetečení zásobníku.
- Zavřete zásobník.

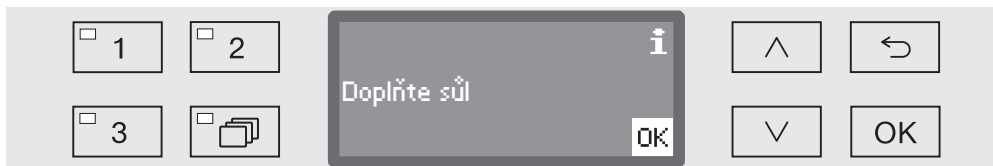
⚠ Při přeplnění zásobník nezavírejte násilím.
Když přeplněný zásobník zavřete násilím, může to vést k poškození zásobníku.
Než budete zásobník zavírat, odstraňte přebytečnou sůl.

- Po naplnění solí spusťte program Oplach.
Rozpustí se tím, zředí a vypláchnou případné zbytky soli a přetečený solný roztok.

Jestliže zbytky soli a přetečený solný roztok neopláchnete, mohou vyvolat korozi a poškození.

Indikátor doplnění soli

Při nízké hladině naplnění v zásobníku na sůl budete následujícím hlášením vyzváni k jeho doplnění:



- Potvrďte hlášení tlačítkem OK a
- naplňte regenerační sůl, jak bylo popsáno.

Pokud se pokyn zobrazuje poprvé, je podle nastavené tvrdosti vody případně možné provést ještě jeden další program.

Když se vypotřebuje solný roztok v zařízení na změkčování vody, zobrazí se na displeji odpovídající upozornění a zablokuje se další používání mycího automatu.

Blokování přístroje se po naplnění solí zruší se zpožděním několika sekund.

Vozíky, koše, moduly a nástavce

Mycí automat lze vybavit jedním horním košem a jedním spodním košem nebo vozíkem, které lze podle druhu a tvaru mytých předmětů vybavit různými nástavci a moduly nebo vyměnit za speciální příslušenství.

Příslušenství musíte vybírat podle účelu použití.

Pokyny k jednotlivým oblastem použití najdete na následujících stranách jakož i v návodech k obsluze vozíků, košů, modulů a nástavců (pokud jsou k dispozici).

Miele nabízí pro všechny oblasti použití uvedené v kapitole Stanovený účel vhodné příslušenství v podobě vozíků, košů, modulů, nástavců a speciálních mycích zařízení. Informace k tomu obdržíte u Miele.

⚠ Při současném používání horního koše s ostřikovacím ramenem a 2 injektorových modulů ve spodním koši se musí množství vody pro programy zvýšit o + 1,5 l (viz kapitola „Rozšířená nastavení / Doplnkové funkce“).
Současné používání až 4 injektorových modulů v horním a spodním koši není přípustné!

Přehled o tom, které programy smí být vybrány v závislosti na použitém příslušenství, naleznete v kapitole „Přehled programů“.

Rozvod vody

Vozíky a koše s ostřikovacími rameny nebo jinými mycími zařízeními jsou na své zadní straně vybaveny jedním nebo několika připojovacími hrdly pro napájení vodou. Při zasouvání do mycího automatu se připojí k rozvodu vody v zadní stěně mycího prostoru. Vozíky a koše jsou přidržovány ve své poloze zavřenými dvířky mycího prostoru. Volné přípojky v zadní stěně mycího prostoru jsou mechanicky uzavřené.

Vozíky a koše starších konstrukčních řad

Používání vozíků a košů starších konstrukčních řad je v tomto mycím automatu možné jen po konzultaci s Miele. Zvláště vozíky a koše s přívodními trubkami vody pro ostřikovací ramena a injektorové lišty musí být přestavěny na změněné přípojky vody. Přestavbu provádí servisní služba Miele a je možná jen u vybraných modelů.

⚠ Montáž připojovacích hrdel pro napájení vozíků a košů vodou musí provést servisní služba Miele.
Chybná montáž může při používání vozíků a košů způsobit škody na mycím automatu.

Po přestavbě již v mycích automatech nelze používat vozíky a koše starších konstrukčních řad.

Výškové přestavení horního koše

Výškově přestavitelné horní koše lze přestavit ve třech úrovních vždy o 2 cm pro přípravu mytých předmětů s různými výškami.

Pro výškové přestavení se musí přemístit držáky s kolečky po stranách horního koše a vodní přípojka na zadní straně koše. Držáky koleček jsou upevněny vždy dvěma šrouby na horním koši. Vodní přípojka je tvořena těmito díly:

- nerezová deska se 2 otvory,
- připojovací hrdlo z umělé hmoty a
- 6 šroubů.

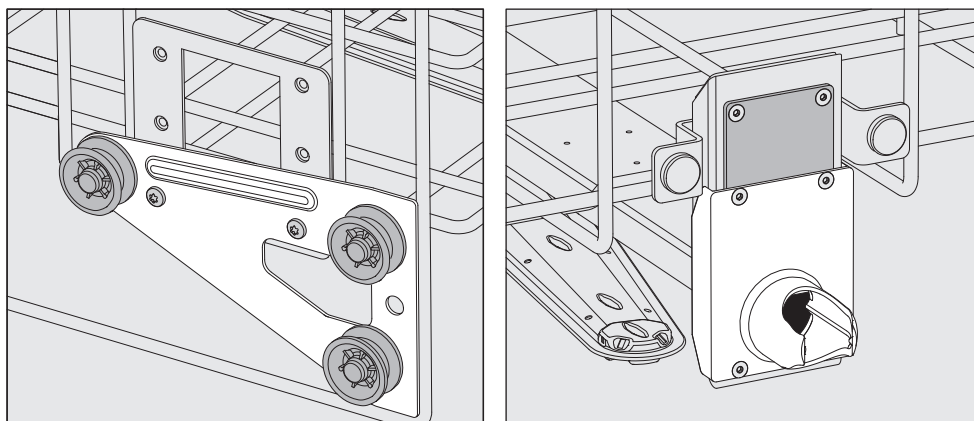
Horní koše přestavujte jen vodorovně. Pro šikmá nastavení (jedna strana nahoře, druhá strana dole) nejsou koše koncipovány. Výškovým přestavením se změní výška osazení horního i spodního koše.

Přestavení horního koše:

- Vyjměte horní koš tak, že ho vytáhnete až na doraz dopředu a zvednete z pojezdových kolejnic.
- Odšroubujte držáky koleček a vodní přípojku.

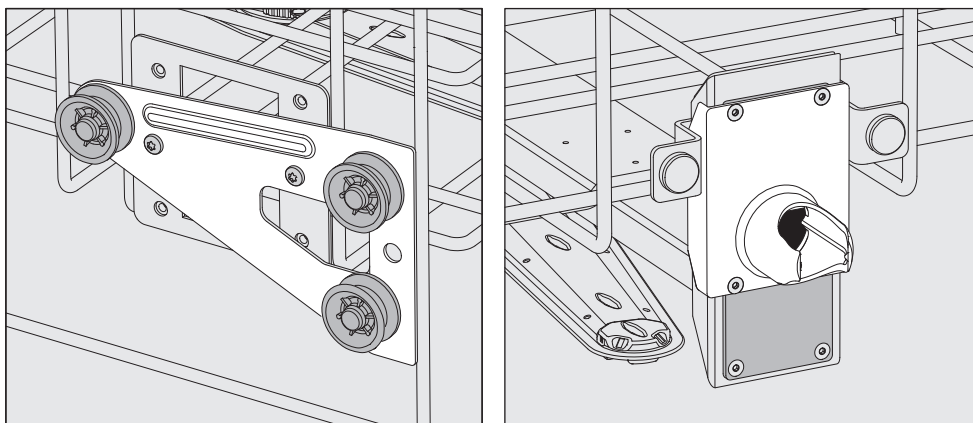
Horní koš má být v...

...nejvyšší úrovni:



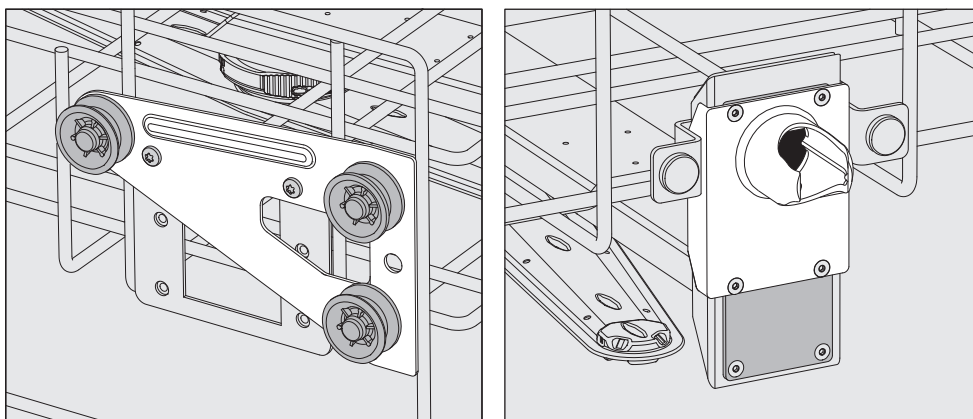
- Přemístěte držáky koleček na obou stranách do nejnižší polohy a pevně je přišroubujte.
- Umístěte nerezovou desku na otvory v přívodní trubce vody tak, aby byl zakrytý horní otvor. Přišroubujte nerezovou desku nahoře dvěma šrouby. Nasadte připojovací hrdlo do spodního otvoru nerezové desky tak, aby byl zakrytý prostřední otvor. Přišroubujte připojovací hrdlo čtyřmi šrouby.

...prostřední úrovni:



- Přemístěte držáky koleček na obou stranách do střední polohy a pevně je přišroubujte.
- Umístěte nerezovou desku na otvory v přívodní trubce vody tak, aby byl zakrytý jeden z vnějších otvorů. Přišroubujte nerezovou desku nahoře příp. dole dvěma šrouby. Nasadte připojovací hrdlo do středního otvoru nerezové desky tak, aby byl zakrytý vnější otvor. Přišroubujte připojovací hrdlo čtyřmi šrouby.

...nejnižší úrovni:



- Přemístěte držáky koleček na obou stranách do nejvyšší polohy a pevně je přišroubujte.
- Umístěte nerezovou desku na otvory v přívodní trubce vody tak, aby byl zakrytý horní otvor. Přišroubujte nerezovou desku dole dvěma šrouby. Nasadte připojovací hrdlo do spodního otvoru nerezové desky tak, aby byl zakrytý střední otvor. Přišroubujte připojovací hrdlo čtyřmi šrouby.

Nakonec proveďte kontrolu:

- Nasadte horní koš opět na pojezdové kolejnici a opatrně ho zasuňte, abyste zkontrolovali správnost montáže vodní přípojky.

Uložení předmětů k mytí

⚠ Přípravujte výhradně předměty, které jejich výrobce deklaruje jako vhodné pro strojovou přípravu, a respektujte specifická upozornění výrobce ohledně přípravy.

Pro náležité vnitřní vyčištění jsou podle předmětů k mytí nutné speciální trysky, mycí pouzdra nebo adaptéry. Tyto a další příslušenství dostanete u Miele.

- Předměty k mytí ukládejte zásadně tak, aby mycí lázeň mohla opláchnout všechny plochy. Jen tak se mohou umýt do čista!
- Myté nádoby nesmí být umístěné v sobě navzájem a nesmí se překrývat.
- Myté předměty s dutinami musí být uvnitř v plném rozsahu propláchnuty mycí lázní.
- U předmětů k mytí s úzkými, dlouhými dutinami musí být před nasazením do mycího zařízení příp. při připojení k němu zajištěno, aby je bylo možné propláchnout.
- Duté nádoby postavte do příslušných vozíků, košů, modulů a nástavců hrdly směrem dolů, aby do nich mohla nerušeně vstupovat a zase z nich vystupovat voda.
- Hluboké předměty k mytí postavte co nejvíce zešikma, aby z nich mohla vytékat voda.
- Vysoké, štíhlé duté nádoby umístěte pokud možno ve střední části košů příp. vozíků. Tam na ně lépe dosáhne proud vody.
- Rozložitelné předměty k mytí pokud možno rozeberte podle údajů výrobce a jednotlivé díly připravujte navzájem oddělené.
- Lehké předměty k mytí zajistěte krycím sítem (např. A 6) případně malé předměty položte do síťové misky na drobné díly, aby neblokovaly ostříkovací ramena.
- Ostříkovací ramena nesmí být blokována příliš vysokými nebo dolů vyčnívajícími mytými předměty.
- Rozbité sklo může vést při ukládání a vyjímání k nebezpečným zraněním. Předměty k mytí s rozbitým sklem se v mycím automatu nesmí připravovat.
- Niklované a chromované předměty k mytí jakož i předměty k mytí z hliníku jsou pro strojovou přípravu vhodné jen podmíněně. Vyžadují zcela zvláštní procesní podmínky.
- Zkorodované železné materiály nesmí být do mycího prostoru zaneseny ani jako předměty k mytí, ani jako znečištění.
- U předmětů k mytí tvořených úplně nebo částečně umělou hmotou dbejte na maximální teplotu a vyberte program podle toho nebo teplotu programu upravte.

Předběžná příprava

Podle oblasti použití případně dbejte dalších pokynů v následujících kapitolách.

- Předměty k mytí před umístěním vyprázdněte, příp. dbejte příslušných ustanovení.
- Ve vodě nerozpustné zbytky, jako jsou např. laky, lepidla nebo polymerní sloučeniny, odstraňte příslušnými rozpouštědly.
- Předměty k mytí, které jsou smáčené rozpouštědly, roztoky obsahujícími chloridy nebo kyselinou solnou, před umístěním do mycího automatu důkladně vypláchněte vodou a nechte dobře odkapat.

⚠ Když se předměty k mytí dávají do mycího prostoru, smí být smáčené nanejvýš zbytky rozpouštědel. Rozpouštědla s teplotou vzplanutí nižší než 21 °C smí být přítomna jen ve stopovém množství.

⚠ Roztoky s obsahem chloridů, zvláště kyselina solná, a korodující železné materiály se do mycího automatu nesmí dostat!

- Vylijte zbytky krve, vyškrabte krevní koláč.
- V případě potřeby předměty k mytí krátce vypláchněte vodou, abyste zabránili vnášení větších množství nečistot do mycího automatu.
- Odstraňte zátky, korky, etikety, zbytky pečetních laků atd.
- Drobné díly jako zátky a kohoutky vkládejte zajištěné do vhodných košů na drobné díly.

V individuálních případech je nutno prověřit, zda musí být předem odstraněny těžce odstranitelné nebo neodstranitelné kontaminace, např. tuk na zábrusy, papírové etikety atd., které mohou ovlivnit výsledek přípravy.

U předmětů k mytí, které jsou kontaminované mikrobiologickým materiálem, patogenními zárodky, podmíněně patogenními zárodky, geneticky změněným materiálem atd., je nutno rozhodnout, zda musí být před strojovou přípravou sterilizovány.

Před každým spuštěním programu zkontrolujte následující body (vizuální kontrola):

- Jsou předměty k mytí správně uložené a připojené z hlediska mycí techniky?
- Byl dodržen zadaný vzor plnění?
- Může mycí lázeň protékat dutinami/kanálky předmětů k mytí s dutinami?
- Jsou čistá ostříkovací ramena a mohou se volně otáčet?
- Nejsou nečistoty v kombinaci sítěk?
Odstraňte velké nečistoty, příp. kombinaci sítěk vyčistěte.
- Jsou dostatečně pevně aretované vyjímatelné moduly, trysky, mycí pouzdra a ostatní mycí zařízení?
- Jsou koše a moduly případně vozík správně napojené na rozvod vody a jsou nepoškozená připojovací hrdla?
- Jsou zásobníky dostatečně naplněné procesními chemikáliemi?

Po skončení každého programu zkontrolujte následující body:

- Vizuálně zkontrolujte výsledek mytí předmětů.
- Jsou všechny myté předměty s dutinami ještě na příslušných tryskách?

 Myté předměty, které se během přípravy uvolnily z mycích zařízení, musíte připravit ještě jednou.

- Jsou průchodné vnitřní prostory mytých předmětů s dutinami?
- Jsou trysky a přípojky pevně spojené s vozíkem, košem nebo modulem?

Myté předměty...

...s širokým hrdlem

Předměty s širokým hrdlem (např. kádinky, širokohrdlé Erlenmeyerovy baňky a Petriho misky) nebo válcového tvaru (např. zkumavky) lze vyčistit a opláchnout otáčejícími se ostřikovacími rameny uvnitř i zvenku.

K tomu se předměty k mytí umístí do celých, polovičních nebo čtvrtinových nástavců a postaví do prázdného spodního nebo horního koše s ostřikovacím ramenem.

...s úzkým hrdlem

Na předměty k mytí s úzkým hrdlem (např. úzkohrdlé Erlenmeyerovy baňky, kulaté baňky a odměrné baňky) jsou nutné injektorové vozíky příp. koše se speciálními injektorovými moduly.

K injektorovým vozíkům a modulům jsou přiloženy samostatné návody k obsluze.

Při ukládání dbejte následujícího:

- Petriho misky apod. postavte do příslušného nástavce špinavou stranou směrem ke středu.
- Čtvrtsegmentové nástavce by měly být umístěny ve vzdálenosti nejméně 3 cm od okraje horního příp. spodního koše.
- Čtvrtsegmentové nástavce na zkumavky uložte kolem středu tak, aby zůstaly volné rohy horního příp. spodního koše.
- Případně používejte krycí síta, abyste zabránili rozbití skla.

V této kapitole jsou popsány časté příčiny možných chemických interakcí mezi vstupním znečištěním, procesními chemikáliemi a komponentami mycích a dezinfekčních automatů spolu s případnými vhodnými opatřeními.

Tato kapitola je zamýšlena jako pomůcka. Pokud u vás během autoklávování nastanou nepředpokládané interakce nebo pokud máte dotazy k tomuto tématu, obraťte se prosím na Miele.

Všeobecné pokyny	
působení	opatření
Pokud se poškodí elastomery (těsnění a hadice) a plasty mycího a dezinfekčního automatu například bobtnáním, smršťováním, vytvrzením, zkřehnutím materiálů nebo vytvářením prasklin v materiálech, nemohou plnit svoji funkci, čímž zpravidla dojde k netěsnostem.	- Je třeba zjistit a odstranit příčiny poškození. Viz též informace v odstavcích „Připojené procesní chemikálie“, „Vnesené znečištění“ a „Reakce mezi procesními chemikáliemi a znečištěním“ v této kapitole.
Silné napěnění během provádění programu je na újmu čištění a mytí mytých předmětů. Pěna vystupující z mycího prostoru může vést k věcným škodám na mycím a dezinfekčním automatu. Při napěnění proces čištění zásadně není standardizovaný a validovaný.	- Je třeba zjistit a odstranit příčiny napěnění. - Postup přípravy se musí pravidelně kontrolovat, aby se zjistilo, zda se nevytvořila pěna. Viz též informace v odstavcích „Připojené procesní chemikálie“, „Vnesené znečištění“ a „Reakce mezi procesními chemikáliemi a znečištěním“ v této kapitole.
Koroze nerez oceli mycího prostoru a příslušenství může vypadat různě: - tvorba rzi (červené skvrny/zabarvení), - černé skvrny/zabarvení, - bílé skvrny/zabarvení (hladký povrch je naleptaný). Důlková koroze může vést k netěsnostem mycího a dezinfekčního automatu. Podle použití může být koroze na újmu výsledku čištění a mytí (laboratorní analytika) nebo indukovat korozi mytých předmětů (nerez ocel).	- Je třeba zjistit a odstranit příčiny koroze. Viz též informace k „Připojené procesní chemikálie“, „Vnesené znečištění“ a „Reakce mezi procesními chemikáliemi a znečištěním“ v této kapitole.

Připojené procesní chemikálie	
působení	opatření
Složky procesních chemikálií mají velký vliv na trvanlivost a funkci (čerpací výkon) dávkovacích systémů.	- Je třeba postupovat podle pokynů a doporučení výrobců procesních chemikálií. - Pravidelně vizuálně kontrolujte, jestli nejsou poškozené součásti dávkovacího systému (odsávací trubice, hadice, dávkovací zásobník atd.). - Provádějte pravidelné kontroly čerpacího výkonu dávkovacího systému. - Dodržujte cykly údržby. - V případě potřeby se obraťte na Miele.
Procesní chemikálie mohou poškodit elastomery a plastové součásti mycího a dezinfekčního automatu a příslušenství.	- Je třeba postupovat podle pokynů a doporučení výrobců procesních chemikálií. - Pravidelně vizuálně kontrolujte, jestli nejsou poškozené volně přístupné elastomery a plasty.
Níže uvedené procesní chemikálie mohou vést k silnému napěnění: - čisticí prostředky a leštidla obsahující tenzidy Pěna může vznikat: - v programovém bloku, v němž se dávkuje procesní chemikálie - v následujícím programovém bloku v důsledku přenosu - u leštidla v následujícím programovém bloku v důsledku přenosu	- Procesní parametry čisticího programu, např. dávkovací teplota, dávkovací koncentrace atd., musí být nastaveny tak, aby v celém procesu vznikalo jen malé nebo žádné množství pěny. - Řiďte se pokyny výrobců procesních chemikálií.
Odpěňovače, zvláště na silikonové bázi, mohou vést k těmto následkům: - povlaky v mycím prostoru - povlaky na mytých předmětech - poškození elastomerů a plastů mycího a dezinfekčního automatu - narušení některých plastů (např. polykarbonátů, plexiskla atd.) mytých předmětů	- Odpěňovače používejte pouze ve výjimečných případech, resp. jen když jsou nezbytné pro daný proces. - Pravidelně čistěte mycí prostor a příslušenství bez předmětů k mytí a bez odpěňovače programem Střední nebo Dlouhý. - V případě potřeby se obraťte na Miele.

Vnesené znečištění	
působení	opatření
Následující látky mohou poškodit elastomery (hadice a těsnění) a případně plasty mycího a dezinfekčního automatu: - oleje, vosky, aromatické a nenasycené uhlovodíky, - změkčovače, - kosmetika, hygienické a ošetrovací prostředky jako krémy (oblast analytiky, stáčení).	- V závislosti na používání mycího a dezinfekčního automatu pravidelně utírejte spodní těsnění dvířek utěrkou nepouštějící chloupky nebo houbou. Mycí prostor a příslušenství čistěte programem Střední nebo Dlouhý bez předmětů k mytí. - Na přípravu předmětů k mytí použijte program Dlouhý a navíc dávkujte práškový čisticí prostředek na dvířka.
Následující látky mohou vést k silnému napěnění při čištění a mytí: - ošetrovací prostředky, např. dezinfekční prostředky, mycí prostředky atd. - reagenty pro analytiku, např. pro mikrotitrační destičky - kosmetika, hygienické a ošetrovací prostředky jako šampony a krémy (oblast analytiky, stáčení) - všeobecně pro pění aktivní látky jako tenzidy	- Předměty k mytí napřed dostatečně vypláchněte příp. opláchněte vodou. - Zvolte program Dlouhý (předčištění studenou nebo teplou vodou). - S ohledem na použití přidání odpěňovače, pokud možno bez silikonových olejů.
Následující látky mohou vést ke korozi nerez oceli mycí komory a příslušenství: - kyselina solná - ostatní látky s obsahem chloridů, např. chlorid sodný atd. - koncentrovaná kyselina sírová - kyselina chromová - železné částice a třísky	- Předměty k mytí napřed dostatečně vypláchněte příp. opláchněte vodou. - Předměty k mytí postavte na vozíky, koše, moduly a nástavce a co nejdříve po umístění do mycího prostoru spusťte program přípravy.

Reakce mezi procesními chemikáliemi a znečištěním	
působení	opatření
Přírodní oleje a tuky mohou s alkalickými procesními chemikáliemi zmýdelnatět. Při tom může dojít k silnému napěnění.	- Použijte program Střední nebo Dlouhý. - S ohledem na použití přidání odpěňovače, pokud možno bez silikonových olejů.
Znečištění s vysokým obsahem proteinů jako např. krví mohou vést s alkalickými procesními chemikáliemi k silnému napěnění.	- Při připojení na studenou vodu použijte program Dlouhý (předčištění studenou vodou). - Při připojení na teplou vodu předměty k mytí případně předem ošetřete.
Neušlechtilé kovy jako hliník, hořčík, zinek mohou se silně kyselými nebo alkalickými procesními chemikáliemi uvolňovat vodík (výbuch třaskavého plynu).	- Řiďte se pokyny výrobců procesních chemikálií.

⚠ Ohrožení zdraví nevhodnou procesní chemií.

Při použití nevhodné procesní chemie se zpravidla nedosáhne žádoucího výsledku přípravy a může mít za následek poškození osob a věcí.

Používejte jen speciální procesní chemikálie pro mycí a dezinfekční automaty a dbejte doporučení k použití od příslušných výrobců. Bezpodmínečně respektujte jejich pokyny k toxikologicky nezávadným zbytkovým množstvím.

⚠ Ohrožení zdraví procesní chemií.

U procesních chemikálií se zčásti jedná o leptavé a dráždivé látky. Při zacházení s procesními chemikáliemi dbejte na platné bezpečnostní předpisy a bezpečnostní listy výrobců procesních chemikálií. Proveďte všechna opatření, která požaduje výrobce procesních chemikálií, např. nošení ochranných brýlí a ochranných rukavic.

Informace o vhodných procesních chemikáliích obdržíte u Miele.

Vysoce viskózní (husté) procesní chemikálie mohou omezit kontrolu dávkování a vést k nepřesným měřením. V tomto případě se obraťte na servisní službu Miele a zeptejte se na potřebná opatření.

Dávkovací systémy

Mycí automat je vybavený několika interními dávkovacími systémy pro procesní chemikálie:

- neutralizační prostředek **nebo** leštidlo
Dávkování se provádí ze zásobníku ☼ v dvířkách.
- práškový mycí prostředek
Dávkování se provádí přes dávkovací zásobník //\\ v dvířkách.

Označení odsávacích trubic

Tekuté procesní chemikálie z externích zásobníků se přivádějí odsávacími trubicemi. Barevné označení odsávacích trubic usnadňuje přiřazení.

Miele používá a doporučuje:

- modrá: pro čisticí prostředky
- červená: pro neutralizační prostředky
- zelená: pro chemické dezinfekční prostředky nebo přidáný druhý čisticí prostředek
- bílá: pro procesní chemii obsahující kyseliny
- žlutá: pro volné označení

DOS moduly

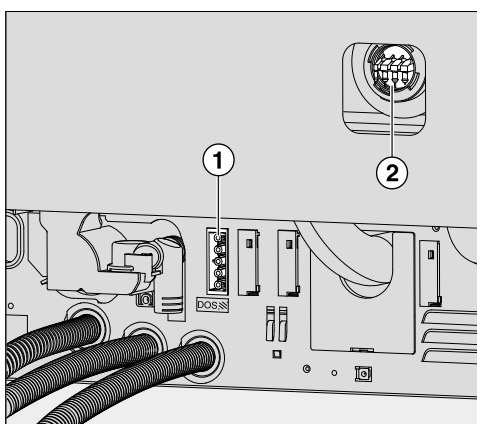
V případě potřeby je možno dovybavit další, externí dávkovací modul (DOS modul) na tekuté procesní chemikálie.

Externí DOS moduly doplňuje servisní služba Miele nebo odpovídajícím způsobem kvalifikovaný odborník. Interní dávkovací systémy nelze dodatečně doplnit.

Připojení DOS modulu

K DOS modulu je přiložen montážní návod.

⚠ Před montáží DOS modulu bezpodmínečně porovnejte připojovací údaje (napětí a frekvence) uvedené na typovém štítku modulu s odpovídajícími parametry na typovém štítku mycího automatu. Tyto údaje musí souhlasit, aby se modul nepoškodil. V případě pochybností se zeptejte kvalifikovaného elektrikáře.



① přípojka elektrického napájení DOS 1 mycího prostředku.

② přípojka pro dávkovací hadici.

- Připojte elektrické napájení.
- Pro připevnění dávkovacích hadic musíte uvolnit hadicovou svorku na volném připojovacím hrdle a vytáhnout ochrannou zátku.
- Nasadte dávkovací hadici na připojovací hrdlo a upevněte ji hadicovou svorkou.

Nevyužité přípojky pro dávkovací hadice musí být opatřené ochrannými zátkami, aby nevytékala mycí lázeň.

Dávkování tekutých médií

Nastavení koncentrace dávkování je popsáno v kapitole „Rozšířená nastavení / Dávkovací systémy“.

Dávkování neutralizačního prostředku nebo leštidla

Zásobník se symbolem  na víku lze používat buď k dávkování neutralizačního prostředku, **nebo** leštidla.

Z výroby je naprogramované dávkování neutralizačního prostředku.

Pro změnu média, například z neutralizačního prostředku na leštidlo, musí servisní služba Miele přeprogramovat řídicí jednotku mycího a dezinfekčního automatu.

Neutralizační prostředek

Neutralizační prostředek (nastavení pH: kyselý) způsobí, že jsou zneutralizovány zbytky alkalických mycích prostředků na povrchu mytých předmětů.

Neutralizační prostředek se dávkuje v úseku programu Mezioplach po hlavním čištění (viz tabulky programů). K tomu musí být naplněný zásobník.

Leštidlo

Z výroby je dávkování leštidla deaktivované.

Pro aktivaci se prosím obraťte na servisní službu Miele.

Při aktivaci dávkování leštidla odpadne dávkování neutralizačního prostředku v úseku programu Mezioplach.

Leštidlo způsobí, že voda steče z mytých předmětů jako tenká vrstvička a myté předměty po oplachu rychleji uschnou.

 Látky obsažené v leštidle zůstanou po usušení na povrchu mytých předmětů.

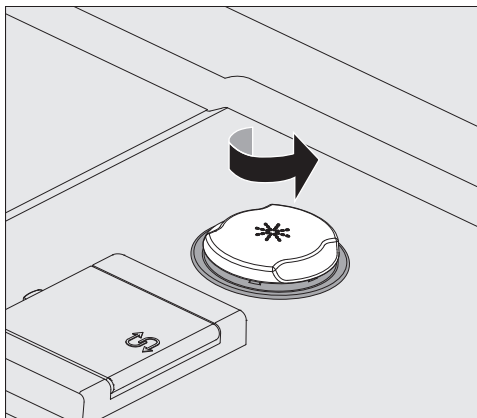
Proto proveďte, zda je použití leštidla nezávadné s ohledem na účel použití mytých předmětů.

Leštidlo se automaticky dávkuje v úseku programu Závěrečný oplach. K tomu musí být naplněný zásobník.

Naplnění zásobníku

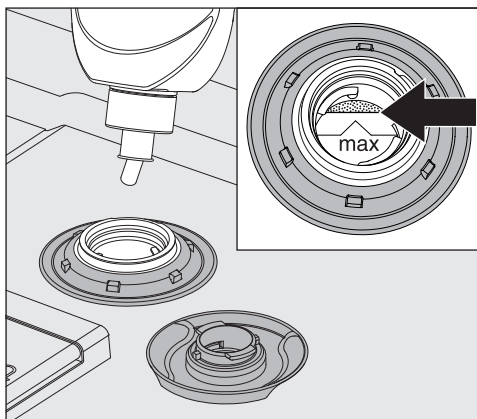
⚠ V žádném případě neplňte čisticím prostředkem.
To vede vždy ke zničení zásobníku!
Zásobník plňte vždy jen naprogramovanou procesní chemií –
neutralizačním prostředkem **nebo** leštidlem.

- Úplně otevřete dvířka.

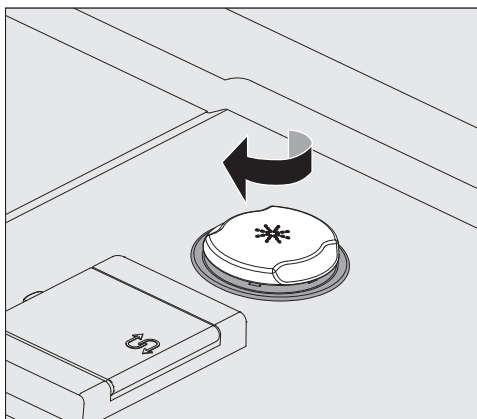


- Ve směru šipky odšroubujte žlutý uzávěr se symbolem *.

Do zásobníku se vejde asi 300 ml.



- Plňte zásobník procesní chemikálií maximálně tak dlouho, až ji bude vidět u okraje plnicího otvoru označeného značkou „max.“ v plnicím trychtýři.

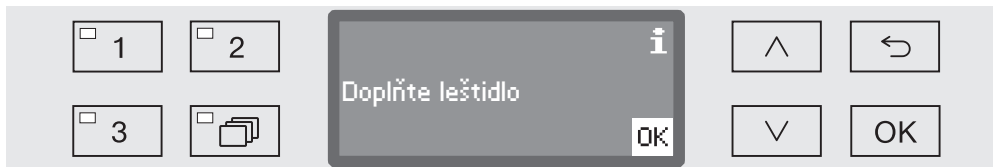


- Zavřete zásobník.

Plnění a dávkování procesních chemikálií

- Případně vylitou procesní chemikálii dobře otřete. Potom spusťte program Oplach, abyste zabránili silnému pění v následujícím programu.

Indikátor doplnění Při nízké hladině naplnění zásobníku na neutralizační prostředek příp. leštidlo (DOS2) budete vyzváni k doplnění zásobníku.



⚠ Toto hlášení se vydává i při dávkování neutralizačního prostředku.
Před doplněním zásobníku se přesvědčte, že použijete správnou procesní chemikálii.

- Potvrďte upozornění pomocí OK a
- doplňte procesní chemikálii, jak bylo popsáno.

Dávkování

Nastavení koncentrace dávkování je popsáno v kapitole „Rozšířená nastavení / Doplnkové funkce / Dávkovací systémy“.

Když po přípravě zůstanou na umytých předmětech skvrny:

- Při používání **neutralizačního prostředku** zvolte nižší dávkování.
- Při používání **leštidla** zvolte vyšší dávkování.

Když po přípravě zůstanou na umytých předmětech obláčky a šmouhy:

- Při používání **neutralizačního prostředku** zvolte vyšší dávkování.
- Při používání **leštidla** zvolte nižší nastavení.

Mycí prostředek

⚠ Používejte jen mycí prostředky pro mycí automaty.
Nepoužívejte mycí prostředky pro myčky nádobí pro domácnost!

Mycí automat můžete provozovat s práškovým mycím prostředkem nebo můžete dávkovat tekutý mycí prostředek externím DOS modulem.

DOS moduly připojuje servisní služba Miele a lze je dovybavit kdykoli.

Miele doporučuje přednostně dávkování tekutého mycího prostředku.

Při výběru čisticích prostředků byste měli mimo jiné z ekologických důvodů vždy zohlednit následující kritéria:

- Jaká alkalita je nutná k vyřešení problému s čištěním?
- Musí čisticí prostředek obsahovat enzymy pro odstranění proteinů a je k tomu optimalizován průběh programu?
- Jsou nezbytné tenzidy, zvláště pro dispergaci a emulgaci?
- Je nutný čisticí prostředek s aktivním chlorem, nebo lze použít i čisticí prostředek bez aktivního chloru?

⚠ Čisticí prostředky obsahující chlor mohou poškodit plasty a elastomery mycího a dezinfekčního automatu.

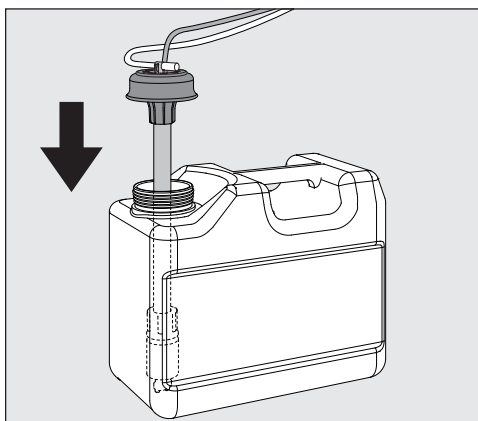
Speciální znečištění si případně může vyžádat jiné složení čisticích a doplňkových prostředků. V těchto případech Vám poradí servisní služba Miele.

Doplnění tekutého čisticího prostředku

Tekutý čisticí prostředek se přivádí z externího zásobníku, např. kanystru.

- Postavte zásobník s tekutým čisticím prostředkem (modré označení) na otevřená dvířka mycího prostoru nebo nechoulostivou podložku, která se snadno čistí.
- Sundejte víko z kanystru a odejměte nasávací trubici. Položte nasávací trubici na otevřená dvířka mycího prostoru.
- Nahradte prázdný zásobník naplněným.

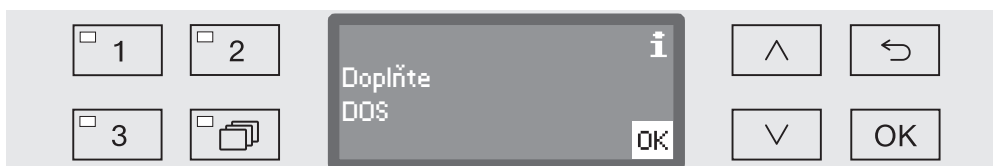
Plnění a dávkování procesních chemikálií



- Zastrčte nasávací trubici do otvoru zásobníku a zatlačte dolů uzávěr až do zaklapnutí. Dbejte přitom barevného označení.
- Posunutím přizpůsobte dávkovací trubici velikosti nádoby tak, aby dosáhla na dno kanystru.
- Případně vylitou procesní chemikálii dobře otřete.
- Postavte zásobník na podlahu vedle mycího automatu nebo do sousední skříně. Zásobník nesmíte odložit na mycí automat nebo nad něj. Dbejte na to, aby se nezalomila nebo nepřiskřípla dávkovací hadice.
- Nakonec musíte dávkovací systém odvzdušnit (viz kapitola „Nastavení ▶ / Odvzdušnění DOS“).

Kontrola spotřeby Kontrolujte pravidelně spotřebu podle hladiny naplnění zásobníku a zásobník včas vyměňte, abyste zabránili úplnému vyprázdnění dávkovacího systému.

Indikátor doplnění Při nízké hladině naplnění zásobníku na tekutý mycí prostředek budete vyzváni k doplnění zásobníku DOS1.



- Potvrďte upozornění pomocí OK a
- podle popisu doplňte tekutý mycí prostředek.

Když je zásoba tekutého mycího prostředku spotřebovaná, mycí automat se zablokuje pro další používání. Blokování se opět zruší po výměně zásobníku.

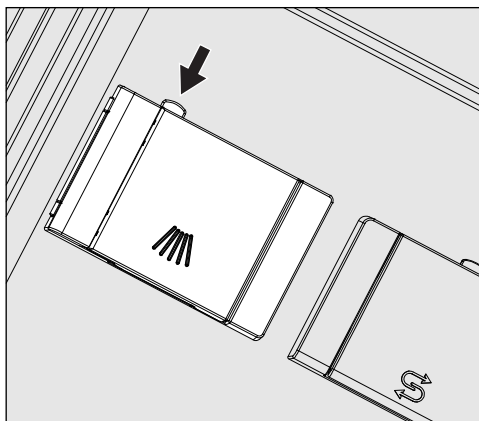
Dávkování tekutého čistícího prostředku

Nastavení koncentrace dávkování je popsáno v kapitole „Rozšířená nastavení / Doplnkové funkce / Dávkovací systémy“.

Dávkování práškových čisticích prostředků

⚠ U práškových čisticích prostředků se nenadýchejte prášku! Když spolknete procesní chemikálie, můžete si poleptat ústa a jícen nebo se můžete udusit.

- Před spuštěním programu naplňte dávkovací zásobník se symbolem  práškovým čisticím prostředkem; výjimku tvoří programy Oplach a Odčerpání.



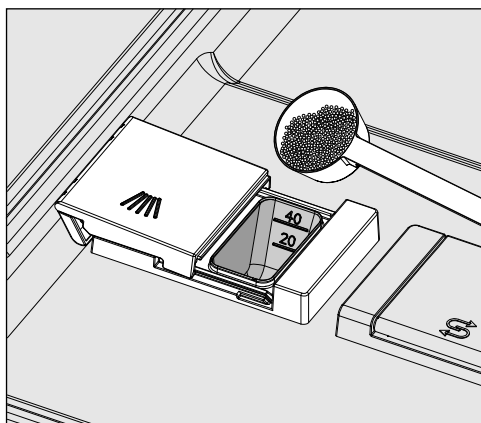
- Stiskněte žluté tlačítko uzávěru na dávkovacím zásobníku se symbolem .

Víčko zásobníku se otevře do boku. Po proběhnutí programu je již víčko zásobníku otevřené.

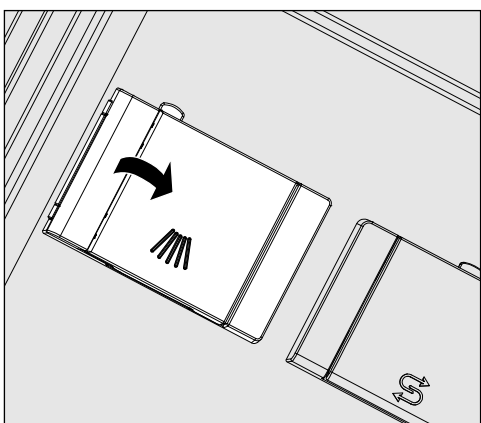
Čárky na zásobníku na prášek vyznačující naplnění odpovídají při dvířkách otevřených do vodorovné polohy množství naplnění v mililitrech (ml). Do komory se vejde celkem asi 60 ml čisticího prostředku. Údaje v mililitrech odpovídají přibližně specifikovanému dávkování běžných práškových čisticích prostředků v gramech (g), přičemž jsou možné odchylky v závislosti na sypné hustotě.

Příklad dávkování:

V úseku programu „čištění“ nateče asi 10,5 l vody. Při koncentraci čisticího prostředku asi 3 g/l to odpovídá přibližně 30 g čisticího prostředku. Případně respektujte odlišné údaje výrobce!



- Naplňte komoru zásobníku čisticím prostředkem.



- Potom zavřete víčko zásobníku.

⚠ Po každém provedení programu zkontrolujte, zda se čisticí prostředek úplně rozpustil.
Pokud tomu tak není, musí se program zopakovat.
Zkontrolujte, zda případně myté předměty nezabránilly odstíněním vypláchnutí dávkovacího zásobníku, a přerovnejte je.

Mycí tryska A 802

Mycí tryska A 802 vypláchne během přípravy práškový čisticí prostředek z dávkovače prášku.

Když je nasazen horní koš spolu se dvěma moduly ve spodním koši, musí být namontována mycí tryska A 802 pro práškový čisticí prostředek. Montáž je popsána v návodech k používání modulů.

Volba programu

Tlačítka volby programů

- Stisknutím tlačítka volby programů ☐ 1, ☐ 2 nebo ☐ 3 zvolte program.

Seznam programů

- Stiskněte tlačítko  a
- pomocí tlačítek se šipkou $\wedge$ a $\vee$ označte program a potvrďte výběr pomocí OK.



Rozsvítí se LED ve zvoleném tlačítku a na displeji se zobrazí příslušný program. Navíc začne blikat LED v tlačítku *start/stop*.

Před spuštěním programu lze podle popisu kdykoli zvolit jiný program. Po spuštění je výběr programů zablokovaný.

V přehledu programů na konci návodu k obsluze jsou popsány programy a jejich oblasti použití.

Program volte vždy s ohledem na druh předmětů k mytí, stupeň a druh znečištění nebo aspekty prevence infekcí.

Spuštění programu

- Zavřete dvířka.
- Stiskněte tlačítko *start/stop*.
LED v tlačítku přejde k trvalému svitu.

Spuštění programu prostřednictvím předvolby startu

Existuje možnost odložit spuštění programu např. pro využití nočního proudu nebo vyčištění mycího prostoru pro příští použití další den. Čas předvolby startu vychází z naprogramovaného denního času a lze ho nastavit s minutovou přesností na hodnotu mezi 1 minutou a 24 hodinami (viz k tomu kapitola „Nastavení /Denní čas“).

Abyste mohli předvolbu startu používat, musíte ji uvolnit (viz kapitola „Nastavení /Předvolba startu“).

Dlouhé doby přisychání mohou zhoršit výsledek přípravy. Navíc se zvyšuje riziko koroze nerezových mytých předmětů.

Provoz

Nastavení času spuštění

- Zvolte program.
- Před spuštěním programu stiskněte tlačítko **OK**.



- Pomocí tlačítek se šipkou $\wedge$ (vyšší) a $\vee$ (nižší) nastavte hodiny a potvrďte zadání tlačítkem **OK**.

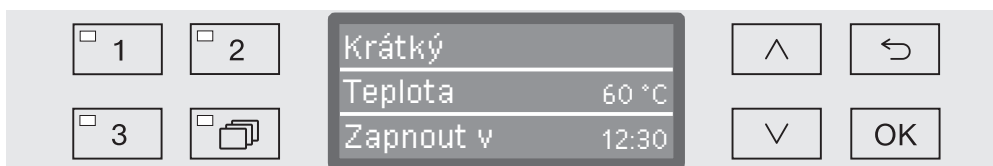
Při stisknutí tlačítka **OK** přejde kurzor automaticky dále k následující možnosti zadání. Návrat není možný. Při chybném zadání musíte postup stornovat tlačítkem $\hookleftarrow$ a zopakovat.

- Pomocí tlačítek se šipkou $\wedge$ (vyšší) a $\vee$ (nižší) nastavte minuty a uložte zadání tlačítkem **OK**.

Čas spuštění je nyní uložený a lze ho až do aktivace předvolby startu kdykoli podle popisu změnit.

Aktivace předvolby startu

- Tlačítkem *start/stop* aktivujte předvolbu startu.



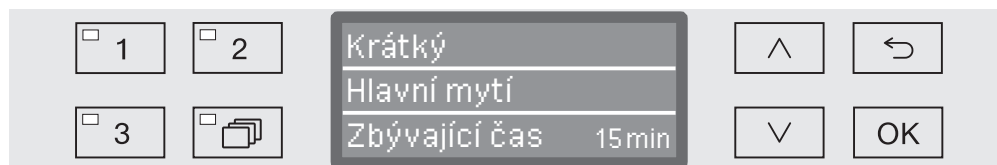
Na displeji se poté zobrazí zvolený program s nastaveným časem spuštění. Pokud je aktivovaná funkce automatického vypínání (viz kapitola „Rozšířená nastavení/Vypnutí po“), mycí a dezinfekční automat se po nastavené době vypne do spuštění programu.

Deaktivace předvolby startu

- Stiskněte tlačítko $\hookleftarrow$ nebo vypněte mycí a dezinfekční automat tlačítkem $\odot$.

Zobrazení průběhu programu

Po spuštění programu lze sledovat průběh programu na třířádkovém displeji.



Horní řádek

- Název programu.

Prostřední řádek

Pomocí tlačítek se šipkou $\wedge$ a $\vee$ lze kontrolovat tyto parametry:

- aktuální blok programu, např. Hlavní mytí,
- skutečná nebo žádaná teplota
(v závislosti na naprogramovaném zobrazení, viz k tomu kapitolu „Rozšířená nastavení/Zobrazení na displeji: teplota“),

Spodní řádek

- zbývajcí doba (v hodinách; pod jednou hodinou v minutách).

Konec programu

Na konci programu jsou na displeji vydána následující hlášení a parametry:

Horní řádek

- Název programu.

Prostřední řádek

- Teplota
(žádaná teplota posledního mycího bloku)

Spodní řádek

- Program ukončen.

Navíc zhasne LED tlačítka *start/stop*. Při nastavení z výroby kromě toho zní po dobu asi 10 sekund akustický signální tón (viz k tomu kapitolu „Nastavení  / Hlasitost“).

Ukončení programu

■ Otevřete dvířka, abyste ukončili program. Mycí automat při tom musí být zapnutý.

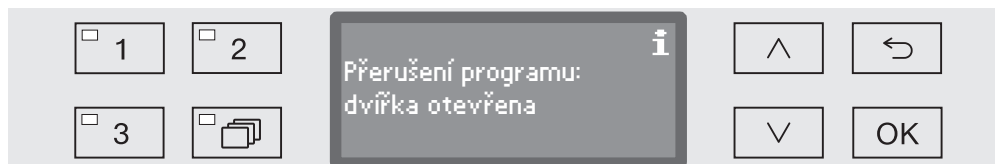
Přerušení programu

⚠ Pozor při otvírání dvířek!
Myté předměty mohou být horké. Hrozí nebezpečí opaření, popálení příp. poleptání.

Již zahájený program byste měli přerušovat jen v nutných případech, např. když se silně pohybují myté předměty.

- Otevřete dvířka.

Na displeji se zobrazí následující hlášení:



- Uložte předměty k mytí tak, aby byly stabilní, a zavřete dvířka.

Program pokračuje od okamžiku přerušování.

Storno programu

⚠ Pozor při otvírání dvířek!
Myté předměty mohou být horké. Hrozí nebezpečí opaření, popálení příp. poleptání.

Ukončení kvůli poruše

Program se předčasně ukončí a na displeji se zobrazí chybové hlášení.

Podle příčiny musí být podniknuta příslušná opatření pro odstranění poruchy (viz k tomu kapitolu „Pomoc při poruchách“).

Manuální ukončení

Již zahájený program byste měli ukončit jen v nutných případech, např. když se silně pohybují myté předměty.

- Stiskněte tlačítko *start/stop* a podržte je stisknuté, dokud displej nepřejde k této obrazovce:



- Pomocí tlačítek se šipkou $\wedge$ a $\vee$ vyberte volbu *Ano*.

- Potvrďte výběr pomocí *OK*, abyste program stornovali.

Výběrem *Ne* program pokračuje bez přerušování. Pokud několik sekund neprovedete žádné zadání nebo je postup ukončen tlačítkem $\hookrightarrow$, vrátí se displej k zobrazení průběhu programu.

Restartování programu

- Před restartováním programu zkontrolujte, zda případně není nutné doplnit práškový mycí prostředek.
- Spusťte program znovu nebo vyberte nový program.

Následně je uvedena struktura menu Nastavení . Menu zahrnuje všechny důležité funkce pro podporu běžné denní práce.

V přehledu struktury jsou všechny volby, které lze trvale nastavit, doplněny zaškrtačacím políčkem ☐. Nastavení z výroby jsou vyznačena zatržítkem ☒. Na přehled navazuje způsob provedení nastavení.

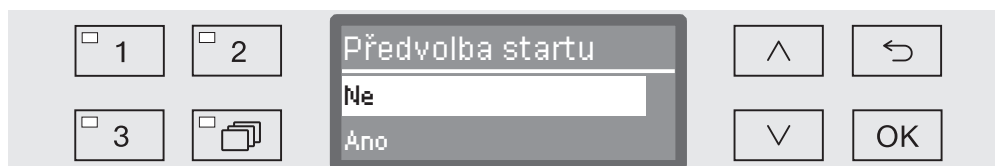
Nastavení

- ▶ Předvolba startu
 - ▶ Ne ☒
 - ▶ Ano ☐
- ▶ Odvzdušnění DOS
 - ▶ DOS_
- ▶ Jazyk 
 - ▶ deutsch ☐
 - ▶ english (GB) ☒
 - ▶ ... ☐
- ▶ Datum
 - ▶ Formát data
 - ▶ DD:MM:RR ☒
 - ▶ MM:DD:RR ☐
 - ▶ Nastavit
- ▶ Denní čas
 - ▶ Nastavit
 - ▶ Zobrazení
 - ▶ Zap. ☐
 - ▶ Zap. na 60 sekund ☐
 - ▶ Bez zobrazení ☒
 - ▶ Časový formát
 - ▶ 12 h ☐
 - ▶ 24 h ☒
- ▶ Hlasitost
 - ▶ Tón tlačítek
 - ▶ Signální tóny
 - ▶ Konec programu
 - ▶ Upozornění

Předvolba startu

Abyste mohli používat předvolbu startu, musí být uvolněná.

- Otevřete úroveň menu systému tak, že mycí automat nejprve vypnete tlačítkem  a při stisknutém tlačítku  znovu zapnete tlačítkem .
- Vyvolejte menu prostřednictvím této zadávací cesty:
 - ▶ Nastavení 
 - ▶ Předvolba startu



- Ne

Předvolba startu je deaktivovaná.

- Ano

Předvolba startu je uvolněná a lze ji používat pro všechny programy.

- Pomocí tlačítek se šipkou  a  vyberte některou volbu.
- Uložte nastavení pomocí *OK*.

Odvzdušnění DOS

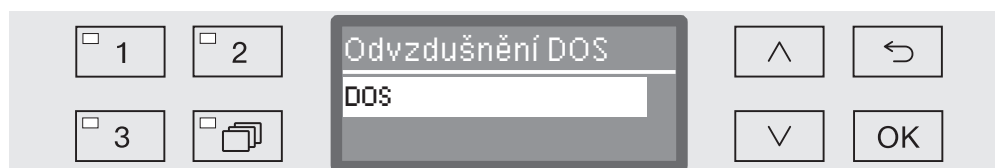
Dávkovací systémy tekutých procesních chemikálií mohou spolehlivě dávkovat jen tehdy, když v systému není žádný vzduch.

Dávkovací systém musí být odvzdušněn jen tehdy, když

- se dávkovací systém používá poprvé,
- byl vyměněn zásobník,
- byl vyprázdněn dávkovací systém.

Před odvzdušňováním se přesvědčte, že jsou dostatečně naplněné zásobníky na procesní chemikálie a nasávací trubice jsou pevně sešroubované se zásobníky. Odvzdušnění několika dávkovacích systémů současně není možné.

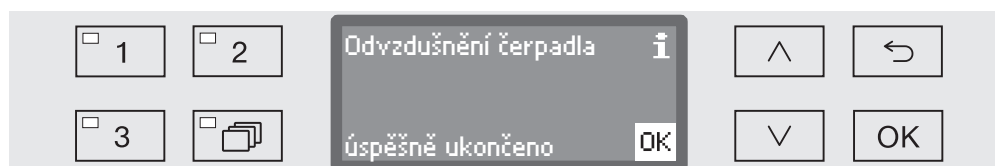
- Otevřete úroveň menu systému tak, že mycí automat nejprve vypnete tlačítkem  a při stisknutém tlačítku  znovu zapnete tlačítkem .
- Vyvolejte menu prostřednictvím této zadávací cesty:
 - Nastavení 
 - Odvzdušnění DOS
 - DOS... (název dávkovacího systému)



Výběrem dávkovacího systému se spustí automatické odvzdušnění. Po spuštění již automatické odvzdušnění nelze stornovat.

- Pomocí tlačítek se šipkou  a  vyberte dávkovací systém.
- Spusťte odvzdušňování pomocí **OK**.

Automatické odvzdušnění je úspěšně skončené, když se na displeji zobrazuje toto hlášení:

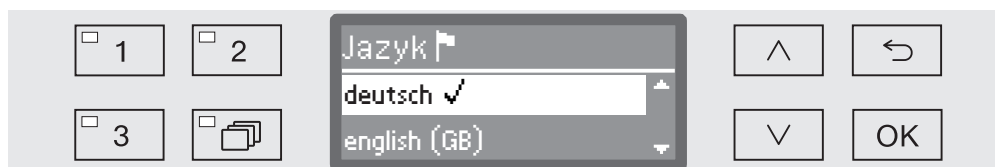


Jazyk

Nastavený jazyk je potřeba pro zobrazení na displeji.

- Otevřete úroveň menu systému tak, že mycí automat nejprve vypnete tlačítkem  a při stisknutém tlačítku  znovu zapnete tlačítkem .
- Vyvolejte menu prostřednictvím této zadávací cesty:
 - Nastavení 
 - Jazyk 

Symbol vlajky  za položkami menu Nastavení  a Jazyk  slouží pro orientaci v případě, že nerozumíte nastavenému jazyku.



Na displeji se vypíše uložené jazyky. Aktuálně zvolený jazyk je vyznačený zatržítkem ✓.

Z výroby je nastaven německý jazyk deutsch.

- Pomocí tlačítek se šipkou  a  zvolte požadovaný jazyk.
- Uložte nastavení pomocí OK.

Bezprostředně poté přejde zobrazení na displeji do zvoleného jazyka.

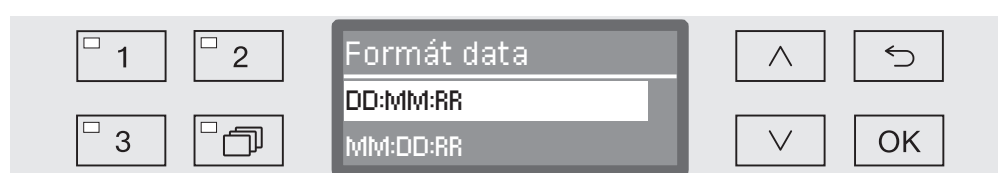
Výběr formátu data

Datum

Nastavuje se formát zobrazení a vlastní datum.

Výběr formátu data určuje zobrazení na displeji a v dokumentaci procesů.

- Otevřete úroveň menu systému tak, že mycí automat nejprve vypnete tlačítkem  a při stisknutém tlačítku  znovu zapnete tlačítkem .
- Vyvolejte menu prostřednictvím této zadávací cesty:
 - Nastavení 
 - Datum
 - Formát data



- DD představuje den,
- MM představuje měsíc a
- RR představuje rok.
- Pomocí tlačítek se šipkou  a  vyberte požadovaný formát.
- Uložte nastavení pomocí OK.

Nastavení data

Denní datum se nastavuje ve zvoleném formátu data.

- Otevřete úroveň menu systému tak, že mycí automat nejprve vypnete tlačítkem  a při stisknutém tlačítku  znovu zapnete tlačítkem .

- Vyvolejte menu prostřednictvím této zadávací cesty:

- ▶ Nastavení 
- ▶ Datum
- ▶ Nastavit



- Pomocí tlačítek se šipkou $\wedge$ (vyšší) a $\vee$ (nižší) nastavte den/měsíc a potvrďte své zadání tlačítkem *OK*.

Po stisknutí tlačítka *OK* přejde značka automaticky dále k další možnosti zadání. Návrat není možný. Při chybném zadání musíte postup stornovat tlačítkem  a zopakovat.

- Pomocí tlačítek se šipkou $\wedge$ (vyšší) a $\vee$ (nižší) nastavte měsíc/den a potvrďte své zadání tlačítkem *OK*.
- Pomocí tlačítek se šipkou $\wedge$ (vyšší) a $\vee$ (nižší) nastavte rok a uložte datum tlačítkem *OK*.

Datum se uloží s posledním zadáním *OK*.

Denní čas

Denní čas je potřebný mimo jiné pro předvolbu startu a zobrazení na displeji. Nastavuje se formát zobrazení a vlastní denní čas.

Neprovádí se automatická změna mezi letním a zimním časem. V případě potřeby musíte změnu provést sami.

Výběr formátu denního času

Následně se nastavuje formát pro zobrazení denního času na displeji.

- Otevřete úroveň menu systému tak, že mycí automat nejprve vypnete tlačítkem  a při stisknutém tlačítku  znovu zapnete tlačítkem .
- Vyvolejte menu prostřednictvím této zadávací cesty:
 - ▶ Nastavení 
 - ▶ Denní čas
 - ▶ Časový formát



- 12 h

Zobrazení denního času ve 12hodinovém formátu (am/pm).

- 24 h

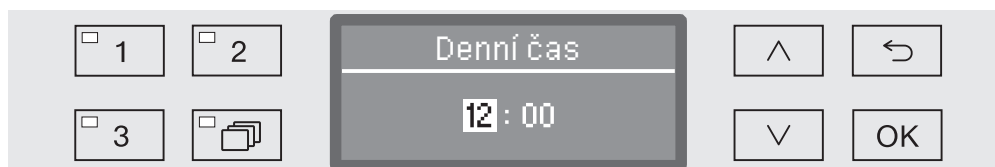
Zobrazení denního času ve 24hodinovém formátu.

- Pomocí tlačítek se šipkou  a  vyberte požadovaný formát.
- Uložte nastavení pomocí OK.

Nastavení denního času

Denní čas se nastavuje v nastaveném formátu denního času.

- Otevřete úroveň menu systému tak, že mycí automat nejprve vypnete tlačítkem  a při stisknutém tlačítku  znovu zapnete tlačítkem .
- Vyvolejte menu prostřednictvím této zadávací cesty:
 - ▶ Nastavení 
 - ▶ Denní čas
 - ▶ Nastavit



- Pomocí tlačítek se šipkou $\wedge$ (vyšší) a $\vee$ (nižší) nastavte hodiny a potvrďte své zadání pomocí *OK*.

Po stisknutí tlačítka *OK* přejde značka automaticky dále k další možnosti zadání. Návrat není možný. Při chybném zadání musíte postup stornovat tlačítkem  a zopakovat.

- Pomocí tlačítek se šipkou $\wedge$ (vyšší) a $\vee$ (nižší) nastavte minuty a uložte denní čas pomocí *OK*.

Denní čas se uloží s posledním zadáním *OK*.

Zobrazení

V případě potřeby je možné uvést mycí automat v provozních přestávkách do pohotovostního režimu.

- K tomu musí být vybrána některá volba pro zobrazení denního času.
- Kromě toho musíte v „Rozšířené nastavení/Vypnout po“ aktivovat automatické vypínání a nastavit čekací dobu.

Po uplynutí nastavené čekací doby je mycí automat uveden do provozní pohotovosti. Při provozní pohotovosti zůstává mycí automat zapnutý a na displeji se zobrazuje denní čas. Stisknutím libovolného tlačítka se mycí automat opět aktivuje.

- Otevřete úroveň menu systému tak, že mycí automat nejprve vypnete tlačítkem  a při stisknutém tlačítku  znovu zapnete tlačítkem .

- Vyvolejte menu prostřednictvím této zadávací cesty:

► Nastavení 

► Denní čas

► Zobrazení



- Zap.

Po uplynutí čekací doby se mycí automat uvede trvale do pohotovostního režimu a na displeji se zobrazuje denní čas.

- Zap. na 60 sekund

Po uplynutí čekací doby je mycí automat uveden na 60 sekund do provozní pohotovosti. Po dobu trvání provozní pohotovosti se na displeji zobrazuje denní čas. Po uplynutí 60 sekund se mycí automat vypne.

- Bez zobrazení

Po uplynutí čekací doby se mycí automat vypne. Na displeji se nezobrazuje denní čas.

- Pomocí tlačítek se šipkou  a  vyberte některou volbu.
- Uložte nastavení pomocí OK.

Hlasitost

V ovládacím panelu zabudovaný generátor akustického signálu, takzvaný bzučák, může v následujících situacích vydat zpětné akustické hlášení:

- stisknutí ovládacích tlačítek (tón tlačítek)
- konec programu
- systémová hlášení (upozornění)
- Otevřete úroveň menu systému tak, že mycí automat nejprve vypnete tlačítkem  a při stisknutém tlačítku  znovu zapnete tlačítkem .

- Vyvolejte menu prostřednictvím této zadávací cesty:

► Nastavení 

► Hlasitost



- Signální tóny

Nastavení hlasitosti bzučáku při skončení programu a při systémových hlášeních (upozornění).

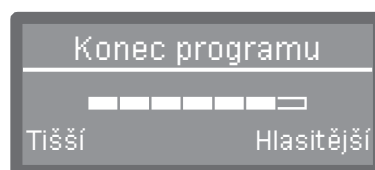
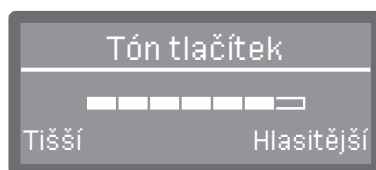
- Tón tlačítek

Nastavení hlasitosti bzučáku při stisknutí ovládacích tlačítek.

- Pomocí tlačítek se šipkou $\wedge$ a $\vee$ vyberte některou volbu.

- Potvrďte výběr pomocí OK.

Po vybrání Tón tlačítek můžete ihned upravit hlasitost. Při výběru Signální tóny musíte nejprve určit, pro který signál, Upozornění nebo Konec programu, chcete hlasitost upravit.



Stupeň hlasitosti se znázorňuje sloupcovým indikátorem. Na nejnižším nastavení je signál bzučáku vypnutý.

- Nastavte hlasitost pomocí tlačítek se šipkou $\wedge$ (Hlasitější) a $\vee$ (Tišší).
- Uložte nastavení pomocí OK.

Do menu Rozšířené nastavení jsou zařazeny všechny administrativní operace a nastavení.

Přístup k menu Rozšířené nastavení je chráněný PIN kódem.

Pokud nemáte PIN kód k dispozici, obraťte se prosím na některého uživatele s příslušnými oprávněními přístupu nebo operaci stornujte tlačítkem ↵.

V přehledu struktury jsou všechny volby, které lze trvale nastavit, doplněny zaškrtačacím políčkem ☐. Nastavení z výroby jsou vyznačena zatržítkem ☒. Na přehled navazuje způsob provedení nastavení.

Rozšířené nastavení

- ▶ Kód
 - ▶ Spuštění
 - ▶ Rozšířené nastavení
 - ▶ Blokovat ☐
 - ▶ Ano ☒
 - ▶ Změnit kód
- ▶ Provozní deník
 - ▶ Spotřeba vody
 - ▶ Spotřeba čisticího prostředku
 - ▶ Spotřeba leštidla
 - ▶ Provozní hodiny
 - ▶ Mycí cykly
 - ▶ Servisní interval
- ▶ Formát teploty
 - ▶ °C ☒
 - ▶ °F ☐
- ▶ Přesunout program
 - ☐ 1 Krátký
 - ☐ 2 Střední
 - ☐ 3 Dlouhý
- ▶ Přídavné funkce
 - ▶ Resetovat
 - ▶ Zvýšené množství vody
 - ▶ Mezioplach
 - ▶ Dávkovací systémy
 - ▶ Aktivní
 - ▶ Neaktivní
 - ▶ Odvzdušnění DOS
 - ▶ Koncentrace
 - ▶ Změnit název
 - ▶ Teplota / čas
 - ▶ ...

Rozšířené nastavení

- ▶ Spuštění programu
 - ▶ Všechny ☒
 - ▶ Výběr
 - ▶ ... ☐
- ▶ Tvrdost vody ⇄ 19
- ▶ Zobrazení na displeji
 - ▶ Aktuální teplota ☐
 - ▶ Nastavená teplota ☒
- ▶ Displej
 - ▶ Kontrast
 - ▶ Jas
- ▶ Vypnout po
 - ▶ Ano ☒
 - ▶ Ne ☐
- ▶ Nastavení z výroby
 - ▶ Resetovat
 - ▶ Pouze nastav. programu
 - ▶ Všechna nastavení
 - ▶ Ne
- ▶ Verze softwaru
 - ▶ EB ID XXXXX
 - ▶ EGL ID XXXXX
 - ▶ EZL ID XXXXX
 - ▶ EFU ID XXXXX
 - ▶ LNG ID XXXXX

Kód

Menu Rozšířené nastavení zahrnuje důležité funkce a systémová nastavení, pro něž jsou nutné širší znalosti v oblasti strojové přípravy. V souladu s tím lze omezit přístup k menu čtyřmístným číselným kódem, PIN kódem.

Zablokování jednotlivých voleb stejně jako současné zadání více PIN kódů není možné.

⚠ Při ztrátě PIN kódu musí servisní služba Miele zadat nový kód.

Zadání PIN kódu

Pokud je přístup k menu Rozšířené nastavení chráněný, budete při vybírání menu vyzváni k zadání PIN kódu.



Pokud nemáte PIN kód k dispozici, obraťte se prosím na některého uživatele s příslušnými oprávněními přístupu nebo operaci stornujte tlačítkem ↶.

- Pomocí tlačítek se šipkou ^ (vyšší) a v (nižší) nastavte za tím účelem příslušné číslice.
- Každou číslici jednotlivě potvrďte pomocí OK.

Po stisknutí tlačítka OK přejde značka automaticky dále k další možnosti zadání. Návrat není možný. Při chybném zadání musíte postup stornovat tlačítkem ↶ a zopakovat. Zadávané číslice jsou nahrazeny symbolem *.

Po správném zadání všech číslic je menu uvolněno.

Při chybném zadání se objeví chybové hlášení:



- Potvrďte hlášení pomocí OK.

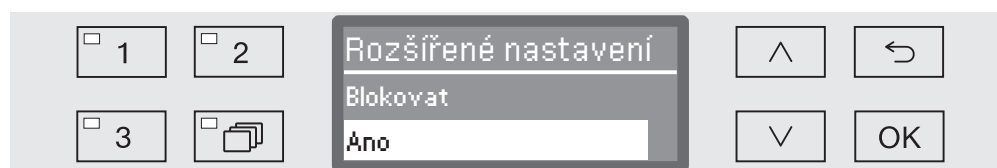
Přístup zůstane zablokovaný a zobrazení se vrátí do výběru menu.

Rozšířené nastavení

Uvolnění

Pomocí následující funkce lze PIN kódem chránit menu Rozšířené nastavení před zpřístupněním příp. ochranu opět zrušit.

- Otevřete menu Rozšířené nastavení tak, že mycí automat nejprve vypnete tlačítkem  a při stisknutém tlačítku  znovu zapnete tlačítkem .
- Vyvolejte menu prostřednictvím této zadávací cesty:
 - ▶ Rozšířené nastavení
 - ▶ Kód
 - ▶ Spuštění
 - ▶ Rozšířené nastavení



- Blokovat

Přístup k menu je zablokován PIN kódem.

- Ano

Uvolnění menu pro všechny uživatele.

- Pomocí tlačítek se šipkou  a  vyberte některou volbu.
- Uložte nastavení pomocí OK.

Změna PIN kódu

PIN kód je tvořen čtyřmístným číslem a zadávají ho uživatelé. Každou číslici lze naprogramovat na libovolnou hodnotu od 0 do 9.

⚠ Při zadávání nového PIN kódu se starý kód přepíše a nenávratně vymaže. Obnovení starých kódů tak není možné. Při ztrátě PIN kódu musí nový kód zadat servisní služba Miele.

- Otevřete menu Rozšířené nastavení tak, že mycí automat nejprve vypnete tlačítkem  a při stisknutém tlačítku  znovu zapnete tlačítkem .
- Vyvolejte menu prostřednictvím této zadávací cesty:
 - ▶ Rozšířené nastavení
 - ▶ Kód
 - ▶ Změnit kód



- Pomocí tlačítek se šipkou  (vyšší) a  (nižší) nastavte za tím účelem příslušné číslice.
- Každou číslici jednotlivě potvrďte pomocí OK.

Po stisknutí tlačítka OK přejde značka automaticky dále k další možnosti zadání. Návrat není možný. Při chybném zadání musíte postup stornovat tlačítkem  a zopakovat. Zadávané číslice jsou nahrazeny symbolem *.

Potvrzením poslední číslice se nový kód uloží do paměti.

Provozní deník

V provozním deníku se protokolují data o spotřebě vody a procesních chemikálií jakož i provozní hodiny a provádění programů. Eviduje se celý životní cyklus přístroje.

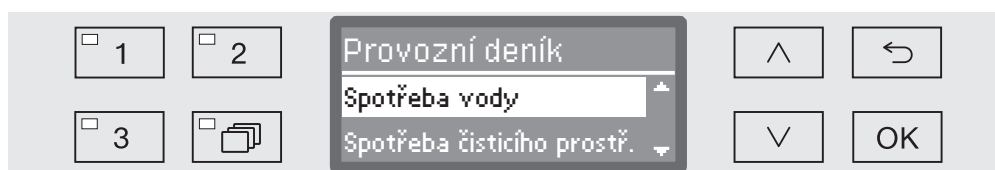
Kromě toho může servisní služba Miele v provozním deníku vždy uložit doporučený příští termín údržby.

- Otevřete menu Rozšířené nastavení tak, že mycí automat nejprve vypnete tlačítkem  a při stisknutém tlačítku  znovu zapnete tlačítkem .

- Vyvolejte menu prostřednictvím této zadávací cesty:

- ▶ Rozšířené nastavení

- ▶ Provozní deník



- Spotřeba vody

Zobrazení celkové spotřeby vody v litrech (l).

- Spotřeba čisticího prostředku

Zobrazení spotřebovaných tekutých mycích prostředků v litrech (l).
Práškový mycí prostředek se nepočítá.

- Spotřeba leštidla

Zobrazení celkové spotřeby neutralizačního prostředku příp. leštidla v litrech (l).

- Provozní hodiny

Zobrazení celkových provozních hodin.

- Počítadlo program. cyklů

Součet všech úplných provedení programů. Nerozlišuje se podle jednotlivých programů. Stornované programy se nepočítají.

- Servisní interval

Datum příštího servisu (zapisuje servisní služba Miele).

- Pomocí tlačítek se šipkou  a  vyberte některou volbu a výběr potvrďte pomocí **OK**.

Hodnoty v provozním deníku nelze změnit.

- Ukončete menu tlačítkem .

Jednotka teploty

V průběhu programu se ukazatel teploty na displeji aktualizuje podle kroku programu asi jednou za 2 až 5 sekund. Teplota se může zobrazovat volitelně ve stupních Celsia (°C) nebo ve stupních Fahrenheita (°F).

Z výroby je přednastavena jednotka teploty °C (stupně Celsia).

Při změně jednotky teploty, např. ze °C na °F, se automaticky přepočítá nastavená teplota.

- Otevřete menu Rozšířené nastavení tak, že mycí automat nejprve vypnete tlačítkem  a při stisknutí tlačítka  znovu zapnete tlačítkem .
- Vyvolejte menu prostřednictvím této zadávací cesty:
 - ▶ Rozšířené nastavení
 - ▶ Formát teploty



- °C

Zobrazení teploty ve stupních Celsia.

- °F

Zobrazení teploty ve stupních Fahrenheita.

- Pomocí tlačítek se šipkou  a  vyberte některou volbu.
- Uložte nastavení pomocí OK.

Přesunutí programu: obsazení tlačítek volby programů

Seznam programů můžete setřídit podle svých požadavků a tři tlačítka volby programů , a přitom libovolně obsadit programy.

- Otevřete menu Rozšířené nastavení tak, že mycí automat nejprve vypnete tlačítkem  a při stisknutí tlačítka  znovu zapnete tlačítkem .
- Vyvolejte menu prostřednictvím této zadávací cesty:
 - ▶ Rozšířené nastavení
 - ▶ Přesunout program



V seznamu programů jsou uvedeny všechny uvolněné programy (viz k tomu kapitolu „Rozšířená nastavení / Uvolnění programu“). Rozhodující pro obsazení tlačítek volby programů je umístění v seznamu programů. Programy jsou v něm očíslovány od 1 do n. První tři programy jsou přiřazeny tlačítkům volby programů, např.:

- 1. Krátký na tlačítku volby programů
- 2. Střední na tlačítku volby programů
- 3. Dlouhý na tlačítku volby programů
- 4. Oplach DEMI vodou
- 5. Oplach
- atd.

- Pomocí tlačítek se šipkou  a  vyberte program, který byste chtěli přesunout.

- Potvrďte svoji volbu pomocí OK.

Nyní můžete přesunout program v seznamu.

- Přemístěte za tím účelem program pomocí tlačítek se šipkou  a  na požadovanou pozici.

- Pomocí OK program uložte na vybranou pozici.

Program, který byl na této pozici umístěný předtím, stejně jako všechny následující programy se posunou o jednu pozici dolů.

Postup můžete libovolně opakovat.

- Menu ukončíte tlačítkem .

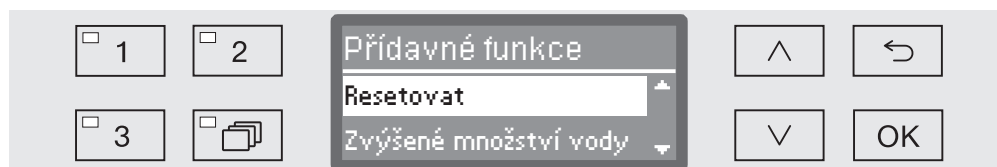
Doplňkové funkce

Pomocí tohoto menu můžete stávající programy přizpůsobit speciálním mycím požadavkům a používaným předmětům k mytí nebo všechny doplňkové funkce vrátit na nastavení z výroby.

Pro změnu nastavení programu jsou nutné další specifické znalosti přístroje, a proto by je měli provádět jen zkušení uživatelé nebo servisní služba Miele.

Změny parametrů programu kvalifikovaného mycího automatu vyžadují případně novou výkonovou kvalifikaci.

- Otevřete menu Rozšířené nastavení tak, že mycí automat nejprve vypnete tlačítkem  a při stisknutém tlačítku  znovu zapnete tlačítkem .
- Vyvolejte menu prostřednictvím této zadávací cesty:
 - Rozšířené nastavení
 - Přídavné funkce



- Resetovat

Všechny parametry nastavené v doplňkových funkcích se vynulují na nastavení z výroby.

- Zvýšené množství vody

Zvýšení množství vody pro všechny programy.

- Mezioplach

Všechny programy, pro něž je určena tato volba, budou rozšířeny o krok mezioplachu (viz tabulka programu).

- Dávkovací systémy

Odvzdušnění a nové pojmenování dávkovacích systémů.

- Teplota / čas

Přizpůsobení teploty a doby setrvání při teplotě pro programový blok Hlavní mytí nebo Závěrečný oplach.

- Pomocí tlačítek se šipkou  a  vyberte některou volbu a potvrďte svoji volbu pomocí **OK**.

Další postup je popsán v následujících kapitolách.

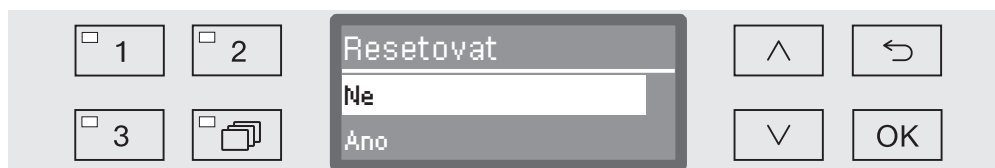
Rozšířené nastavení

Vynulování

Existuje možnost vynulovat parametry změněné v doplňkových funkcích na nastavení z výroby. Dalších nastavení se to netýká.

...

► Resetovat



- Ne

Změněné parametry zůstanou zachovány.

- Ano

Parametry všech doplňkových funkcí se vynulují na nastavení z výroby.

■ Pomocí tlačítek se šipkou $\wedge$ a $\vee$ vyberte některou volbu.

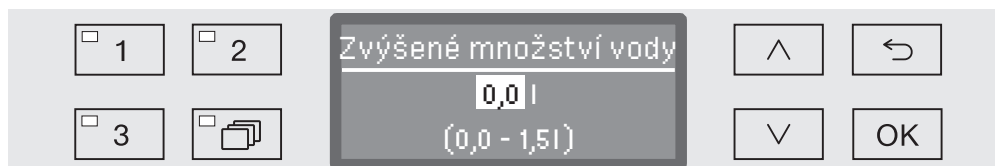
■ Uložte nastavení pomocí OK.

Zvýšené množství vody

Zvýšení množství vody má smysl, když bude díky složení mytých předmětů vázáno mnoho vody, při silném znečištění nebo když je vzhledem k druhu znečištění (např. krev) a použité procesní chemii nutno počítat s tvorbou velkého množství pěny. Množství vody navíc závisí na provedení použitých košů příp. vozíků, druhu znečištění a na mytých předmětech.

...

► Změnit množství vody



Množství vody je možno měnit v krocích po 0,5 l. V řádku úplně dole je uveden rozsah možných nastavení.

■ Pomocí tlačítek se šipkou $\wedge$ (vyšší) a $\vee$ (nižší) změňte množství vody.

■ Uložte nastavení pomocí OK.

Mezioplach

Volitelně lze jednotlivé programy rozšířit o krok mezioplachu (viz tabulka programu).

...

► Mezioplach



- Ne

Přídavný blok mezioplachu je deaktivovaný.

- Ano

Přídavný blok mezioplachu je aktivovaný pro všechny stanovené programy.

- Pomocí tlačítek se šipkou $\wedge$ a $\vee$ vyberte některou volbu.
- Uložte nastavení pomocí *OK*.

Rozšířené nastavení

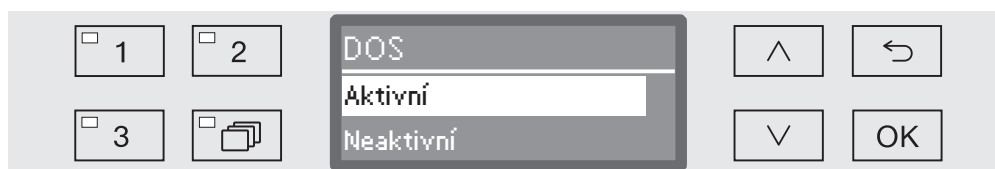
Dávkovací systémy

Následovně můžete pro všechny programy aktivovat nebo deaktivovat jednotlivé dávkovací systémy.

...

► Dávkovací systém

► DOS... (název dávkovacího systému)



- Aktivní

Vybraný dávkovací systém je aktivovaný. Dávkování se provádí jen ve stanovených mycích blocích (viz tabulky programů).

- Neaktivní

Vybraný dávkovací systém je deaktivovaný pro všechny programy.

■ Pomocí tlačítek se šipkou $\wedge$ a $\vee$ vyberte některou volbu.

■ Uložte nastavení pomocí OK.

Při aktivovaných dávkovacích systémech (volba Aktivní) jsou navíc k dispozici tyto volby:

- Odvzdušnění DOS

Odvzdušnění dávkovacího systému.

- Koncentrace

Nastavení koncentrace. Nastavení platí pro všechny programy.

- Změnit název

Změna názvu dávkovacího systému.

U DOS 2 leštadlo se zobrazuje jen volba Koncentrace.

Odvzdušnění DOS Dávkovací systémy tekutých procesních chemikálií mohou spolehlivě dávkovat jen tehdy, když v systému není žádný vzduch.

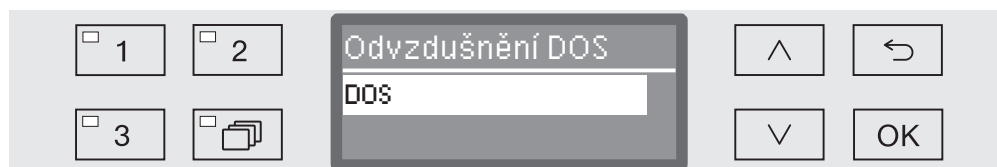
Dávkovací systém musí být odvzdušněn jen tehdy, když

- se dávkovací systém používá poprvé,
- byl vyměněn zásobník,
- byl vyprázdněn dávkovací systém.

Před odvzdušňováním se přesvědčte, že jsou dostatečně naplněné zásobníky na procesní chemikálie a nasávací trubice jsou pevně sešroubované se zásobníky. Odvzdušnění několika dávkovacích systémů současně není možné.

...

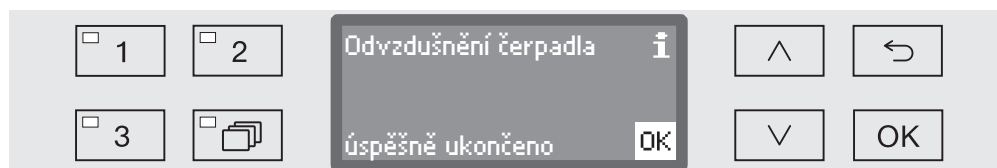
- ▶ Dávkovací systém
 - ▶ DOS_
 - ▶ Odvzdušnění DOS



Výběrem dávkovacího systému se spustí automatické odvzdušnění. Po spuštění již automatické odvzdušnění nelze stornovat.

- Pomocí tlačítek se šipkou $\wedge$ a $\vee$ vyberte dávkovací systém.
- Spusťte odvzdušňování pomocí **OK**.

Automatické odvzdušnění je úspěšně skončené, když se na displeji zobrazuje toto hlášení:



Rozšířené nastavení

Koncentrace

Koncentraci dávkování tekutých procesních chemikálií lze například při změně výrobce upravit naráz pro všechny programy.

Koncentraci dávkování je nutno nastavit podle údajů výrobců příp. požadavků na výsledek přípravy.

Spotřeba tekutých médií se protokuluje v provozním deníku automatu (viz kapitola „Rozšířená nastavení / Provozní deník“).

...

► Dávkovací systémy

► DOS_

► Koncentrace

☐ 1	☐ 2	Koncentrace 0,30 % (0,05 - 2,00 %)	^	↶
☐ 3	☐		v	OK

Koncentraci dávkování lze nastavovat v krocích po 0,01. V řádku úplně dole je uveden rozsah možných nastavení.

- Koncentraci nastavte pomocí tlačítek se šipkou $\wedge$ (vyšší) a $\vee$ (nižší).
- Uložte nastavení pomocí OK.

Změna názvu

V případě potřeby můžete označení dávkovacích systémů „DOS1“ atd. rozšířit o dodatek, např. „DOS1 čisticí prostředek“. Označení „DOS“ s příslušnou číslicí nelze změnit.

Dokumentujte každou změnu nastavení z výroby pro případný pozdější zásah servisní služby Miele.

Jestliže byla vybrána volba

- Změnit název

přejde zobrazení na displeji k této obrazovce:



V prostředním řádku se zobrazuje aktuální název. Ten lze editovat pomocí voleb ze spodního řádku. V řádku úplně nahoře je uvedena příslušná vybraná volba ze spodního řádku.

Názvy mohou být tvořeny až 15 znaky včetně mezer. Pro pojmenování jsou k dispozici následující volby:

- Písmena od A do Z, přičemž každé nové slovo automaticky začíná velkým písmenem.
- Číslice od 0 do 9.
- Mezera _.
- Výběr symbolu vymaže vždy poslední pozici.
- Výběrem symbolu OK na displeji se název uloží. Zobrazení na displeji se poté vrátí k výchozímu menu.
- Symbol ↵ na displeji příp. tlačítko ↵ ukončí operaci bez uložení změny názvu. Zobrazení se vrátí k výchozímu menu.
- Pomocí tlačítek se šipkou ^ (doprava) a v (doleva) navigujte kurzor na požadovanou volbu.
- Potvrďte každý výběr jednotlivě pomocí OK.

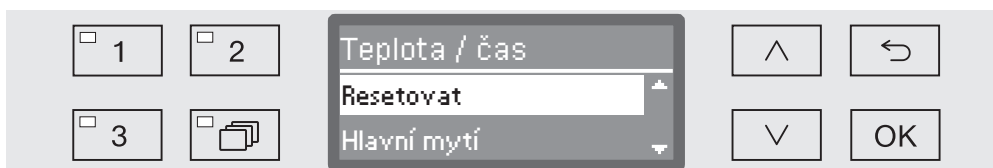
Rozšířené nastavení

Teplota / čas

V následujícím existuje u některých programů možnost upravit teplotu a dobu setrvání při teplotě ve fázi čištění a závěrečného oplachu.

...

► Teplota / čas



- Resetovat

Parametry všech programů se vynulují na nastavení z výroby.

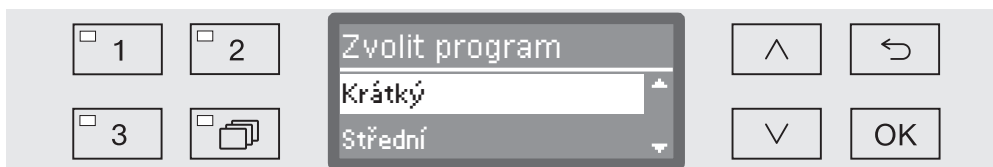
- Hlavní mytí

Přizpůsobení teploty a doby setrvání při teplotě pro tento programový blok.

- Závěrečný oplach

Přizpůsobení teploty a doby setrvání při teplotě pro tento programový blok.

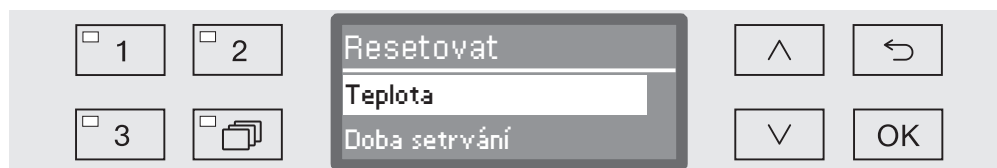
- Pomocí tlačítek se šipkou ^ a v vyberte některou volbu a potvrďte ji pomocí OK.



- Potom pomocí tlačítek se šipkou ^ a v zvolte program a potvrďte volbu pomocí OK.

Volbou Resetovat je zvolený program vynulován na nastavení z výroby a ukončeno menu.

Jestliže byl zvolen jeden ze dvou mycích bloků Hlavní mytí a Závěrečný oplach, lze provést tato nastavení:



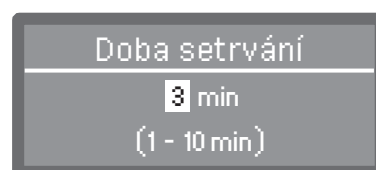
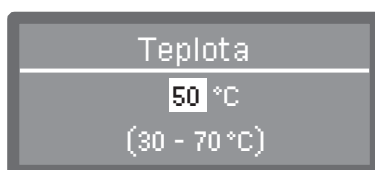
- Teplota / Teplota závěr. oplachu

Přizpůsobení teploty pro zvolený mycí blok.

- Doba setrvání

Přizpůsobení doby setrvání při teplotě pro zvolený mycí blok.

- Pomocí tlačítek se šipkou $\wedge$ a $\vee$ vyberte některou volbu a potvrďte ji pomocí OK.



Nastavení se provádí v krocích po 1. V řádku úplně dole je uveden rozsah možných nastavení.

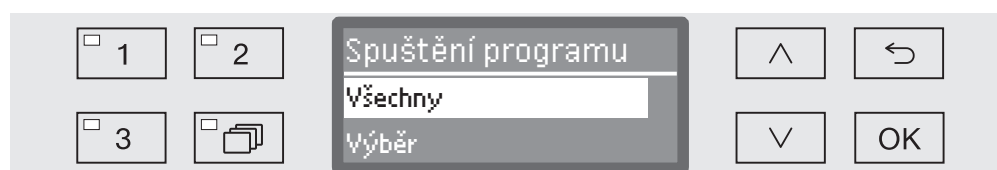
Dávkování procesních chemikálií se provádí při teplotě dávkování zadané ve výrobním závodě. Pokud je pro tento mycí blok stanoveno dávkování procesních chemikálií, odpovídá nejnižší nastavitelná teplota teplotě dávkování. Není možné nastavit menší hodnotu.

- Pomocí tlačítek se šipkou $\wedge$ (vyšší) a $\vee$ (nižší) nastavte hodnotu.
- Uložte nastavení pomocí OK.

Uvolnění programu

Existuje možnost zablokovat přístup k jednotlivým programům přípravy. Zablokované programy nejsou k dispozici při volbě programu. Tak lze například zajistit, aby se používaly jen vyzkoušené programy.

- Otevřete menu Rozšířené nastavení tak, že mycí automat nejprve vypnete tlačítkem  a při stisknutém tlačítku  znovu zapnete tlačítkem .
- Vyvolejte menu prostřednictvím této zadávací cesty:
 - Rozšířené nastavení
 - Spuštění programu



- Všechny

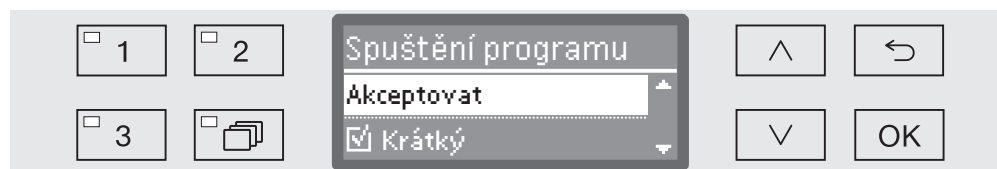
Všechny programy jsou uvolněné.

- Výběr

K dispozici je výběr z programů.

- Pomocí tlačítek se šipkou  a  vyberte některou volbu a potvrďte svoji volbu pomocí OK.

Volba Výběr otvírá seznam se všemi programy.



Volba programu se provádí vícenásobným výběrem. V zobrazení na displeji je před všemi programy zaškrťovací políčko ☐. Když je program uvolněný, vidíte v něm zatržítko ☒. Zablokované programy jsou označeny prázdným zaškrťovacím políčkem.

- Výběrem pomocí tlačítek se šipkou  a  a potvrzením pomocí OK se programy uvolňují nebo blokuji.
- Pro uložení výběru vyberte volbu Akceptovat na konci seznamu a potvrďte ji pomocí OK.

Tvrdost vody

Pomocí tohoto menu můžete naprogramovat zařízení na změkčování vody na tvrdost vody z vodovodního řádu.

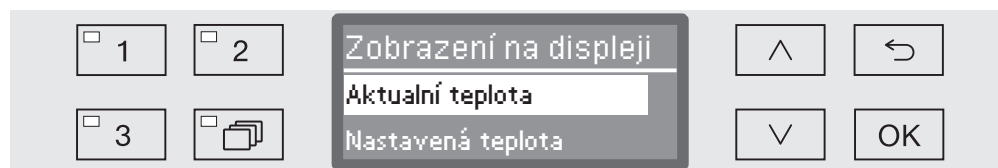
Další postup je popsán v kapitole „Zařízení na změkčování vody“.

Zobrazení na displeji: teplota

V průběhu programu lze na displeji kontrolovat teplotu mycího prostoru.

Zobrazuje se buď aktuální skutečná teplota, nebo žádaná teplota zadaná pro probíhající mycí blok.

- Otevřete menu Rozšířené nastavení tak, že mycí automat nejprve vypnete tlačítkem  a při stisknutém tlačítku  znovu zapnete tlačítkem .
- Vyvolejte menu prostřednictvím této zadávací cesty:
 - ▶ Rozšířené nastavení
 - ▶ Zobrazení na displeji



- Aktuální teplota

Zobrazení aktuální skutečné teploty v mycím prostoru.

- Nastavená teplota

Zobrazení žádané teploty stanovené pro probíhající mycí blok.

Pokud není zadána žádná teplota, zobrazuje se čárkovaná čára ---.

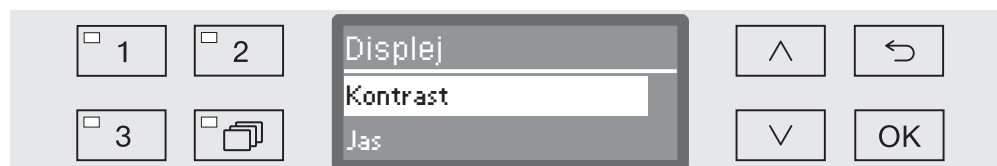
V průběhu programu se obě nastavení zobrazují jednotně jako Teplota. Nerozlišuje se mezi skutečnou a žádanou teplotou.

- Pomocí tlačítek se šipkou  a  vyberte některou volbu.
- Uložte nastavení pomocí OK.

Displej: jas a kontrast

Pomocí tohoto menu můžete upravit jas a kontrast displeje.

- Otevřete menu Rozšířené nastavení tak, že mycí automat nejprve vypnete tlačítkem  a při stisknutém tlačítku  znovu zapnete tlačítkem .
- Vyvolejte menu prostřednictvím této zadávací cesty:
 - Rozšířené nastavení
 - Displej



- Kontrast

Nastavení kontrastu.

- Jas

Nastavení jasu.

- Pomocí tlačítek se šipkou $\wedge$ a $\vee$ vyberte některou volbu.
- Potvrďte výběr pomocí **OK**.



Kontrast a jas se nastavují pomocí sloupcového indikátoru na displeji.

- Upravte nastavení pomocí tlačítek se šipkou $\wedge$ (Vyšší/Světlejší) a $\vee$ (Nižší/Tmavší).
- Uložte nastavení pomocí **OK**.

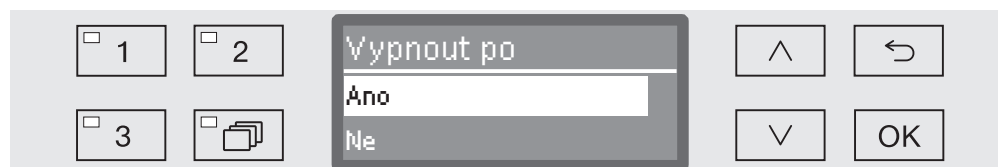
Vypnout po (funkce Auto-Off)

Není-li mycí automat používán po určitou dobu, která se dá nastavit, pro úsporu energie se automaticky vypne.

Automatické vypínání lze použít také k uvedení mycího automatu do pohotovostního režimu. Při provozní pohotovosti zůstává mycí automat zapnutý a na displeji se zobrazuje denní čas. Stisknutím libovolného tlačítka se mycí automat znovu aktivuje.

Automatické vypínání lze volitelně zapnout a vypnout.

- Otevřete menu Rozšířené nastavení tak, že mycí automat nejprve vypnete tlačítkem  a při stisknutém tlačítku  znovu zapnete tlačítkem .
- Vyvolejte menu prostřednictvím této zadávací cesty:
 - ▶ Rozšířené nastavení
 - ▶ Vypnout po



- Ano

Funkce Auto-Off je aktivovaná. Musí se nastavit čekací doba, po jejímž uplynutí se má provést automatické vypnutí.

- Ne

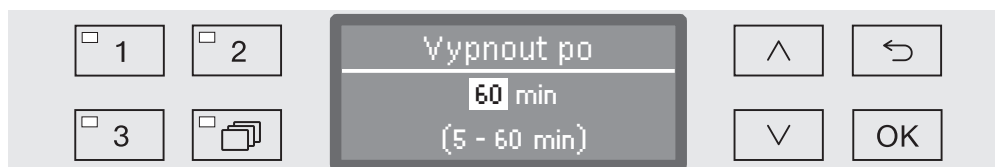
Funkce Auto-Off je deaktivovaná.

- Pomocí tlačítek se šipkou  a  vyberte některou volbu.
- Uložte nastavení pomocí **OK**.

Rozšířené nastavení

Nastavení čekací doby

Pokud byla vybrána volba Ano, musí následovat nastavení čekací doby, po jejímž uplynutí se má provést automatické vypnutí.



Čekací doba se může nastavovat v krocích po 5 minutách. V řádku úplně dole je uveden rozsah možných nastavení.

- Čekací dobu nastavte pomocí tlačítek se šipkou $\wedge$ (vyšší) a $\vee$ (nižší).
- Uložte nastavení pomocí OK.

Aktivace pohotovostního režimu

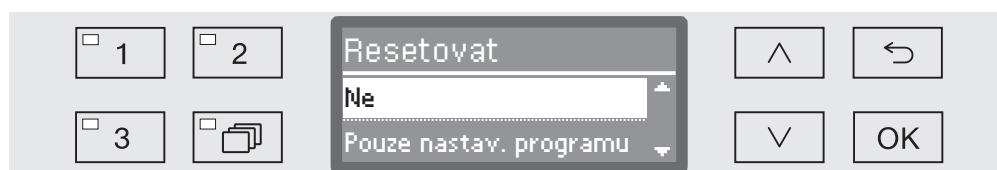
- Pro aktivaci pohotovostního režimu musíte v Rozšířené nastavení/Vypnout po aktivovat automatické vypínání a nastavit čekací dobu.
- Kromě toho musíte v Nastavení /Denní čas/Zobrazení vybrat některou volbu pro zobrazení denního času.

Po uplynutí nastavené čekací doby je mycí automat uveden do pohotovostního režimu. Při provozní pohotovosti zůstává mycí automat zapnutý a na displeji se zobrazuje denní čas. Stisknutím libovolného tlačítka se mycí automat znovu aktivuje.

Nastavení z výroby

V případě potřeby je možné vrátit všechny změněné parametry znovu na nastavení z výroby. Parametry řízení a nastavení programů se nulují zvlášť.

- Otevřete menu Rozšířené nastavení tak, že mycí automat nejprve vypnete tlačítkem  a při stisknutém tlačítku  znovu zapnete tlačítkem .
- Vyvolejte menu prostřednictvím této zadávací cesty:
 - Rozšířené nastavení
 - Nastavení z výroby
 - Resetovat



- Ne

Změněné parametry zůstanou zachovány.

- Pouze nastav. programu

Všechna nastavení programů se vynulují.

Programy, které byly uloženy na volných programových místech, zůstanou zachovány nezměněné.

- Všechna nastavení

Všechny parametry řízení včetně dávkovaných množství a tvrdosti vody se vynulují.

■ Pomocí tlačítek se šipkou  a  vyberte některou volbu.

■ Potvrďte výběr pomocí **OK**.

Poté je mycí automat restartován.

Všechna nastavení

Když zvolíte Všechna nastavení, budete po restartu vyzváni, abyste znovu zadali základní parametry jako např. jazyk, datum, denní čas, tvrdost vody atd.

■ Zadejte jazyk, datum, denní čas atd.

S posledním zadáním se všechny parametry uloží a obnovení nastavení z výroby je ukončeno. Obsah displeje se změní a na displeji se zobrazuje naposledy zvolený program.

Verze software

Prostřednictvím tohoto menu můžete zkontrolovat verze software jednotlivých řídicích prvků. Budete je potřebovat například při zásahu servisní služby Miele.

Další postup je popsán v kapitole „Servisní služba Miele“.

Údržba

Po 1000 provozních hodinách nebo nejméně jednou ročně musí servisní služba Miele nebo odpovídajícím způsobem kvalifikovaný pracovník provést pravidelnou údržbu.

Údržba zahrnuje následující body a kontroly funkce:

- výměna rychle opotřebitelných dílů
- zkouška elektrické bezpečnosti podle národních specifikací (např. VDE 0701, VDE 0702)
- mechanika dvířek a těsnění dvířek
- šroubovací spoje a přípoje v mycím prostoru
- přítok a odtok vody
- interní a externí dávkovací systémy
- ostříkovací ramena
- kombinace sítěk
- sběrná nádoba s vypouštěcím čerpadlem a zpětným ventilem
- všechny vozíky, koše, moduly a nástavce
- vizuální kontrola a kontrola funkce komponentů
- termoelektrické měření (volitelně na vyžádání)
- zkouška nepropustnosti
- všechny měřicí systémy relevantní pro bezpečnost
- bezpečnostní zařízení

Běžná kontrola

Každý den před začátkem práce musí provozovatel provést průběžné kontroly. Pro průběžné kontroly obdržíte od výrobce jako součást dodávky šablonu odpovídajícího kontrolního seznamu.

Je nutno kontrolovat tyto body:

- sítko v mycím prostoru
- ostříkovací ramena stroje a ostříkovací ramena vozíků, modulů a košů
- mycí prostor a těsnění dvířek
- dávkovací systémy
- vozíky, koše, moduly a nástavce
- filtry v mycích koších

Čištění sítěk v mycím prostoru

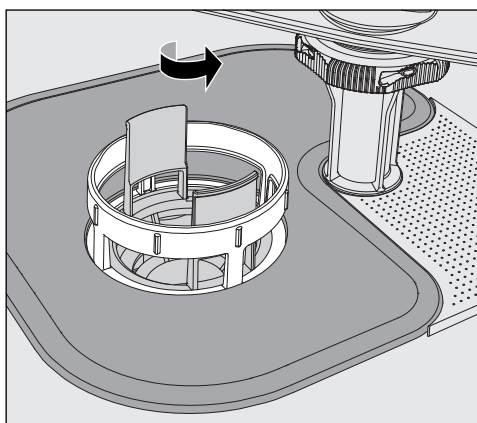
Sítka na dně mycího prostoru brání tomu, aby se do oběhového systému dostaly hrubé nečistoty. Sítka se mohou ucpat nečistotami. Proto sítka musíte denně kontrolovat a v případě potřeby vyčistit.

⚠ Škody v důsledku ucpaných rozvodů vody.

Bez nasazených sítěk se dostávají částice nečistot do vodního okruhu mycího a dezinfekčního automatu. Částice nečistot mohou ucpat trysky a ventily.

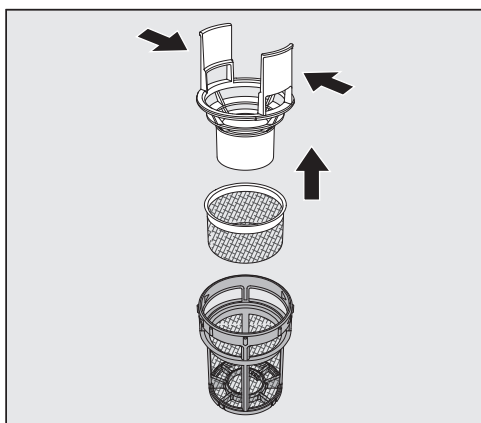
Program spusťte jen tehdy, když jsou nasazená sítka.

Po opětovném nasazení sítěk po čištění zkontrolujte jejich správné usazení.

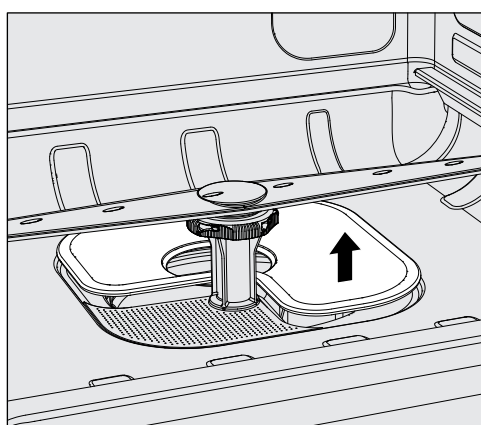


⚠ Hrozí nebezpečí poranění skleněnými střepy, jehlami atd., které byly zachyceny sítka.

- Otáčením ve směru šipky uvolníte jemný filtr a vyjměte ho spolu s hrubým sítkem.



- Stlačte k sobě úchyty a vytáhněte hrubé sítko nahoru.
- Odejměte jemné sítko, které leží volně mezi hrubým sítkem a jemným filtrem.



- Jako poslední vyjměte ploché síto.
- Vyčistěte sítko.
- Kombinaci sítek opět v opačném pořadí nasadte. Dbejte na to, aby ...
 - ...ploché síto hladce dosedalo na dno mycího prostoru.
 - ...hrubé sítko pevně zapadlo do jemného filtru.
 - ...byl jemný filtr utažený až na doraz.

Kontrola a čištění ostříkovacích ramen

Může se stát, že se ucpou trysky ostříkovacích ramen – zvláště tehdy, když sítky nejsou správně zaklapnutá v mycí prostoru a do okruhu mycí lázně se tak mohou dostat hrubé nečistoty.

Ostříkovací ramena proto musíte denně vizuálně kontrolovat ohledně případných znečištění.

- Vyjměte k tomu účelu vozík případně koše.
- Ostříkovací ramena vizuálně zkontrolujte ohledně znečištění a ucpaných trysek.
- Kromě toho zkontrolujte, zda se ostříkovací ramena snadno otáčejí.

⚠ Pokud ostříkovací ramena mají těžký chod nebo jsou zablokováná, nesmíte je dále používat.
V těchto případech se obraťte na servisní službu Miele.

Čištění ostříkovacích ramen

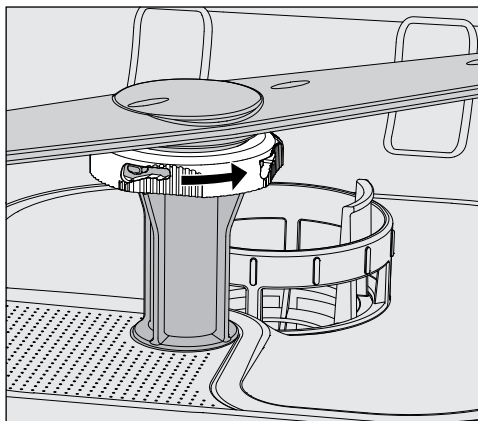
Kvůli čištění musíte ostříkovací ramena přístroje a vozíků a košů demontovat následujícím způsobem:

- Vyjměte vozík příp. koše z přístroje.

Horní ostříkovací rameno přístroje je připevněno na zástrčku.

- Stáhněte horní ostříkovací rameno přístroje dolů.

Spodní ostříkovací rameno přístroje a ostříkovací ramena vozíků a košů jsou připevněna bajonetovými uzávěry.



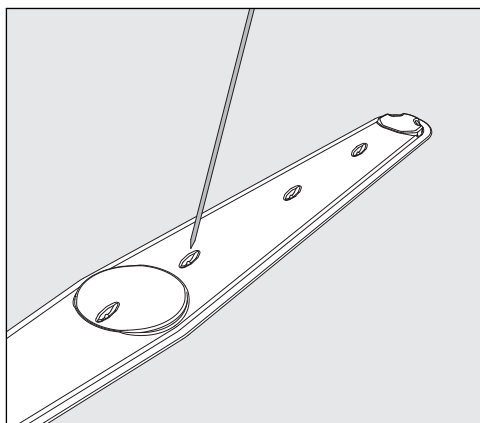
- Povolte rýhované bajonetové uzávěry tak, že je otočíte až na doraz ve směru šipky.
- Pak můžete ostříkovací ramena stáhnout nahoru příp. dolů.

Ostříkovací ramena vozíků a košů s rýhovanými maticemi:

Ostříkovací ramena vozíků a košů starších konstrukčních řad jsou připevněna rýhovanými maticemi. Ty se musí odšroubovat a ostříkovací ramena stáhnout dolů.

Kovové rýhované matice mají levý závit.

Keramické rýhované matice mají pravý závit.



- Zatlačte nečistoty špičatým předmětem dovnitř do ostříkovacího ramene.
- Ostříkovací rameno potom dobře vypláchněte pod tekoucí vodou.

⚠ Na magnetech ostříkovacích ramen nesmí být přichycené kovové předměty nebo součásti mytých předmětů. Odstraňte všechny kovové předměty z magnetů.

- Zkontrolujte uložení ostříkovacích ramen ohledně viditelného opotřebení.

Pokud by uložení vykazovala viditelné známky opotřebení, může to dlouhodobě nepříznivě ovlivnit funkci ostříkovacích ramen. V těchto případech se obraťte na servisní službu Miele.

- Po vyčištění ostříkovací ramena opět nasadte.
- Po namontování zkontrolujte, zda se dá ostříkovacími rameny volně otáčet.

Ostříkovací ramena vozíků a košů jsou označena číslem, které je vyraženo rovněž na přívodních trubkách vody v oblasti bajonetových uzávěrů, např. 03. Při montáži dbejte na to, aby souhlasila čísla na ostříkovacích ramenech s čísly na přívodech vody.

Čištění mycího automatu

⚠ Mycí automat a jeho bezprostřední okolí se nesmí čistit stříkáním např. hadicí s vodou nebo vysokotlakou myčkou.

⚠ Na nerezové povrchy nepoužívejte čisticí prostředky s obsahem salmiaku stejně jako nitroředidla a ředidla pro syntetickou pryskyřici!

Tyto prostředky mohou povrchy poškodit.

Čištění ovládacího panelu

⚠ Na čištění ovládacího panelu nepoužívejte drhnoucí prostředky a univerzální čisticí prostředky!

Kvůli svému chemickému složení mohou vyvolat značné poškození skleněných a plastových povrchů a natištěných ovládacích tlačítek.

- Čistěte ovládací panel vlhkou utěrkou a prostředkem na ruční mytí nebo nedrhnoucím čisticím prostředkem na nerez.
- Na čištění displeje a plastové spodní strany můžete používat také běžné čisticí prostředky na sklo nebo umělé hmoty.
- Na dezinfekci utíráním použijte výrobcem doporučený a v seznamu uvedený prostředek.

Čištění dveřního těsnění a dvířek

- Těsnění dvířek pravidelně otírejte vlhkou utěrkou, abyste odstranili znečištění.
Poškozená nebo netěsnící těsnění dvířek nechte vyměnit servisní službou Miele.
- Odstraňte případná znečištění z boků a pantů dvířek.
- Pravidelně čistěte vlhkou utěrkou žlábků v plechovém soklu pod dvířky.
- Vyčistěte zajišťovací držák.

Čištění mycího prostoru

Mycí prostor je ve velké míře samočisticí. Pokud se přesto vytvoří usazeniny, obraťte se na servisní službu Miele.

Čištění čelní stěny přístroje

- Čelo z nerezové oceli čistěte jen vlhkou utěrkou a prostředkem na ruční mytí nebo nedrhnoucím čisticím prostředkem na nerez.

Zabránění opětovnému znečištění

- Abyste zabránili rychlému opětovnému znečištění nerezových povrchů např. otisky prstů, můžete nakonec použít prostředek na ošetřování nerezové oceli.

Kontrola vozíků, košů, modulů a nástavců

Aby byla zajištěna funkce vozíků, košů, modulů a nástavců, musí se denně kontrolovat. K mycímu a dezinfekčnímu automatu je přiložený kontrolní seznam.

Je nutno kontrolovat tyto body:

- Jsou pojezdová kolečka vozíků a košů v bezvadném stavu a jsou pevně spojená s vozíkem nebo košem?
- Nechybějí připojovací hrdla vody a nejsou poškozená?
- Jsou výškově přestavitelná připojovací hrdla vody nastavená do správné výšky a pevně namontovaná?
- Jsou všechny trysky, proplachovací trubičky a hadicové adaptéry pevně spojené s vozíkem, košem nebo modulem?
- Jsou dobře průchodné všechny trysky, proplachovací trubičky a hadicové adaptéry pro mycí lázeň?
- Jsou krytky a uzávěry pevně nasazené na proplachovacích trubičkách?
- Jsou na koncích všech modulů a injektorových lišt nasazeny krytky a jsou pevně aretované?
- Jsou funkční uzavírací krytky ve vodních přípojkách vozíků a košů modulárního systému?

Pokud jsou k dispozici:

- Mohou se ostříkovací ramena volně otáčet?
- Nejsou ucpané trysky ostříkovacích ramen, viz kapitola „Čištění ostříkovacích ramen“?
- Nejsou přichycené kovové předměty na magnetech integrovaných v ostříkovacích ramenech?
- Je nutno vyčistit filtrační trubice nebo filtrační destičky, např. v E 478/1?

Údržba vozíků, košů, modulů a nástavců

Po 1000 provozních hodinách nebo nejméně jednou ročně musí servisní služba Miele nebo odpovídajícím způsobem kvalifikovaný pracovník provést pravidelnou údržbu.

Následující přehled má pomoci při nalezení příčiny poruchy a jejím odstranění. Bezpodmínečně však respektujte:

⚠ Opravy smí provádět jen servisní služba Miele.
Neodborně provedené opravy mohou uživatele vystavit značným nebezpečím.

Aby nedocházelo ke zbytečným zásahům servisní služby, je při prvním výskytu chybového hlášení nutno zkontrolovat, jestli příčinou chyby nebyla nesprávná manipulace s ovládacími prvky.

Technické poruchy a hlášení

Problém	Příčina a odstranění
Je tmavý displej a jsou vypnuté všechny LED.	Mycí a dezinfekční automat není zapnutý. ■ Zapněte mycí a dezinfekční automat tlačítkem  .
	Aktivovaly se jističe. ■ Povšimněte si minimálního jištění na typovém štítku. ■ Jističe opět zapněte. ■ Při opakované aktivaci jističů informujte servisní službu Miele.
	Není zasunutá zástrčka. ■ Zasuňte zástrčku.
Mycí automat se sám od sebe vypnul.	Nejedná se o poruchu! Funkce automatického vypínání Auto-Off mycí automat po zadané čekací době automaticky vypne, aby šetřila energii. ■ Tlačítkem  mycí automat opět zapněte.
Na displeji se zobrazuje denní čas.	Nejedná se o závadu! Mycí automat je v pohotovostním režimu. ■ Stiskněte libovolné tlačítko pro opětovnou aktivaci mycího automatu.
Na displeji se zobrazuje Program ukončen a nelze zvolit nebo spustit žádný program.	Nejedná se o závadu! ■ Otevřete a zavřete dvířka. Mycí automat při tom musí být zapnutý.
Výpadek sítě za provozu	Když dojde v průběhu programu k dočasnému výpadku sítě, nejsou nutná žádná opatření. Program pokračuje od místa přerušení. Jestliže v době výpadku sítě poklesne teplota v mycím prostoru pod minimální hodnotu potřebnou pro příslušný programový blok, programový blok se opakuje. Při výpadku sítě ≥ 20 hodin se opakuje celý program.
Příští údržba dne:	Nejedná se o poruchu! Servisní služba Miele uložila doporučení příštího termínu údržby. ■ Domluvte si termín údržby se servisní službou Miele.

Dávkování / dávkovací systémy

 Pozor při manipulaci s procesními chemikáliemi!

U všech procesních chemikálií je nutno respektovat bezpečnostní pokyny a bezpečnostní listy výrobců.

Problém	Příčina a odstranění
V zásobníku na práškový mycí prostředek jsou po provedení programu ještě přilepené zbytky mycího prostředku.	Zásobník na práškový mycí prostředek byl při plnění ještě vlhký. ■ Dávejte práškový mycí prostředek jen do suchého zásobníku.
	Kryt zásobníku na práškový mycí prostředek byl zablokován mytými předměty. ■ Umístěte předměty k mytí tak, aby se mohl otevřít kryt zásobníku.
Nedá se zavřít kryt dávkovacího zásobníku na práškové mycí prostředky.	Ulpívající zbytky mycího prostředku blokují uzávěr. ■ Odstraňte zbytky mycího prostředku.
Doplňte DOS	V průběhu programu byla v některém zásobníku na tekuté procesní chemikálie zjištěna nízká hladina naplnění. ■ Nahradte prázdný zásobník naplněným.
Start programu není možný. Odvzdušněte dávkovač DOS.	Nelze spustit některý program, protože ... - ... je vzduch v dávkovacím systému. - ... byl úplně vyprázdněn dávkovací systém. ■ Zkontrolujte hladinu naplnění zásobníku. Případně vyměňte prázdný zásobník za naplněný. ■ Odvzdušněte dávkovací systém.
Odvzdušnění čerpadla DOS probíhá	Nejedná se o poruchu! Dávkovací systém se právě automaticky odvzdušňuje. Počkejte, než bude odvzdušnění dokončeno.
Přerušeno odvzdušnění dávkovače DOS, spustte znovu.	Bylo přerušeno odvzdušnění dávkovacího systému, protože byl změřen příliš malý průtok. Případně je zalomená dávkovací hadice nebo ucpaná nasávací trubice. ■ Zkontrolujte dávkovací hadici ohledně zalomení a netěsností. Uložte dávkovací hadici tak, aby se nemohla zalomit. ■ Zkontrolujte nasávací otvor nasávací trubice ohledně případných ucpání a odstraňte je. ■ Spusťte opět proces odvzdušnění. Pokud zjistíte netěsnosti dávkovací hadice nebo závadu na nasávací trubici, informujte servisní službu Miele.

Problém	Příčina a odstranění
Zkontrolujte kanystr a nasávací trubici DOS	Nebyl zjištěn žádný nebo byl zjištěn příliš malý průtok. ■ Zkontrolujte hladinu naplnění zásobníku. Případně vyměňte prázdný zásobník za naplněný. ■ Zkontrolujte nasávací otvor nasávací trubice ohledně možných usazenin. ■ Odvzdušněte dávkovací systém.
	Je zalomená dávkovací hadice. ■ Odstraňte všechna zalomení z dávkovací hadice. Uložte dávkovací hadici tak, aby se nemohla zalomit znovu. ■ Zkontrolujte dávkovací hadici ohledně případných netěsností. ■ Odvzdušněte dávkovací systém.
	Když zjistíte netěsnosti dávkovací hadice nebo závadu nasávací trubice, podejte zprávu servisní službě Miele.

Vysoce viskózní (husté) procesní chemikálie mohou omezit kontrolu dávkování a vést k nepřesným měřením. V tomto případě se obraťte na servisní službu Miele a zeptejte se na potřebná opatření.

Nedostatek soli / zařízení na změkčování vody

Problém	Příčina a odstranění
Doplňte sůl	Brzy bude vyčerpaná zásoba soli změkčovacího zařízení. ■ Před dalším spuštěním programu doplňte regenerační sůl.
Pro nedostatek soli bude přístroj v krátké době zablokován.	Je spotřebovaná zásoba soli změkčovacího zařízení. Není již možná další regenerace. Mycí automat bude s příští regenerací zablokován pro další používání. ■ Doplňte regenerační sůl.
Zablokování přístroje pro nedostatek soli	Kvůli nedostatku soli se nemůže regenerovat změkčovací zařízení. Mycí automat je zablokován pro další používání. ■ Doplňte regenerační sůl. Několik sekund po naplnění zásobníku na sůl se blokování opět zruší. Regenerace se provede automaticky během příštího průběhu programu.
Rozepnutý kontakt víčka soli	Není správně uzavřený zásobník na sůl. ■ Zavřete zásobník.
	Zbytky soli blokují uzávěr. ■ Odstraňte všechny zbytky soli z plnicího trychtýře soli, víka a těsnění. Zbytky soli ale neoplachujte tekoucí vodou, protože by tím zásobník mohl přetéci. ■ Zavřete zásobník.
	V průběhu programu vyskočil kryt zásobníku na sůl. ⚠ Při otvírání dvířek může vystoupit horká pára a procesní chemie! ■ Otevřete dvířka a zavřete kryt zásobníku.

Ukončení s chybovým číslem

Při ukončení s chybovým číslem, např. Chyba XXX (kde XXX je libovolné číslo), došlo za jistých okolností k vážné technické poruše.

Při každém ukončení s chybovým číslem platí:

- Vypněte mycí automat tlačítkem .
- Než mycí automat opět zapnete tlačítkem , asi 10 sekund počkejte.
- Spusťte předtím vybraný program ještě jednou.

Když se chybové hlášení zobrazí znovu:

- Poznamenejte si chybové hlášení.
- Vypněte mycí automat tlačítkem .
- Podejte zprávu servisní službě Miele.

Kromě toho dbejte pokynů k následujícím chybovým číslům.

Problém	Příčina a odstranění
Chyba 403-405	Program byl ukončen, protože do mycího automatu nenateklo dost vody nebo nenatekla žádná. ■ Úplně otevřete vodovodní kohoutky. ■ Dbejte také dalších pokynů k hlášení Zkontrolovat přívod vody.
Chyba 406-408	Byl stornován program, protože natékající voda má příliš malý průtok. ■ Zkontrolujte, zda jsou úplně otevřené vodovodní kohoutky. ■ Dbejte informací ohledně minimálního průtočného tlaku uvedených v kapitolách „Připojení přívodu vody“ a „Technické údaje“. ■ Zkontrolujte síťka v přívodu vody. ■ Obratě se na servisní službu Miele a zeptejte se na potřebná opatření.
Chyba 412-414	Byl stornován program, protože natékající voda má příliš vysoký průtok. ■ Dbejte informací k doporučenému průtočnému tlaku a k maximálně přípustnému statickému tlaku vody uvedených v kapitolách „Připojení přívodu vody“ a „Technické údaje“. ■ Obratě se na servisní službu Miele a zeptejte se na potřebná opatření.
Chyba 440	Neseplnul plovákový spínač ve sběrné nádobě. Spínač může být zablokovaný. ■ Odejměte kombinaci sítěk. ■ Zkontrolujte volný chod plovákového spínače. Plovákový spínač se nachází dole ve sběrné nádobě za ostřikovacím ramenem.

Pomoc při poruchách

Problém	Příčina a odstranění
Chyba 492, 504	Byl stornován program, protože je nedostatečný mycí tlak. Případně jsou ucpaná sítky v mycím prostoru. ⚠ Hrozí nebezpečí poranění skleněnými střepy, jehlami atd., které byly zachyceny sítky. ■ Zkontrolujte a vyčistěte sítky v mycím prostoru (viz kapitola „Opatření pro údržbu / Čištění sítěk v mycím prostoru“).
Chyba 550	Aktivoval se systém Waterproof. Může se vyskytovat netěsnost u některé přívodní hadice vody. ■ Zavřete vodovodní kohoutky. ■ Informujte servisní službu Miele.
Chyba 578	Vypnutí při energetické špičce trvá déle než 3 hodiny. ■ Nechte příslušnými kvalifikovanými pracovníky zkontrolovat Vaši elektrickou síť a Váš systém řízení energie.

Poruchy a hlášení dané procesem

Problém	Příčina a odstranění
Zadán chybný kód	Zadaný PIN kód nesouhlasí s uloženým kódem. ■ Zadejte PIN kód znovu. ■ Při ztrátě PIN kódu informujte servisní službu Miele.
Program byl přerušen	Nejedná se o poruchu! Uživatel stornoval probíhající program. ⚠ Uvnitř mycího prostoru může být velmi horko. Při otvírání dvířek může vystoupit horká pára a procesní chemie! Dbejte osobních ochranných opatření!
Program bude pokračovat	Nejedná se o poruchu! Nebyla ukončena operace stornování programu. Probíhající program pokračuje bez přerušení.
Odpojení ve špičce	Nejedná se o závadu! Jednotlivé komponenty mycího automatu jsou v režimu pauzy, dokud je přítomen signál vypnutí ve špičce vydaný Vaším systémem řízení energie.
Všechna nastavení byla resetována.	Nejedná se o poruchu! Uživatel obnovil nastavení z výroby. ■ Potvrďte hlášení pomocí OK.
Všechna nastavení programu byla resetována.	Nejedná se o závadu! Uživatel obnovil nastavení programů z výroby. ■ Potvrďte hlášení pomocí OK.

Nedostatečné vyčištění a koroze

Problém	Příčina a odstranění
Na umytých předmětech zůstávají bílé usazeniny.	Je příliš nízko nastavené zařízení na změkčování vody. ■ Naprogramujte změkčovací zařízení na příslušnou tvrdost vody.
	Je spotřebovaná sůl v zásobníku. ■ Doplňte regenerační sůl.
	Voda pro závěrečný oplach neměla dostatečnou jakost. ■ Použijte vodu s nízkou vodivostí. ■ Pokud je mycí automat připojený k demineralizační patroně, zkontrolujte její stav a případně ji vyměňte.
	Není dostatečně změkčená voda natékající přípojkou AD vody. ■ Zkontrolujte předřazené zařízení na změkčování vody. Případně musí být vyměněna změkčovací patrona zařízení Aquapurifikator.

Problém	Příčina a odstranění
Je špatný výsledek mytí.	Vozíky, koše, moduly a nástavce nebyly určeny pro tyto myté předměty. ■ Vyberte vozíky, koše, moduly a nástavce podle účelu použití.
	Vozíky, koše, moduly a nástavce byly naplněny chybně nebo příliš. ■ Umístěte správně předměty k mytí. Dbejte přitom pokynů v návodech k obsluze. ■ Vozíky, koše, moduly a nástavce nepřepĺňujte.
	Program přípravy nebyl vhodný pro toto znečištění. ■ Vyberte vhodný program. nebo ■ Změňte parametry programu tak, aby odpovídaly Vašemu účelu použití.
	Je zablokované ostřikovací rameno. ■ Při ukládání předmětů k mytí dbejte na to, aby žádný předmět nemohl zablokovat ostřikovací ramena.
	Jsou ucpané trysky na vozících, koších, modulech nebo ostřikovacích ramenech. ■ Zkontrolujte trysky a v případě potřeby je vyčistěte.
	Jsou znečištěná sítky v mycím prostoru. ■ Zkontrolujte sítky a v případě potřeby je vyčistěte.
	Vozíky, koše nebo moduly nebyly správně zasunuty do přípojky vody. ■ Zkontrolujte přizpůsobení.
Myté předměty a sklo vykazují korozi (koroze skla).	Předměty jsou nevhodné pro strojovou přípravu. ■ Používejte výhradně předměty, které výrobce deklaruje jako vhodné pro strojovou přípravu.
	V průběhu programu se nekonala neutralizace. - Dávkování přes zásobník v dvířkách ☼ (DOS 2): ■ Doplnění neutralizačního prostředku.
	- Dávkování z externího zásobníku: ■ Zkontrolujte hladinu naplnění zásobníku a případně odvzdušněte dávkovací systém.
	Byla příliš vysoká teplota mytí. ■ Zvolte jiný program. nebo ■ Snižte teplotu mytí.
	Používání silně alkalických čisticích prostředků. ■ Používejte slabší čisticí prostředek. nebo ■ Snižte koncentraci čisticího prostředku.

Problém	Příčina a odstranění
Na nerezových mytých předmětech je koroze.	Jakost nerezů je nedostatečná pro strojovou přípravu. ■ Používejte výhradně předměty z vysoce jakostního nerezů a dbejte pokynů výrobců předmětů ke strojové přípravě.
	Je příliš vysoký obsah chloridů ve vodě. ■ Nechte provést rozbor vody. Případně je nutné připojení k externímu změkčovacímu zařízení vody a použití DEMI-vody.
	V průběhu programu se nekonala neutralizace. - Dávkování přes zásobník v dvířkách * (DOS 2): ■ Doplnění neutralizačního prostředku.
	- Dávkování z externího zásobníku: ■ Zkontrolujte hladinu naplnění zásobníku a případně od-vzdušněte dávkovací systém.
	Do mycího prostoru se dostala náletová nebo cizí rez, např. kvůli příliš vysokému obsahu železa ve vodě nebo rezivějícím mytým předmětům. ■ Zkontrolujte instalaci. ■ Vytříděte rezivějící předměty k mytí.

Přítok a odtok vody

Problém	Příčina a odstranění
Zkontrolovat přívod vody	Je zavřený jeden nebo několik vodovodních kohoutků. ■ Otevřete vodovodní kohoutky.
	Do mycího automatu se nedostává dostatek vody. ■ Vyčistěte sítko v přívodu vody. ■ Úplně otevřete vodovodní kohoutky.
	Je příliš nízký průtočný tlak na přípojce vody. ■ Pověšměte si údajů k průtočnému tlaku v kapitole „Technické údaje“. ■ Obraťte se na instalatéra.

Pomoc při poruchách

Problém	Příčina a odstranění
Zkontrolovat odtok vody	Byl ukončen program, protože vodu v mycím prostoru lze odčerpat jen nedostatečně nebo ji nelze odčerpat vůbec. - Je zablokovaná vypouštěcí hadice. ■ Odstraňte z vypouštěcí hadice zalomení nebo na výšku postavené smyčky. ■ Spusťte program znovu. - Jsou ucpaná sítko v mycím prostoru. ■ Vyčistěte sítko v mycím prostoru.  Hrozí nebezpečí poranění skleněnými střepy, jehlami atd., které byly zachyceny sítky. ■ Spusťte program znovu. - Je zablokované vypouštěcí čerpadlo nebo zpětný ventil. ■ Vyčistěte přívod k vypouštěcímu čerpadlu a zpětný ventil. ■ Spusťte program znovu. - Odtokový systém nedokáže pojmout dost vody, protože je ucpaný. ■ Obraťte se na instalatéra.

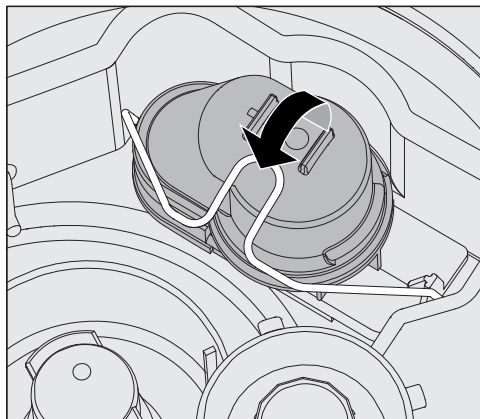
Hluky

Problém	Příčina a odstranění
Zvuk nárazů v mycím prostoru.	Jedno nebo několik ostříkovacích ramen naráží na myté předměty. ■ Ukončete program. Dbejte přitom pokynů v kapitole „Storno programu“. ■ Umístěte předměty k mytí tak, aby nemohly narážet na ostříkovací ramena. ■ Zkontrolujte, zda se dá volně otáčet ostříkovacími rameny. ■ Spusťte program znovu.
Klepání v mycím prostoru.	Myté předměty se pohybují v mycím prostoru. ■ Ukončete program. Dbejte přitom pokynů v kapitole „Storno programu“. ■ Umístěte předměty k mytí tak, aby stály pevně. ■ Spusťte program znovu.
Tlučení ve vodním potrubí.	Může být vyvoláno způsobem uložení vodního potrubí v místě instalace příp. jeho malým průřezem. Funkce mycího automatu tím neutrpí. ■ Obraťte se na instalatéra.

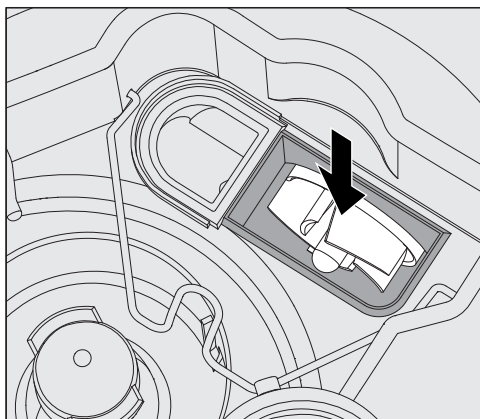
Čištění vypouštěcího čerpadla a zpětného ventilu

Pokud není na konci programu odčerpána všechna voda z mycího prostoru, možná cizí těleso blokuje vypouštěcí čerpadlo nebo zpětný ventil.

- Vyjměte kombinaci sítěk z mycího prostoru (viz kapitola „Opatření pro údržbu / Čištění sítěk v mycím prostoru“).



- Odklopte zajišťovací držák.
- Zpětný ventil vytáhněte nahoru a řádně ho vypláchněte pod tekoucí vodou.
- Odvzdušňovací otvor na vnější straně zpětného ventilu (je vidět jen ve vymontovaném stavu) nesmí být ucpaný. Špičatým předmětem odstraňte případné nečistoty.



Pod zpětným ventilem je umístěné oběhové kolo vypouštěcího čerpadla (šipka).

- Před nasazením zpětného ventilu zkontrolujte, zda případně cizí těleso neblokuje oběhové kolo.
- Zpětný ventil opět pečlivě nasadte a zajistěte zajišťovacím držákem.

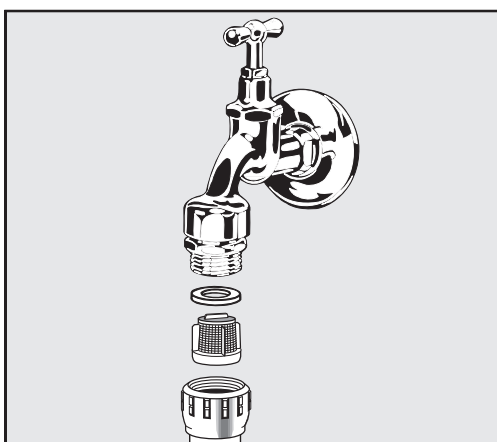
Čištění sítěk na přívodu vody

Pro ochranu ventilu přívodu vody jsou v objímce hadice zabudována sítko. Jestliže jsou sítko znečištěná, musíte je vyčistit, protože jinak bude do mycího prostoru natékat příliš málo vody.

⚠ Plastové opláštění přívodu vody obsahuje elektrickou součást. Nesmí být ponořena do kapalin.

K čištění sítěk

- Odpojte mycí a dezinfekční automat od elektrické sítě jeho vypnutím, pak vytáhněte síťovou zástrčku nebo vyšroubujte pojistku příp. vypněte jistič.
- Zavřete uzavírací ventil.
- Odšroubujte ventil přívodu vody.



- Vytáhněte těsnění ze šroubovací objímky.
- Kombinačkami nebo špičatými kleštěmi vytáhněte sítko.
- Sítko vyčistěte nebo je případně vyměňte.
- Sítko a těsnění opět nasadte, dbejte při tom na bezvadné usazení!
- Našroubujte ventil přívodu vody na uzavírací ventil. Při šroubování dbejte na to, abyste objímku nešroubovali přes závit.
- Otevřete uzavírací ventil. Vytéká-li okolo voda, zřejmě jste objímku neutáhli dostatečně pevně nebo jste ji našroubovali přes závit. Nasadte ventil přívodu vody rovně a pevně ho utáhněte.

Dodatečná instalace velkého plochého sítka

Pokud voda obsahuje mnoho ve vodě nerozpustných složek, je možné nainstalovat velké ploché sítko mezi uzavíracím ventilem a přívodní hadicí.

Velké ploché sítko je k dostání přes servisní službu Miele.

Informování servisní služby

⚠ Opravy smí provádět jen servisní služba Miele nebo pověřený odborník.
Neodborně provedené opravy mohou uživatele vystavit značným nebezpečím.

Aby nedocházelo ke zbytečným zásahům servisní služby, je při prvním výskytu chybového hlášení nutno zkontrolovat, jestli příčinou chyby nebyla nesprávná manipulace s ovládacími prvky. Postupujte přitom podle pokynů v kapitole „Pomoc při poruše“.

Pokud se poruchu nepodaří odstranit ani podle pokynů v návodu k použití, obraťte se na servisní službu Miele.

Kontaktní údaje najdete na zadní straně tohoto návodu k obsluze.

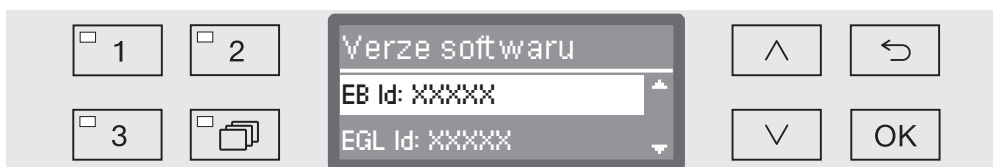
Servisní služba bude potřebovat model a číslo přístroje. Oba údaje najdete na typovém štítku. Typový štítek je upevněn na boční drážce dvířek mycího prostoru, další je na zadní straně přístroje.

Sdělte servisní službě chybové hlášení nebo kód chyby zobrazený na displeji.

Verze software

Při dotazech směřovaných na servisní službu Miele budete případně potřebovat čísla verzí software jednotlivých řídicích prvků. Můžete je vyvolat takto:

- Otevřete menu Rozšířené nastavení tak, že mycí automat nejprve vypnete tlačítkem  a při stisknutém tlačítku  znovu zapnete tlačítkem .
- Vyvolejte menu prostřednictvím této zadávací cesty:
 - Rozšířené nastavení
 - Verze softwaru



Na displeji se pak zobrazí seznam softwarových jednotek, přičemž XXXXX představuje příslušné číslo verze:

- EB Id: XXXXX

Verze softwaru ovládací a zobrazovací jednotky v ovládacím panelu.

- EGL Id: XXXXX

Verze softwaru řídicí karty.

- EZL Id: XXXXX

Verze softwaru karty relé.

- EFU Id: XXXXX

Verze softwaru frekvenčního měniče.

- LNG Id: XXXXX

Verze jazykového balíčku.

V tomto menu nemůžete provádět žádná nastavení.

Update a upgrade softwaru smí nahrávat jen servisní služba Miele.

- Ukončete menu tlačítkem OK nebo .

Umístění a vyrovnaní

Respektujte přiložený instalační plán!

⚠ V okolí mycího automatu by měl být jen mobiliář specifický pro používání automatu, aby se zabránilo riziku případných škod způsobených kondenzační vodou.

Mycí automat musí stát stabilně a vodorovně.

Nerovnosti podlahy a výšku přístroje můžete vyrovnat příp. přizpůsobit čtyřmi šroubovacími nožkami. Nožky přístroje smí být vyšroubovány maximálně 60 mm daleko.

⚠ Mycí automat nezvedejte za vyčnívající součásti, jako je například ovládací panel.
Mohly by se poškodit nebo utrhnout.

Mycí automat je vhodný pro tyto varianty umístění:

- Volně postavený.
- Přiléhající nebo zasunutý:

Mycí automat má být postaven vedle jiných přístrojů nebo nábytku příp. do výklenku. Výklenek musí být nejméně 600 mm široký a 600 mm hluboký.

- Vestavěný pod pracovní desku:

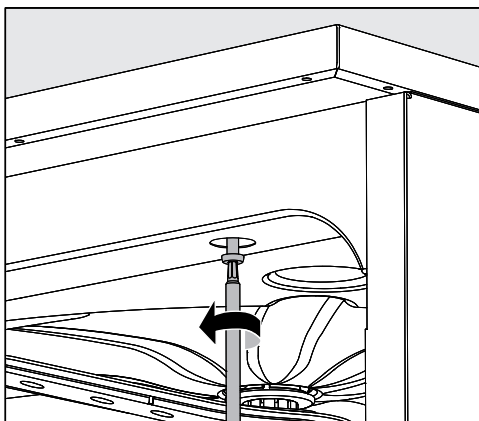
Mycí automat se má postavit pod průběžnou pracovní desku nebo odkapávací plochu dřezu. Prostor pro vestavbu musí být nejméně 600 mm široký, 600 mm hluboký a 820 mm vysoký.

Vestavba pod pracovní desku

Odstranění víka přístroje

Pro vestavbu pod průběžnou pracovní desku je nutno následujícím způsobem odejmout víko přístroje:

- Vyšroubujte dva pojistné šrouby víka na zadní straně přístroje.
- Otevřete dvířka.



- Vyšroubujte levý a pravý upevňovací šroub.
- Odejměte víko nahoru.

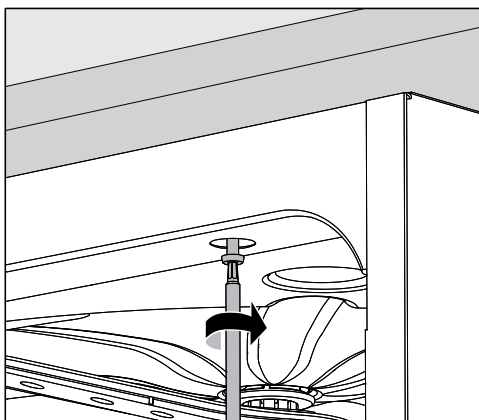
Ochranný kryt proti výparům / ochrana pracovní desky

Přiložený ochranný kryt chrání pracovní desku proti poškození vodní párou, která může vystoupit při otevření dvířek. Proto musí být ochranný kryt proti výparům umístěn v oblasti dvířek na spodní straně pracovní desky.

Sešroubování s pracovní deskou

Pro zlepšení stability musíte mycí a dezinfekční automat poté, co jste ho vyrovnali, sešroubovat s pracovní deskou.

- Otevřete dvířka.



- Sešroubujte mycí a dezinfekční automat vlevo a vpravo skrz díry přední lišty s průběžnou pracovní deskou.

Ohledně bočního sešroubování se sousedním nábytkem se obraťte na servisní službu Miele.

Větrání oběhového čerpadla

⚠ U vestavěných mycích a dezinfekčních automatů nesmíte utěsnit, např. vystříkat silikonem, spáry mezi přístrojem a sousedními skříněmi, aby byla zajištěna ventilace oběhového čerpadla.

Elektromagnetická kompatibilita (EMV)

Mycí automat byl přezkoušen ohledně elektromagnetické kompatibility (EMV) podle EN 61326-1 a je způsobilý pro provoz v zařízeních jako např. laboratořích a v takových oblastech, které jsou připojené k veřejné napájecí síti.

Emise vysokofrekvenční energie mycího automatu jsou tak malé, že lze rušení elektrotechnických přístrojů v bezprostředním okolí považovat za málo pravděpodobné.

Podlaha v místě instalace by měla být v optimálním případě betonová, dřevěná nebo z keramických dlaždic. Při provozu mycího automatu na podlahách ze syntetických materiálů musí být relativní vlhkost vzduchu nejméně 30 %, aby se minimalizovala pravděpodobnost elektrostatických výbojů.

Jakost napájecího napětí musí odpovídat typickému obchodnímu nebo nemocničnímu prostředí. Napájecí napětí smí mít odchylku od jmenovitého napětí maximálně $\pm 10\%$.

⚠ Všechny práce týkající se elektrického připojení smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář s aprobací nebo osvědčením.

- Připojení, instalace a bezpečnostní opatření musí být v souladu s příslušnými normami: ČSN EN 60 335.
- Připojení přes zásuvku musí být provedeno podle národních předpisů. Po instalaci přístroje musí být zásuvka přístupná. Je tak bez velkých obtíží možné provést zkoušku elektrické bezpečnosti např. při opravě nebo údržbě.
- Při pevném připojení musí být nainstalován hlavní vypínač pro odpojení všech pólů sítě. Hlavní vypínač musí být dimenzovaný na jmenovitý proud přístroje, vzdálenost rozpojených kontaktů hlavního vypínače musí být nejméně 3 mm a vypínač ve vypnutém stavu musí být možné uzamknout.
- V případě potřeby je nutné provést vyrovnání potenciálů.
- Přípojně hodnoty jsou uvedeny na typovém štítku a v přiloženém schématu zapojení.
- Pro zvýšení bezpečnosti se naléhavě doporučuje předřadit přístroji proudový chránič s vybavovacím proudem 30 mA (DIN VDE 0664).
- Při výměně přívodního síťového kabelu je nutno použít originální náhradní díl výrobce nebo odpovídající kabel s koncovkami žil.

Další pokyny k elektrickému připojení viz též přiložený instalační plán.

Mycí automat smí být provozován jen s napětím, frekvencí a jištěním, které jsou uvedeny na **typovém štítku**.

Připojení lze provést podle přiloženého přepojovacího plánu a schématu zapojení.

Typový štítek je umístěný na vnitřní straně drážky dvířek a další je na zadní straně přístroje.

K mycímu automatu je přiložené **schéma zapojení**.

Připojení vyrovnání potenciálů

Pro připojení vyrovnání potenciálů je na zadní straně mycího automatu k dispozici připojovací šroub (⚡).

Vypnutí ve špičce

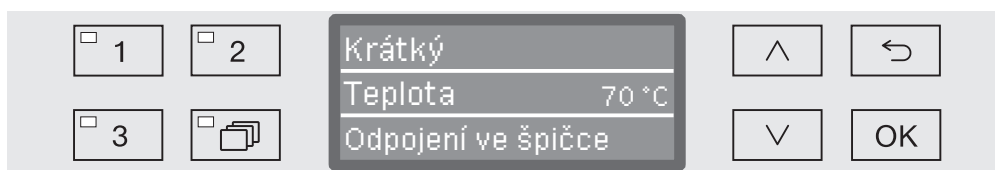
Mycí a dezinfekční automat je koncipován pro začlenění do systému řízení energie. K tomu musí servisní služba Miele automat technicky dovybavit a odpovídajícím způsobem nastavit řídicí jednotku.

Pro další informace se prosím obraťte na servisní službu Miele.

Řízení při energetické špičce

V případě vypnutí ve špičce se dočasně vypnou jednotlivé komponenty mycího a dezinfekčního automatu jako např. topení. Mycí a dezinfekční automat jako takový zůstane zapnutý a probíhající program se nepřeruší. Pokud je v probíhajícím kroku programu potřebný některý z vypnutých komponentů, prodlouží se doba provádění programu o dobu vypnutí ve špičce.

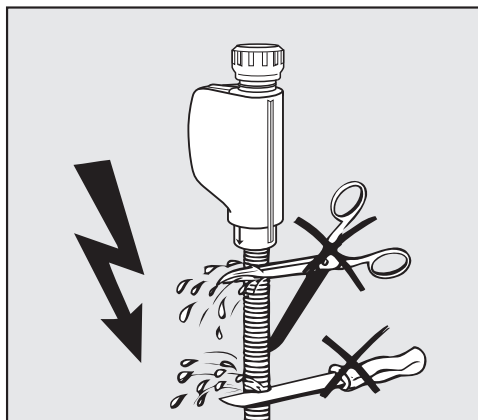
Vypnutí ve špičce je indikováno ve třetím řádku displeje, např.:



Připojení přívodu vody

 Voda v mycím a dezinfekčním automatu není pitná!

- Mycí a dezinfekční automat musí být připojen k vodovodní síti podle místních předpisů.
- Používaná voda by měla mít přinejmenším jakost pitné vody podle evropského nařízení o pitné vodě. Vysoký obsah železa může vést k cizí rzi na mytých předmětech z nerezové oceli a na mycím a dezinfekčním automatu. Při obsahu chloridů v užitkové vodě vyšším než 100 mg/l silně narůstá riziko koroze mytých předmětů z nerezové oceli.
- Mycí a dezinfekční automat odpovídá platným evropským normám pro ochranu pitné vody.
- Mycí automat je sériově vybavený pro připojení na studenou (modré značení) **nebo** teplou (červené značení) vodu do max. 65 °C. Přívodní hadici připojte k příslušnému uzavíracímu ventilu studené příp. teplé vody.
- **Minimální průtočný tlak** činí u přípojky studené i teplé vody 40 kPa přetlaku a u přípojky AD vody 30 kPa přetlaku.
- **Doporučený průtočný tlak** činí u přípojky studené i teplé vody ≥ 200 kPa přetlaku a pro přípojku AD-vody ≥ 200 kPa přetlaku, aby se zabránilo nadměrně dlouhým dobám napouštění vody.
- **Maximálně přípustný statický tlak vody** činí 1.000 kPa přetlaku.
- Není-li tlak vody v uvedeném rozsahu, zeptejte se prosím servisní služby Miele na potřebná opatření.
- Popis připojení AD-vody následuje na konci této kapitoly.
- V místě instalace jsou pro připojení nutné uzavírací ventily se šroubovací objímkou $\frac{3}{4}$ palce. Ventily musí být snadno přístupné, protože v delších provozních přestávkách je nutné udržovat zavřený přívod vody.
- Přívodní hadice jsou asi 1,7 m dlouhé tlakové hadice DN 10 s šroubovací objímkou $\frac{3}{4}$ palce. Ochranná síťka v šroubovacích objímkách nesmíte odstranit.



⚠ Přívodní hadice **nesmíte** zkrátit nebo poškodit.

Viz také přiložený instalační plán!

Dodatečná instalace velkého plochého sítko

Pokud voda obsahuje mnoho ve vodě nerozpustných složek, je možné nainstalovat velké ploché sítko mezi uzavíracím ventilem a přívodní hadicí.

Velké ploché sítko je k dostání přes servisní službu Miele.

Přípojka AD vody pro 30-1.000 kPa přetlaku - tlakovzdorná (volitelně)

Mycí automat se volitelně expeduje pro připojení k tlakovzdornému systému pro 30-1.000 kPa přetlaku. Při tlaku vody (průtočném tlaku) nižším než 200 kPa se automaticky prodlužuje doba napouštění vody.

- Připojte tlakově odzkoušenou, zeleně označenou hadici pro AD-vodu se šroubením $\frac{3}{4}$ palce k uzavíracímu kohoutu pro AD vodu.

⚠ Není-li mycí a dezinfekční automat připojen na AD vodu, musí servisní služba Miele deaktivovat přípojku AD vody. Přívodní hadice zůstane na zadní straně přístroje.

Přípojka AD vody pro 8,5-60 kPa přetlaku - bez tlaku (volitelně)

Pro připojení na 8,5-60 kPa přetlaku musí být mycí automat přestavěn, pokud to již nebylo objednáno z výroby. Dopravní čerpadlo smí vestavět jen servisní služba Miele.

Při beztlakovém zásobníku AD vody musí být vypouštěcí hrdlo umístěné nejméně ve výšce horního okraje přístroje, viz návod k instalaci.

Okružní potrubí AD vody

Mycí a dezinfekční automat je koncipován pro připojení k systému okružního potrubí pro AD vodu. K tomu musí servisní služba Miele automat technicky dovybavit a odpovídajícím způsobem nastavit řídicí jednotku.

Pro další informace se prosím obraťte na servisní službu Miele.

Připojení odtoku vody

- Do odtoku mycího automatu je zabudovaný zpětný ventil, takže vypouštěcí hadicí nemůže téci špinavá voda zpátky do mycího automatu.
- Mycí automat byste měli přednostně připojit k **oddělenému** odtokovému systému v místě instalace. Pokud není oddělený přípoj k dispozici, doporučujeme připojení k dvoukomorovému sifonu.
- Přípojka v místě instalace, **měřeno od spodní hrany mycího automatu**, musí být o 0,3 m až 1,0 m výše. Je-li přípojka níže než 0,3 m, nainstalujte vypouštěcí hadici v oblouku do výšky nejméně 0,3 m.
- Kapacita odtokového systému musí být nejméně 16 l/min.
- Pružná vypouštěcí hadice je dlouhá asi 1,4 m a má světlost 22 mm. Hadicové svorky pro připojení jsou součástí dodávky.
- Vypouštěcí hadice se nesmí zkracovat.
- Vypouštěcí hadici lze prodloužit pomocí spojky a další hadice až na 4,0 m. Vypouštěcí potrubí smí být dlouhé nanejvýš 4,0 m.

Viz také přiložený instalační plán!

výška s víkem přístroje výška bez víka přístroje	835 mm 820 mm
šířka	598 mm
hloubka hloubka při otevřených dvířkách	598 mm 1.200 mm
užitečné rozměry mycího prostoru: výška šířka hloubka horního koše/spodního koše	520 mm 530 mm 474 mm/520 mm
hmotnost (netto)	72 kg
max. zatížení otevřených dvířek	37 kg
napětí, jmenovitý příkon, jištění	viz typový štítek
přípojovací kabel	asi 1,8 m
teplota vody na přípoje: studená voda/teplá voda AD voda	max. 65 °C max. 65 °C
statický tlak vody	max. 1.000 kPa přetlaku
min. průtočný tlak přípojky vody: studená voda/teplá voda AD voda	40 kPa přetlaku 30 kPa přetlaku–
doporučený průtočný tlak přípojky vody: studená voda/teplá voda AD voda	≥ 200 kPa přetlaku ≥ 200 kPa přetlaku
přípojka AD vody bez tlaku (volitelně)	8,5-60 kPa
výtlačná výška	min. 0,3 m, max. 1,0 m
výtlačná délka	max. 4,0 m
Provoz (dle IEC/EN 61010-1): teplota okolí max. rel. vlhkost vzduchu lineárně klesající do min. rel. vlhkosti vzduchu	5 °C až 40 °C 80 % pro teploty do 31 °C 50 % pro teploty do 40 °C 10 %
podmínky pro skladování a přepravu: teplota okolí relativní vlhkost vzduchu tlak vzduchu	- 20 °C až 60 °C 10 % až 85 % 500 hPa až 1060 hPa
Nadmořská výška (dle IEC/EN 61010-1)	do 2.000 m
stupeň krytí (dle IEC 60529)	IP21
stupeň znečištění (dle IEC/EN 61010-1)	2
přepěťová kategorie (dle IEC 60664)	II
hodnoty hlukových emisí v dB(A), hladina akustického tlaku LpA v čištění a sušení	< 70
zkušební značky	VDE, elektromagnetická kompatibilita
značka CE	směrnice o strojních zařízeních 2006/42/EG
adresa výrobce	Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Germany

Přehled programů

Program	Použití
(Volné místo v paměti)	Programovatelný program pro speciální požadavky; programování provádí na přání servisní služba Miele.
(Volné místo v paměti)	Programovatelný program pro speciální požadavky; programování provádí na přání servisní služba Miele.
Krátký	Krátký program pro málo znečištěné předměty a nízké požadavky na výsledek závěrečného oplachu: - k odstranění znečištění dobře rozpustných ve vodě - částečně vhodný na malá množství organických znečištění - nevhodný pro denaturované zbytky jako proteiny - nevhodný pro anorganické zbytky rozpustné v kyselinách, např. soli kovů
Střední	Program pro málo znečištěné předměty a střední požadavky na výsledek závěrečného oplachu: - k odstranění znečištění dobře rozpustných ve vodě - částečně vhodný na malá množství organických znečištění - nevhodný pro denaturované zbytky jako proteiny - nevhodný pro anorganické zbytky rozpustné v kyselinách, např. soli kovů
Dlouhý	Program pro málo až středně silně znečištěné předměty a střední požadavky na výsledek závěrečného oplachu: - k odstranění znečištění dobře rozpustných ve vodě - k odstranění organických znečištění - k odstranění denaturujících zbytků, například proteinů - částečně vhodný pro anorganické zbytky rozpustné v kyselinách, např. soli kovů
Oplach DEMI vodou	Program k vypláchnutí mycího prostoru a k opláchnutí mytých předmětů demineralizovanou vodou (DEMI voda).
Oplach	Program k vypláchnutí mycího prostoru, k opláchnutí solného roztoku (viz kapitola „Zařízení na změkčování vody/Naplnění regenerační soli“) nebo k opláchnutí silně znečištěných předmětů, např. pro předběžné odstranění špíny, zbytků dezinfekčních prostředků nebo zabránění silnějšímu přischnutí a inkrustaci do okamžiku použití kompletního programu.
Odčerpání	Pro odčerpání mycí vody, např. po stornování programu (viz kapitola „Provoz/Storno programu“).

Průběh programu										
předmytí			čištění		mezioplach				závěrečný oplach	
1	2	3	1	2	1	2 *	3	4	1	2
			SV 60°C DOS 1 3 min			SV DOS 2 2 min			AD 70°C 1 min	
			SV 65°C DOS 1 3 min		SV DOS 2 2 min	SV 1 min			AD 70°C 1 min	
SV 1 min			SV 70°C DOS 1 3 min		SV DOS 2 2 min	SV 1 min			AD 70°C 1 min	
					AD					
					SV					

SV = studená voda

AD = čistá (nejčistší) voda, demineralizovaná voda (DEMI)

min = doba setrvání v minutách

* = volitelný programový blok

DOS 1 = mycí prostředek

DOS 2 = neutralizační prostředek **nebo** leštidlo

Přehled programů

Volba programu v závislosti na použitém příslušenství

horní koš		spodní koš		množství vody	program		
lafeta s ostřik. ramenem pro různé nástavce	2 injektorové moduly	lafeta pro různé nástavce	2 injektorové moduly		Krátký	Střední	Dlouhý
			✓		OK	OK	OK
✓		✓			OK	OK	OK
✓			✓	+ 1,5 l	OK	OK	OK
	✓	✓			OK	OK	OK
	✓		✓		není přípustné	není přípustné	není přípustné

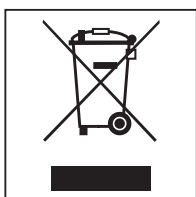
Likvidace obalového materiálu

Obal chrání mycí automat před poškozením během přepravy. Obalové materiály byly zvoleny s přihlédnutím k aspektům ochrany životního prostředí a k možnostem jejich likvidace, a jsou tedy recyklovatelné.

Vrácení obalů do materiálového cyklu šetří suroviny a snižuje množství odpadů. Váš specializovaný prodejce odebere obal zpět.

Likvidace starého přístroje

Elektrické a elektronické přístroje často obsahují cenné materiály. Obsahují také určité látky, směsi a díly, které byly nutné pro jejich funkci a bezpečnost. V domovním odpadu a při neodborném nakládání mohou poškodit lidské zdraví a životní prostředí. Svůj starý přístroj proto v žádném případě nedávejte do domovního odpadu.



Místo toho využívejte oficiální sběrná a vratná místa pro bezplatné odevzdávání a zužitkování elektrických a elektronických přístrojů zřízená obcemi, prodejci nebo společnostmi Miele. Podle zákona jste sami zodpovědní za vymazání případných osobních údajů na likvidovaném starém přístroji. Ze zákona máte povinnost vyjmout a přitom nezničit staré baterie a staré akumulátory, které nejsou pevně uzavřené v přístroji, a lampy, které lze vyjmout bez zničení. Zanechte je do vhodné sběrný, kde je můžete bezplatně odevzdat. Postarejte se prosím o to, aby byl Váš starý přístroj až do doby odvezení uložen mimo dosah dětí.



Miele

Miele spol. s r.o.
Holandská 4, 639 00 Brno
Tel.: 543 553 111-3
Fax: 543 553 119
Servis-tel.: 543 553 741-5
E-mail: info@miele.cz
Internet: www.miele.cz

Servisní služba Miele
příjem servisních zakázek

800 MIELE1
(800 643531)



Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Německo